中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編採部 二二二一式 廣告部 二二五四一 營業部 二二二〇六 社長室 二二二九九 報務部 二二〇七 電訊部 …… 郵政信箱 六十二號

今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

菲律賓人選大勢將定 麥卡柏高遙遙領先

麥氏表示決貫徹反對中共入聯國政策

．加西亞．　．麥卡柏高．

【馬尼拉十六日合衆國際社電】今日副總統麥卡柏高在大選中領先，而其助競選人則其已獲勝，但加西亞總統拒絕承認失敗。星期三日下午十時半，麥卡柏高仍比加西亞多六十五萬三千票。

【馬尼拉十五日美聯社電】副總統麥卡柏高在昨日三晚菲大選之結束階段中，仍然遙遙領先。預計之七百萬選票中，已有百分之七十五在下午八時四十分宣佈，麥卡柏高佔二百八十六萬三千八百零三票，加西亞佔二百廿一萬四千零五十二票。

【馬尼拉十五日合衆國際社電】菲律賓自由黨總統候選人麥卡柏高之助選人馬尼剌市長陸遜今夕稱：麥氏經已壓倒國民黨總統候選人加西亞，而在本次大選中獲勝。陸氏稱：麥卡柏高所獲票數領先，但已開票正式統計數字總額之百分之七十。陸氏稱：「開出之票愈多，麥氏領先之優勢則隨而愈大。本人謹此宣佈：團結一致之自由黨認爲：麥氏已在我國本屆總統選舉中，贏得勝利。」

【馬尼剌十五日美聯社電】菲律賓本屆大選開票現有趨勢如果持續不變，菲國現任副總統麥卡柏高可能成爲下屆總統。麥氏曾發表談話，矢言將於當選總統後使其政府與西方堅定携手。渠稱：渠將使菲國之民主而且一新。渠稱：「余在當選後之第一批正式行動，將爲重獲人民對中央政府之信心，清除貪汚舞弊日增之風氣，及推動強有力之經濟奕舉行動。」渠稱：「余將歡迎自由陣營間任何他國向菲律賓投資，因自亘古以來，任何一國不得外人才智與財力協助時，不會獲致充份發展……加西亞政府否認籍以宣揚菲律賓第一之宣傳，曾使外國投資者發生恐懼之感。」渠稱：渠將鼓勵合資公司於「企業民主制度之下」發展。麥氏論及冷戰稱：「蘇俄如在冷戰之內得勝，或在世界性之西方抗共戰爭中獲勝，其結果，爲亞非兩洲國家得來不易之獨立，所有之民族運動與精神均將爲之完結。蘇俄試爆核子武器，爲向美國、聯合國與國際輿論，直接挑戰。」渠稱：「吾人立於由美國領導之自由陣營方面」。渠追稱：渠爲在菲美共同防禦協定上簽字者之一。「此一協定，爲美菲對付共黨侵略與共黨擴張之基礎」。麥氏論及對亞、非兩洲各國之關係時稱：「余認爲：同與亞非兩洲之兄弟國加強聯繫，與吾人同美國友好合作之傳統並無矛盾之處。」麥氏稱：「吾人不願獎勵國際匪徒，因而不擬承認中共，且將反對讓中共入聯合國。」渠稱：渠將以互利及以維護菲國經濟使不受外國控取爲基礎，而改進對日本之關係。渠稱：「柏林危機與共黨對寮國與南越所施之壓力必須予以遏止，否則如寮國北寮地方，可能使亞洲、非洲與菲律賓與共黨作戰。」

甘．朴會後聯合公報中強調聲稱 倘共黨再度侵韓 美國將起而應戰
美向南韓保証對軍事經濟繼續支持

【華盛頓十五日合衆國際社電】甘迺迪總統與南韓強人朴正熙會談後，發表一項聯合公報，表明如共黨再觸發韓戰，則美國將起而應戰。總統于昨晚在白宮與南韓強人朴正熙中將舉行會談後，發表一項聯合公報，內提及上述警告。朴氏定於今日在五角大廈與美國國防部長麥南馬拉及其他軍事首長舉行會商。渠并擬與農業部長費里曼及商務部長霍奇士舉行會談。一位美國高級官員謂：甘迺迪政府將繼續以軍火及金錢援助南韓。美國已不再堅持南韓六十萬大軍須削減，而把經濟發展之援助，列入聯合公報中。甘迺迪在彼等之會談中，重申美國決心給予南韓以一切有效援助，包括使用美軍在內，「假如共黨再發動武裝進攻的話」。甘迺迪并保証彼等祗求使用和平方法統一韓國。朴氏并重申渠所發出之「莊嚴諾言」，聲言在一九六三年夏季，恢復民治政府。

麥卡柏高 出任公職多年 依然兩袖清風

【馬尼剌十五日美聯社電】菲律賓自由黨總統候選人麥卡柏高，現年五十一歲，狀殊年青，於一九五七年當選副總統。渠出生貧寒之家，以出任公職多年迄仍貧寒之事自豪。渠曾習律師，於第二次世界大戰爆發前不久担任政府職務。渠於一九四九年步入政治圈子，在其原籍呂宋島中部邦板岸省當選國會衆議員，一九五三年復再當選衆議員。麥氏之原配經已逝世，渠與續絃妻子婚後，現有子女四人。

中共謂寮內戰 隨時可再爆發

【巴黎十五日法新社電】新華通訊社報導今日稱，北平「人民日報」今日稱，「因極右派之諾沙萬集團阻礙寮國問題和平解決之各項建議，寮國內戰可以隨時復萌。」該報稱，極右派總司令諾沙萬所謂的「叛軍」、「美國之顧問」，進攻「九路」及人民軍在寮國解放之各地方。該報指稱特務現正由飛機跳傘降落於共黨之後方，以暗中破壞爲目的。文謂，美國與之……

……飛機，即在川壙區域上空，從事偵察飛行。

【東京十五日合衆國際社電】中共今日對美國力謀加強南越防務之事「發表關注」。北越主席胡志明與中共最高級頭目，在北平會商後及北平乘行支持北越之寮衆大會後，中共即作上述表示。北平電台稱：胡志明曾與中共頭目毛澤東、劉少奇、周恩來及鄧小平會商。該會未道及會商之詳情，然而，渠等無疑曾徹底討論越南與寮國之情勢。

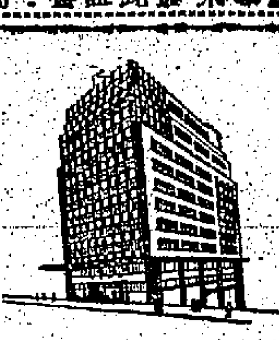
菲兩黨競選人在家中靜候佳音 麥卡柏高佔優勢 加西亞未肯認輸

【馬尼剌十五日美聯社電】菲律賓自由黨總統候選人麥卡柏高在今日於菲國之副總統（乃菲國現政府之副總統）選舉開票中，顯已獲得無法壓倒之優勢，彼曾欣然謂「吾人經已得手」。菲國選民此次大估計約有七百萬人投票，在所開票數經已超過百分之六十之情形下，非正式之統計顯示，麥氏得二百六十九萬五千一百一十十票，加西亞得二百零三萬一千六百六十七票。麥氏告記者稱：「吾人領先之優勢殊高之，任何陰謀使結果改變。」麥氏另稱：渠不擬在加西亞依照慣例自承失敗之前發出勝利聲明。加西亞渠則在菲國中部地區遊說之票數，渠稱：渠不擬自承失敗。麥氏較加氏多得之票將近七十萬，加氏如欲迎頭追出，似乎無此可能。菲國有四萬二千個選區，約爲三萬二千區選人之票經已開出。麥卡柏高之競選總統候選人具前效，副總統競選中以一百七十九萬六千九百廿八票對一百六十萬九千零（?）票之較小優勢領先，壓倒無黨派人士小奧斯敏納。加西亞之競選搭檔國民黨副總統候選人卡雅時所得票數，則僅爲一百廿六萬零七百九十票。菲國參議院本次改選參議員八人，自由黨候選人在所得票數領前八人中佔去六人。菲國外長自由黨人塞拉拉普斯一直領前，已得二百六十八萬一千八百十七票。現列第二與第三者則爲自由黨人羅哈斯及馬尼剌市郊家內告記者稱：「余認爲：本次大選之開票趨勢，將不會發生變化，吾人四年之努力，已告一段落。」此前就渠於一九五七年當選副總統以來，力謀角逐總統職位之事而言。麥氏顯然自覺將利在握。渠稱：渠在下次再度競選總統。渠稱：「余不相信應以繼續競選爲原則。」

「塔斯社」報導 北越擊落南越軍機 俘虜三人已受審訊 共方指該機受美情報局指揮

【莫斯科十五日美聯社電】蘇聯「塔斯社」報導：三人已於該機墜地後不久被俘。「塔斯社」消息稱：被告三人，供認彼等奉令飛入北越領空，「投下傳單，攝影軍事設備」。「塔斯社」稱：此三人係受僱於美國，與南越人，其姓名則未宣佈。「塔斯社」稱：此三人爲本年七月二日在北越上空擊落之一架南越軍事運輸機上七名職員中之生還者。現向有生還之機上職員一人，惟受重傷，其餘……飛行之準備，又謂：射擊墜落。

陳鐘示中醫師
（精治）鼻病哮喘
頭痛久咳尿病胃病
鐘系（功效）鼻淵丸
長流鼻涕、頭痛鼻塞、流鼻血、鼻流膿臭、鼻咽炎、慢性鼻炎、電療無效
一服能止，一服根治，請即一試（試服）（歡迎）
本醫師擅用中國特效藥水丸治癒一切鼻病
陳鐘示中醫師 九龍油麻地彌敦道四九二號 電話八四六二三 每日上午十時至一時，下午三時至六時。星期日下午休診

廣安銀行有限公司
本行存款利息
小富由儉大富由天致富買屋最好儲蓄
通知活期存款週息五厘
三月期週息六厘二五
六月期週息六厘半
一年期週息七厘
華僑存款特別優待
買樓儲蓄週息六厘半
如存戶中途需款
可隨時提取本息
堅固保箱廉租．精美禮券發售
香港總行大道中一三七至一四一號
九龍分行旺角彌敦道七三〇號
接洽電話：四六二三一．八〇二三〇


41501 款式	42501 款式	43501 款式	44501 款式
海星上鍊表	海星上鍊日曆表	海星自動表	海星自動日曆表
不銹鋼壳連皮表帶 港幣120元	不銹鋼壳連皮表帶 港幣140元	不銹鋼壳連皮表帶 港幣165元	不銹鋼壳連皮表帶 港幣185元
不銹鋼壳連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣135元	不銹鋼壳連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣155元	不銹鋼壳連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣180元	不銹鋼壳連原庄天梭不銹鋼表帶 港幣200元

天梭表現在献給閣下以…更優秀的質素…
更高尚的型式…而祇收囘極低廉的代價

天梭表是依循合理的生產原則而製造，款式務求簡雅，質素盡量提高。一枚手表的主要部份是在於它的內部機件，因此天梭廠特致力於製造一種標準化男裝表基本機件並具備標準化附件，以適應裝配自動與日曆表之需要。

這是說生產因此加速，製造過程更趨簡化…對於質素的管理亦更臻盡善盡美。近年鐘表生產成本不斷上昇，天梭廠藉執行合理生產原則深慶能戰勝此種形勢，盡量節制消耗，使閣下無須支付額外代價，而獲得更優秀的手表。

天梭廠現創製其一百零八年以來最雅觀之天梭幸運款式產品，價廉物美，堪稱表壇創舉，閣下若擁有一枚，可謂幸運之至矣。

所有各款海星表均具有下列特色：
防水——天梭不斷發條——精巧機件
避震——永久避磁

下列各大表行均爲指定合香亞米茄及天梭表之特約零售代理商：（筆劃爲序）

大成表行 中華百貨公司 百老匯表行 李占記表行 利安表行 亨得利表行 金輪表行 林源盛表行 弼臣表行 瑞華表行 毓興泰 藝林表行 一興表行 大華表行 永興公司 恒昌表行 瑞士表行 瑞華表行 藝林表行

其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行　OMEGA TISSOT　地址：怡和大廈八四室　電話：二七二五二

九龍太子道299號
偉倫大廈
花園洋樓
環境幽雅
標準洋樓！

分層出售．分期付款
洽購處：恒興建築公司

多令進補聖品
最暢銷之人參製劑
長壽牌
強力大補劑
人參精茶
有不可思議之功效
港九新界各大藥行均售
益氣補血 強精固腎
開胃健脾 提神醒腦
心臟衰弱 老年氣喘
病後體虧 諸虛百損
大韓民國出品
總代理：浩華行
電話 31556 22105

東西柏林邊界起衝突 雙方警察投擲催淚彈

共黨先投擲六十枚西柏林還以五十枚

【柏林十五日美聯社電】西柏林警方報導：昨晚沿共黨在東西柏林分界線所築之牆，發生使用催淚氣與石頭之小戰役，東德警察一人今日身穿全套制服，携帶輕機關槍逃入西柏林。此人民警察行入西柏林，在西柏林北端之法軍自行投案時，顯然未被共方發覺。西柏林警方稱：東柏林警察於未天亮之前，無故擲石入法國區，擊毀區內街燈一枝及公共汽車一輛。文謂：彼等以催淚手榴彈五枚擲過分界牆後，已不復見再有石頭從東區飛來。東西雙方警察昨晚在柏林西北區兩分界線互相投擲催淚彈。西方警察稱：共黨以六十枚催淚彈擲擊西柏林之一輛宣傳車，彼等以五十枚催淚彈還擊。進一步詳情則未見透露。

【東柏林十四日路透社電】「新德意志日報」今日稱：每一個公民應「準備積極參加武裝保衛吾人之共和國」，並「自動自覺，以完成我國之生產目標。」該報引述東德本年九月通過之「國防法例」，並謂：每一個青年應將服兵役視爲「其個人發展之固定部份。」該報呼籲國內所有男女，不論年齡，皆應準備「參加民衆防衛，並參加工廠內羣衆之軍事防衛訓練。」

蘇駐法大使返巴黎即訪戴高樂長談

【巴黎十五日美聯社電】法國總統今日接見蘇聯大使維諾格拉多夫。該大使最近從莫斯科返此，其謁見戴高樂之理由則未公佈。

……以爲中共在核子方面之進步，可能比外間所確知者更多。

曾提解決柏林危機計劃 西德駐蘇大使奉令返國

【波昂十五日合衆國際社電】外交方面人士今日稱：西德駐蘇大使克羅爾將否返任，此亦「極難預測」。查克羅爾曾以提出一項解決柏林危機之私人計劃，致令此間官員震驚。政府已否認此項傳克羅爾將近對克魯契夫提出之建議，並謂：此僅爲「個人之建議」，與官方無關。此大使昨日奉令返此之後，隨即與總理阿登納及外交部長舉行會談。西德政府以「極不尋常行動」，訓令其駐英、美、法三大國，謂克羅爾之建議非官方授權。西德之官方聲明稱：「西德政府將共於其與西方盟國之協議，繼續尋求解決德國與柏林問題方法。」

麥美倫表示 英聯邦未協議 中共入會問題

【倫敦十四日法新社電】英首相麥美倫今日在下議院稱：關于中共加入聯合國之問題，渠之政府與英聯邦各國家仍保持密切接觸，惟對于該問題，尚未取得英聯邦國家之一致協議。麥美倫在答覆詢問時宣稱：該問題仍極複雜，必須就國際情勢加以分析，并需顧及英國對該問題之立場。

【倫敦十四日路透社電】英首相麥美倫今天在此間答覆國會關於柏林問題之質詢稱：渠「極希望吾人將有一項值得協議之西方立場」。渠稱：「在此種情形下，吾人將可決定應以何種方式及何一階層展開談判。」渠說得近週來已獲若干進展。

倫敦方面觀察家報導 中共妄圖製造原子彈 已引起蘇方強烈反對

傳蘇方試爆巨彈係同時恐嚇中共

【倫敦十五日合衆國際社電】傳力爭世界強國地位之中共，現正加速進行一種獨立之核子計劃，此計劃使中共可能於一九六二年以前製成其第一顆原子彈。以竹幕與鐵幕傳出消息爲根據之外交人員報導，咸謂中共現正以一種堅決努力，以期成爲核子國家。目前之迹象是：北平政權現正進行此種計劃，無需蘇聯協助，中共此舉甚至引起莫斯科反對。

中共第一次核子爆發試驗之日期，前曾傳說在於一九六二年中間。雖其他之傳說則謂中共之第一次試驗將再拖兩年以上而後方能進行。中共「外交部長」陳毅兩年前曾有一次對記者招待會稱：北平欲擁有原子彈。自是以後，官方對此事已經緘默，而另一方面，北平之宣傳機關極力斥責西方在核子武器之努力，並支持關於遠東區爲非核子區之建議。

一九五九年，北越總統胡志明仍然於談話中洩露中共「在不甚遠之將來」可能有原子彈。北平對此不置一辭。中共於其與莫斯科對於馬列主義之思想鬥爭中，堅持採取堅强政策以對付西方並反對蘇聯宣佈之柔軟政策。若干政治觀察家相信：蘇聯最近舉行之五千萬噸炸力超級原子試驗，其目的在恐嚇西方，而同時亦恐嚇中共。一位有地位之亞洲領袖最近告本文記者稱：克魯雪夫曾對彼言：蘇聯現未協助中共在核子武器方面之努力，惟克氏登料中共不久將有原子彈。然而，蘇聯於數年前曾協助中共在北平之西或其附近建設一座重水反應器，其發電量約在七千至一萬啓羅瓦特之間。專家稱：此一種反應器或能產生足够製造一顆細小原子彈所用之鈈。此後，曾聞中共已在新疆及東北兩地建設其他核子反應器，但此消息迄未經正式証實。中共之鈾礦，諒藏於新疆。

美檢察長甘迺迪宣佈 美共如不登記爲蘇支部 美政府將採取法律行動

【米蘇里州聖路易十五日路透社電】美國檢察長羅拔甘迺迪昨晚宣佈：政府將對美國共黨採取法律行動，假如其在下星期仍不登記爲蘇俄之支部的話。渠在此間記者招待會中稱：「對共黨寬大之時期，必須在星期一結束。共黨領袖曾揚言彼等將抗拒最高法院之命令，如彼等膽敢如此，則吾人將予以起訴。」檢察長謂：根據一九五零年通過之顛覆活動管制法案之第十三條款，共黨「必須宣佈該黨官員之身份、經費之來源和開支之方法。」惟該法案經過十年在法律上爭論後，最近才由最高法院下令予以執行。

社論

越南問題和美國

——應希望中共參戰，歡迎中共參戰！

南越局勢愈來愈緊張，正如我們過去估計，這是必然的，同時，這又指出了是共黨主動的一種擴大行動。

日來消息，南越境內，已發生了大批越共「游擊隊」展開大規模攻勢的事實。另些事實是：中共飛機滿載軍用物資和空軍人員，集中邕寧機場，將飛河內支援越共，中共所謂「經濟文化代表團」，於十四日到了寮國的川壙。這說明了中共和越共、寮共正要在這個時間內集中力量，對中南半島作決定性的新發動。

美國的反應，自泰勒將軍訪越後，表示尚極含蓄，惟最近已派出轟炸機一中隊，飛抵南越邊境和省戰略性的軍用機場；美太平洋艦隊司令費爾特將於十三日午抵達西貢訪問，暗示美艦隊隨時可以開入越海；並據傳美國將充實南越士兵裝備和訓練游擊戰術。是美國的援越，將不成問題，至方式如何，則尚未揭露。

由這推測，越南局勢的發展，可能不久會出現一次比現有爲大規模的局部戰爭，而是以中共、美國爲背景的戰爭。這一戰爭，共黨已有了預定的計劃，且看美國的決心和行動程度。由於美國過去在遠東行動所表現，我們尚不能對美國作過高的估計，日來南越當局的焦急，可反映出美國對這個問題說是多所顧慮。依我們看，無論採取何種方式，恐不會超過他們的一貫「限度政策」之外。

然而，越南之戰不爆發則已，要是一旦爆發，必然是一九五零年韓戰的重演，即共黨將以北越爲基地，取大舉侵越攻勢，而南越軍力，自與一九五零年的南韓兵力不同，而事實，美國也不會如一九五零年援韓這樣，毅然出兵援越，則其結果，美援等於「杯水車薪」，問題的嚴重，可以想見。這當然祇是一個看法，共黨是否仍然採取韓戰方式，掀起大規模戰爭，尚未可必，但我們則不能不認定，如其共黨但要不顧一切採取這一方式，則美國的限度援越，將要等於零，可以斷言，共黨在這優勢之下，大可以達到吞併南越的目的。另一個看法，則是共黨繼續採取其「游擊戰」方式，逐步擴大，使南越疲於奔命。在共黨這一方式下，如果僅有了美國的物資援助和游擊戰訓練，就可以應付，那也是錯誤的。南越在這長期被動困擾中，將成爲一個甚麼國家？而且，以目前古巴事件爲例，美國的游擊戰術，我們實在不敢恭維。即如果南越不能把邊境的越共「游擊隊」徹底消滅，把越共滲入南越的一切勢力逐出，則危機仍屬無法解除。這兩個看法雖有所分別，但以共黨務求必勝南越的野心推斷，無論大規模戰爭或小規模戰爭，以南越現有力量，或加上美國的限度援助，都將無法解決得越南問題。共黨的行動，是不容置疑的，他們將必藉這一次的發動，取得對越南問題有決定性的結果。

我們所對美國對越尚未能超出其一貫「限度政策」之故，固由於他們對遠東政策的決心問題，而盟友的牽阻，也當是一個原因。何況這刻柏林問題猶在眼上，西方國家會讓美國對遠東方面使用更多的力量嗎？其次，一些人的想法，以爲美國能明的援越，勢必引起中共也能明的援越，美國出兵援越，更必引起中共的出兵援越。他們的想法，中共援越，無論物資和兵員都較美國爲便利，因此而掀起一場大規模的戰爭，美國實在犯不着。這一想法，是抄自韓戰藍本的。美國當局如其真有這一想法，自不會對越局有更大的決心。

對於這，我們得告訴美國當局：今日遠東局勢的造成，大半源於美國過去的對韓戰「限度政策」，因爲這一政策，助長了遠東共黨的氣燄，鼓勵了遠東共黨的野心，使遠東共黨坐大。由於美國對遠東問題之缺乏決心，也造成了越南分割的結果，這結果又產生了今日寮局的結果。故如果再沿襲這一「限度政策」，再會產生甚麼結果呢？這還不必以指明，美國當局是會明白的。這是一個基本問題。其次，今日的中共與一九五零年的中共顯然大有差別，一九五零年的中共，是要靠直接參戰來示强，鞏固它的國際地位，這刻的中共，在「一窮二白」窘境之中，再能有力量負擔得起大規模戰爭嗎？萬一這戰爭延長下去，戰爭就是它的墳墓。這也不說，我們正希望中共具有這個冒險的決心，則美國要打擊中共，要根本解決遠東問題，即可徹底消滅遠東危機，正是一個最佳的機會。美國固不敢亦不應放棄這個在中國大陸打擊中共，消耗中共，削弱中共，最好是中共「送上門來」，藉越南之戰來消耗中共的壞處，有甚麼比這更爲上算呢？

遠東問題，本來是個單純不過的，祇要握準中共這個中心，不除把這個中心作爲對付的對象，則一切技節問題，都迎刃徹底解決。所以，如果因爲美國援越，而引起中共大規模參加，將是求之不得之事。反之，美國仍然要閃避中共，忌避中共，仍然接受國際姑息主義者、自私怯懦者的牽阻，則我們敢說，越南問題是永遠解決不了的，中南半島勢必完了，東南亞也危了，美國在東北亞，在西太平洋還站得住嗎？

法外長謂亞洲嚴重問題 係中共侵畧政策

南越問題應由越人自己解決

【巴黎十四日路透社電】法國外長牟維里今日稱：解決南越問題之最佳辦法，乃由越南人自己加以解決。牟維里在午餐時答覆東南亞局勢問題稱：解決南越問題之唯一好辦法，應由越南人本身加以解決。爲恢復該越南另一步領土之和平，西貢政府必須掌握事務，以人民之協助取得地位。

關于寮國問題，牟維里稱：日內瓦會議之步伐雖然緩慢，但是沒有理由以中立化爲藉口，進行談判簽訂臨時協議，而無最後成果。牟維里認爲亞洲最嚴重之問題爲中共及其擴張政策。該法國政治家又謂：法、美、英間對軍備問題之合作，極爲密切，具有信心。倫敦、巴黎或華盛頓無日不在協商此等問題。

【巴黎十四日合衆國際社電】法國外長牟維里今天稱：東西方對柏林問題之談判，不致在最近之未來舉行。牟氏昔外國記者協會午餐會稱：西方領袖於今後兩個月內會談程序之策劃，實際上已使對蘇談判無法予以考慮。

台官方人士傳出謠言 葉公超辭職成定局

傳係出自當局示意

【台北十五日法新社電】今天之政壇「謠言」爲中華民國駐美大使葉公超之去職，已成定局，待下週四行政院例會通過後，即可對外公佈。其遺缺將由駐聯合國常任代表蔣廷黻博士兼代。行政院之本週例會原定明日舉行，因國民黨全會尚在會期中，故明日之例會暫停一次。此項「謠言」官方人士今日拒予證實，但傳出此「謠言」者，實爲官方人物。葉氏之未來出處如何，並無所悉，一般預料葉氏辭職後，政府方面之人事可以不必作大更動。與國內政局變動有極密切關係之國民黨四中全會，已定明日結束，下屆之中央常務委員名單，亦將於大會閉幕前產生。

【台北十五日法新社電】據此間消息靈通人士稱：葉公超之辭職，係出諸當局之示意，但當局此項決定與外蒙入會案等政策性問題無關，似尚有其他因素。據一項未經證實之傳說稱：外蒙入會案通過後，在紐約之外長沈昌煥，曾專電回國，向當局引咎請辭。沈氏之請辭電文，與葉公超之辭呈，不先不後，碰到一起。在當局未作任何明顯指示之前，政壇的消息靈通人士曾預測，葉沈或有一人可能調職。此一推測，可能即爲內閣局部改組及葉公超重作馮婦等傳說之源起。但不久情勢漸趨明朗，當局接受葉氏辭呈，而對沈之辭意未作表示。葉氏確已有意自此脫離政壇及外交圈，重返教壇，及後經臥病中之陳誠院長代爲安排，葉氏之後或將以行政院顧問名義而備當局諮詢。據葉氏若干親友表示，重返教壇之可能性極大，美國若干著名學府，早已與葉氏有過接觸。

巴克出任駐港總領

定月底抵港履新　曾任阿丹拿幕僚

【波昂十五日美聯社電】西德政府宣佈：巴克將成爲西德駐香港總領事。查巴克於其爲總理阿丹拿之一個幕僚時，已於一九六〇年夏季被委任此職。但因當時爲阿丹拿之基督民主黨主持政治運動組織之故，一時未能赴香港履新。西德普選現已完畢，巴克將於下星期乘船赴熱那亞，並於月底到達香港。巴克將接替舒爾多出任駐香港總領事，而舒氏將調返波昂外交部服務。

尼克遜指出 老克不敢發動戰爭

他雖飲酒卻能控制脾氣

【印第安那波里斯十五日合衆國際社電】美前副總統尼克遜昨晚在記者招待會中說：蘇聯人民渴求和平和克魯雪夫的明智，將可以防戰爭的發生。他說：「克魯雪夫不會發動戰爭，有好多理由。他（克氏）雖飲酒，却能控制其脾氣，他不像希特勒，而是個冷靜，決强而清醒的人。他的人民（蘇聯人）亦不會支持戰爭，他們曾親嘗戰爭苦味。」他又說：「克氏知道其衛星國人民一旦認爲機會到來，將起而反對他——他們百分之九十將起而反對他，中共又在其後頭。」

委內瑞拉學生抗議政府與古絕交 舉行示威肆意搗亂

【加拉加斯十五日合衆國際社電】委內瑞拉學生，爲抗議政府與古巴絕交，於星期二日在波里瓦石油區放火焚燬一個電台。該電台曾廣播一篇支持政府立場之社論。電台台長艾雷特之汽車亦被示威者破壞。警察及國民警衛隊把示威者驅走，雙方並無死傷。在加拉加斯，警方昨使用催淚彈把學生制服。當局已無期限地把加拉加斯大學關閉。

蘇聯再度強調否決 和平使用太空委會

【聯合國十四日合衆國際社電】蘇聯今日再度強調否決聯合國和平使用外太空委員會，該會從未舉行會議，因爲東西方未能協定這個組織。美國於十一月七日致函聯合國代秘書長宇丹，要求勿遲過明天舉行會議。

【聯合國十五日合衆國際社電】聯合國政治委員會，展開聯合國週年會議辯論裁軍問題。美國代表史蒂文生列爲第二名發言人，該一百〇三國之政委會，於今晚會議時開始進行辯論。

【聯合國十五日美聯社電】蘇俄代表佐林今日在政治委員會裁軍辯論中稱：裁軍乃現世紀中最重要之問題，以及對政委會討論此問題，至感愉快。渠謂：以鄭重態度處理裁軍問題，乃屬重要者。

對軍事人員抵西貢 美國務院不作表示

【華盛頓十四日路透社電】美國務院發言人懷特，本日對於美國軍事人員近紛紛抵達西貢一節，不肯表示意見，但謂美副總統詹森本年初訪西貢後，美國即決定增加對南越的軍事援助，以應付北越游擊隊加緊進攻問題。他未說明美予南越軍事援助詳情。

尼赫魯與狄托納塞爾 定週末舉行高峯會議

【新德里十五日美聯社電】印總理尼赫魯，對開羅發表之消息，不表示意見。該消息謂：南斯拉夫總統狄托，阿聯總統納塞爾與尼赫魯會三人，將於本週末舉行不結盟國家之高峯會議。尼赫魯將于星期四日舉行記者招待會，屆時將談及此事。

蘇干預芬蘭內政 引起芬蘭反對黨不滿

芬蘭總統宣佈解散國會 大選日期提前明春舉行

【赫爾辛基十四日法新社電】此間今日刊出之一項官式公報稱：芬蘭反對黨人士今晚表示意見，蘇俄外長葛羅米柯欲影響一九六二年一月至二月芬蘭之總統選舉，干涉芬蘭內政。政界人士又一致相信，葛羅米柯上星期六致芬蘭外長卡佐拉南之照明，乃明顯暗示蘇俄不同意芬蘭加入西方組織，諸如歐洲經濟集團（共同市場）爲會員份子。此間刊出之公報稱：葛羅米柯對芬蘭之政治地位不穩，表示關切，渠謂：「某一政治集團」企圖阻止芬蘭維持中立政策，及與蘇俄保持之友誼。反對黨之發言人認爲此照明，乃明顯干預芬蘭內政，目的在確使芬蘭總統克哥南明年初能再被當選。

【赫爾辛基十四日路透社電】芬蘭總統克哥南昨晚於芬蘭外長卡查勒南由莫斯科與蘇外長葛羅米柯會談歸來之後，已於今晚解散國會。據一項官方宣佈稱：原定於明夏舉行之大選，現定於二月四日及五日舉行，而本屆國會則繼續行使職務，以迄二月十七日爲止。此項令人驚異之決定，係總統發表一項公報之後採取者。

美以美教會領袖特別指出 西方如再對共黨讓步 遠東難免陷赤色懷抱

共黨刻正在南越採滲透傾覆戰術

【美國愛城十五日美聯社電】高瑞牧師來自香港之報導稱：西方倘欲遠東仍爲西方陣營之範圍內，則西方國家之讓步，已走到極限。高瑞牧師爲世界美以美教會領袖，星期二日透過此間之教會發表一項聲明，表示遠東人民深恐美國不知保守越南之戰略重要性。高瑞牧師謂：共黨在南越採取在中國大陸曾運用之戰術，即以游擊戰，滲透及破壞政府信心。渠繼續稱：倘美國不採取決定性之行動，遠東國家領袖認定越南一若中國大陸之終將陷落。渠謂：遠東地區之領袖認爲：倘若越南失陷，現時爲西方盟友之各遠東國家，將恒見南亞被控制，而遠東將落于共黨手中。越南雖爲一小國家，高瑞牧師稱：當地之領袖，認定該地爲西方在遠東之最後據點。渠謂：除共黨之政治及軍事威脅以外，美國之經濟問題將日益困難。中共將控制市場。渠指出：香港爲「快樂與不安」之地方，並謂：香港有一種放逐之感，覺暗潮，認爲共黨將來臨，倘彼等欲前來，香港必定陷落。渠稱：綜合而言，本人在該地（香港）與大部份領袖人士談話，彼等所表示之意見，清楚指出：西方國家倘欲保持遠東仍爲自由陣營，則西方之讓步已達到極限矣。

鮑爾斯在可倫坡會議中稱 靠金錢購買友情 係絕對不可靠者

美援目的並不是在爭取朋友

【吉隆坡十五日合衆國際社電】美國副國務卿鮑爾斯今日在可倫坡計劃部長會議中稱：「友邦與朋友，永遠不能以金錢長久買得。以金錢購買友誼之想法，對國家與友誼均屬有害。」鮑氏稱：「美國依照可倫坡計劃大事援外，僅有一項目的，即援助正在開發之國家於政治上作井然有序之發展，設計合作之技術，互相學習，最主要者，則爲獨立與自由。」鮑氏利用此一機會向南亞與東南亞國家之領袖解釋美國援外之動機，指美國援外之動機曾遭人誤解。渠稱：若干人謂美國援外之用意在對付共黨與遏阻共黨，另外有人提出同等狹隘之說法，謂美國援外意在爭取朋友。鮑氏指此等說法錯誤。渠稱：「吾人雖有對抗共黨及反對共黨之種種理由，上述對吾人經濟援外計劃目標所作之狹隘之看法，顯然不值得由佛遜、林肯、威爾遜、羅斯福諸人之美國擔負起來。其次之目的，將使爲數少之共產黨徒，成爲有如鈾與石油一般可向美國與蘇聯取去之自然資源。」鮑氏稱：美洲所做之「三百億美元」之中，三大筆款項係用於協助參與可倫坡計劃各國。此外，依可倫坡計劃而在美國受訓者有一萬四千人，再者，平均每日有數船糧食及機器由美國海口前往印度與巴基斯坦。

葛里芬警告自由世界 注視共黨侵東南亞 切勿忘記遠東國家

【檀香山十五日合衆國際社電】葛里芬海軍中將警告自由世界，在其對共黨支配東南亞之時，切勿忘記遠東國家。葛氏出任爲美國第七艦隊司令二十個月後，調任總參謀長，昨在赴舊金山途中抵此。渠謂：「整個亞洲地區是一個可能麻煩地區。吾人必不能忘記南韓、台灣及其他地區」。葛氏謂：蘇俄[illegible]成東南亞之一大威脅。不過，在此方面自由世界仍保持優勢。

美發射火箭載有微小生物 在空中分離

【加州．范登堡十五日美聯社電】載有微小生物之六十二尺長火箭，星期三日在空中分離，其第一節降落在近地之地帶。此次放射之目的係欲將火箭射入地球之危險地帶。

現在長度兼濾咀

煙味最可取

555

STATE EXPRESS

長度濾咀　英國製造

555　廿枝裝每盒壹元壹毛　555

池田今日致函老克 向蘇聯索還日領土

強調日北部疆土問題未被和約解決 待此問題解決始打開日蘇和約之門

〔東京十五日合衆國際社電〕日本首相池田勇人，料將於今日答覆蘇俄總理克魯扎夫於今年九月廿一日發出之一函。克氏此函內稱：千島群島內原屬日本現由蘇俄佔領之若干島嶼，日本已無索還之合法權利。池田覆函之內容，未見日本官方談及，若干詳情，則顯已洩予日本報紙，因日本報紙已於今日刊出池田覆函內容之若干摘要。某報引消息靈通人士之說法稱：池田將告克魯扎夫：日本北部疆土問題，未被舊金山和約（按：此和約未獲蘇俄簽字）解決，現在應開國際會議解決。克魯扎夫於九月廿一日致池田之函內重申蘇俄之立場如下：上述問題已經第二次世界大戰後之一系列協定解決，日本已不再能要求前述島嶼之任何一島。另一報紙引一與日本外交部接近人士之說法稱：池田將告克魯扎夫：第二次世界大戰前原屬日本北部疆土之島嶼問題，「迄今仍未解決」，惟有使此問題解決，才能啟開日本與蘇俄締訂和約之門。「日本時報」稱：「此將爲日本首相池田首相發出官方照會向蘇俄索還領土之首次。」

四中全會定今日閉幕 昨通過全會中心議題

現階段革命形勢與行動方針草案

主要內容分六項：中共內部危機 國際的陰謀與逆流 世界和戰問題

〔台北十五日中央社電〕四中全會和中央評議委員第六次會議，定明日下午閉幕。歷時五天的四中全會，聽取了各項工作報告，並移進行檢討，並討論通過「現階段革命形勢與本黨行動方針」等中心議題及五要提案。全會將於十六日上午、下午開第八次和第九次大會繼續討論提案，並舉行閉幕禮。

〔台北十五日中央社電〕中國國民黨四中全會，今日上午開第六次大會，討論通過了全會中心議題「現階段革命形勢與本黨行動方針草案」，決議交中央常務委員會，依據本案方針對客觀情勢，研討綱要及實施辦法，逐步推行。第六次大會由黃季陸主席，會中宣讀了前項草案全文，并由審查組召集人陶希聖說明審查經過。

〔台北十五日十二時中央社電〕中國國民黨四中全會今天上午開第六次大會，熱烈討論全會中心議題「現階段革命形勢及行動方針草案」，這個重要議案，是中央常會經過審慎研討後，向全會提出。第六次大會由黃季陸主持，會中宣讀了前項草案全文，並由審查組召集人陶希聖說明審查經過，經大會討論後，修正通過。這個「現階段革命形勢及行動方針草案」，主要內容共分六項：㈠亞洲和非洲民族覺醒的潮流，與我們三民主義革命訓練的努力。㈡從共產者所謂「和平共存」的本質，與亞洲太平洋自由國家聯合的要求。㈢中共的內部危機，與大陸反共革命鬥爭。㈣中共知識份子的厄運，與我們文化與科學上的努力。㈤國際的陰謀和逆流，與我們合作基地的安全和進步。㈥世界和戰問題，與我們應有的準備。全會下午將開第七次大會，繼續討論各項提案。

對南國購糧申請 美否認延擱考慮

甘迺迪曾下令檢討南國政策

〔華盛頓十五日合衆國際社電〕美國國務院星期二否認曾延擱考慮南斯拉夫政府之申請購買美國剩餘穀物。南斯拉夫總統狄托，星期一日曾在一次演說內指摘稱：渠之政府購買穀類之申請，曾在華府被擱置，俾施以經濟壓力，企圖使南斯拉夫採取更爲親西方之立場。國務院新聞官懷特稱：南國之申請仍在考慮中，根據正常秩序，在明年一月以前不能辦妥。今年九月在伯爾格萊德舉行中立國家會議後，甘迺迪總統經已下令國家安全委員會，全部檢討美國對南斯拉夫之政策。美國感覺狄托在中立國會議中，採取之立場爲親俄甚於中立。

洛克斐勒表示 美不應同意禁試核子案

〔紐約十五日美聯社電〕紐約州長洛克斐勒昨日稱：美國在此時同意一項核子武器試驗禁令，可能損害自由世界之安全。此種意見，顯與甘迺迪總統所持者相反。查甘迺迪政府已呼籲恢復一項有關核子禁令之談判。該位共和黨州長發表一項聲明稱：蘇俄會利用自動禁試之時期，爲新試驗作準備，「但美國却仍希望再停試三年」。洛克斐勒促請美國立即恢復核子武器大氣層試驗。

加國防部長在民防演習中表示

倘蘇俄突襲加拿大 死傷將超過三百萬

〔加拿大安大略省十五日合衆國際社電〕假如蘇俄於黑夜襲擊加拿大，則理論上傷亡數字，可能爲二百六十萬人死亡，一百萬人受傷，及三分一經濟被毀滅。假定被毀滅者爲十四個加拿大城市及軍事中心，包括渥太華在內，而狄芬貝克總理，可能亦被炸死。國防部長哈克尼斯，于星期一午夜發出第一次民防警報後，告知記者，謂一千四百萬生還之加拿大人，可以重建國家。該次突擊演習，乃加拿大今年所舉行之同樣演習之第二次。

莫洛托夫悵然返抵莫斯科

本月十二日，前蘇俄外長莫洛托夫在莫斯科市白俄羅斯火車站踏下由奧地利首都維也納駛抵之快車時，有一批西方記者尾隨不捨。莫氏拒絕語及渠遭俄共開除黨籍之事，亦拒絕論及俄共第廿二屆全代會舉行期間對渠所作之抨擊。莫氏下火車時，其女絲維拉娜（右起第二人）在場歡迎。（美聯社）

雅麗珊郡主 謁日皇伉儷

並遞交女皇親筆函

〔東京十五日法新社電〕英國雅麗珊郡主，今日下午乘日皇御用馬車晉宮謁見日皇裕仁夫婦，並以英女王伊利沙白二世之親筆函一封，遞交裕仁，雙方曾藉譯員相談二十分鐘。今日爲雅麗珊郡主正式訪問日本之第二天。中午由日首相池田勇人設宴招待，陪宴者有秩父宮王妃、衆院議長清瀨一郎，及各部大臣等，池田致詞謂：日人對英皇室向極敬重，[illegible]友誼，夙稱密切，且信今後兩國友誼定更見加強。郡主午後參觀日紅十字會醫院，晚間則參加日皇御宴。

中共化工部長 彭濤因病去世

〔東京十五日法新社電〕北平電台宣佈：中共「中央委員會」候補委員「化學工業部部長」彭濤，以癌病於昨日逝世。彭濤係中共神秘人物之一，在中共高級幹部中，爲一不知名之人物，此間所知者，即渠爲江西人，其出身與年歲均無所悉，一般相信其眞正之姓名並非「彭濤」，渠於一九五〇年中共統治中國大[illegible]

菲律賓與羅馬尼亞 競選安理會席 仍陷僵持局勢

印南當選經社理事會理事

〔聯合國十四日合衆國際社電〕印度與南斯拉夫，於今天當選爲經社理事會理事，惟羅馬尼亞與菲律賓對安理會席位問題之僵局，仍未打破，印度在聯大第四次投票時取得七十四票，南斯拉夫得七十二票，此項選舉於十月三十日開始，惟在前此三次投票中，兩國均未能獲得三份二之多數票，安理會之選舉，除十月三十日之投票外，今天曾進行六次投票，惟羅馬尼亞與菲律賓刻仍不分勝負，前此若干次投票中支持菲國之趨勢，已告改變，羅馬尼亞在第九次投票中以五十三票對五十票佔先，若干觀察家相信，菲、羅兩國被迫同意平分兩年任期，幾屬不可避免，一若近年來其他國家被迫如此行事者然，另一疏通辦法，係提出一折衷候選國，惟現時似不致採取此項辦法，安理會之選舉，將於翌日恢復進行。

〔聯合國十四日合衆國際社電〕菲律賓星期一日表決有關南非種族政策的提案，可能減少其票數，當選安理會一席位。今日[illegible]

雷朋病勢無望 已入彌留狀態

〔德薩斯州邦瀚十五日合衆國際社電〕據報衆議院主席雷朋，今日已陷入彌留狀態，走向死亡。雷朋之家屬一發言人稱：該七十九歲之衆院主席之死亡，祇是數小時內之事。雷朋患癌症，患處可能集中在胰臟處。最新之報告謂，雷朋曾數度昏迷後又再清醒，但每一次清醒，均較上次更爲衰弱。雷朋在李沙醫院留醫，渠之近親及邦成鄉一浸會教堂牧師，於下午七時在渠之病室集合。雷朋一度清醒及沉睡，彼等乃離去，一個小時後，彼等又再集合，除雷朋之七十歲介弟狄克以外，所有親友均再集合榻旁。

美國糧食調查指出

遠東共黨地區 缺糧情形嚴重

〔華盛頓十四日中央社專電〕據美國政府最近所作的糧食供應調查統計表示：在所有的缺糧地區中，以遠東共黨統轄下的地區爲最嚴重。世界的兩個人口最衆多的地區（中國大陸與印度）缺乏各種食物，並將需要最巨量的糧食來補充。

美國農業部農業經濟司長考克院，對第三十九屆農業展望會議發表的演說中，列述此等糧食缺乏的情形。他的報告，係基於農業部最近出版的「一九六二——一九六六世界糧食預算」。該項統計中表示：在五個缺糧地區（拉丁美洲、非洲、西亞、遠東（非共地區）及亞洲共黨地區）共有人口約二十億，在此五地區中，遠東的人口，有九億三千萬（缺糧地區總人口數的百分之四十二），它的缺糧，佔全世界缺糧總額的百分之六十，亞洲共黨區有人口七億三千萬，[illegible]

聯大會場中笑話連篇

匈牙利代表對停試核子修正案竟然棄權而不投反對票，原來是他沒有留意他的主子——蘇俄——預示怎樣投票的信號。

·本報駐聯合國特派員何鴻毅·

〔八日紐約航訊〕俄人是善能製造糾紛的人，這在聯合國已是周知的。可是很少人知道他們還能說有趣的笑話。

有一天，一個蘇俄兩常任代表說了一句有趣的笑話，引得很多外交官鬨堂大笑。那時他在政治委員會偶不留神，誤坐於本屬阿剌伯聯合共和國代表的座位上。阿聯的座位按照英文字母順序，是位置在英國與蘇俄兩國之間的。

在英國代表指出他的錯誤之後，這個俄人馬上站立起來，還說「不能破壞這個秩序。」

× × ×

外蒙加入聯合國之後，外蒙代表第一次在聯大演講那一天，傳譯室裏發生了很狼狽的情形。

這個新聯合國外交官顯然不知道傳譯員不懂得蒙古語的。（按照聯合國的規定，中國語、英語、法語、西班牙語和俄語，是正式承認的語言。）一個代表如果要使人聽到他的發言，就得使用這五種語言之一。他開始演講之後，所有傳譯室都寂然無聲。在各傳譯員面面相覷當中，會場上各國代表也忙於調整他們的耳筒，以爲線路發生毛病。

各傳譯員後來拿到這外蒙代表演詞的英文譯稿，才開始用他們本國語言譯出來。他們又不知道外蒙代表說到那裏，祇好趕急譯讀，以便追上。可是當他們譯讀完畢之後，這外蒙代表還演講不輟。

× × ×

以外交藝術而論，一個外交家斷不可公開承認世界有些事情是他不知的。可是有一件事是外交家們所不知的。他們就是不知守時。

老練的聯合國觀察家始終未能記得聯合國會議有過一次是能依時開會的。假如一個會議規定在上午十點三十分舉行，如果各代表們能於上午十一點到場就座，已經被認爲是罕見的了。最早的會議通常延遲四十至五十分鐘。若在下午，代表們較爲當心，會議祇比原定時間遲了二、三十分鐘。

然而本屆聯大有兩個集會是幾能如時舉行的。這是在聯合國大堂舉行的兩次典禮音樂會，一個是紀念韓馬紹的，一個是慶祝聯合國成立週年紀念的。可惜這兩個集會都不能視爲聯合國的正式事務啊。

× × ×

在政治委員會投票表決停試核子案的修正案的時候，匈牙利代表弄得啼笑皆非。投票由芬蘭開始（主席有權指定由某一國首先投票），這樣就可避免有一國每次都被迫首先投票。在芬蘭投票之後，跟着投票的第一個是蘇聯集團國家匈牙利。這個匈牙利代表因爲沒有注意他的主子蘇俄所預示怎樣投票的信號，所以躊躇了幾秒鐘。他不知怎樣投票才好，祇得棄權。在共產集團其他國家一律對這修正案投反對票之後，他看見蘇俄代表用難堪的眼色看他一眼。

匈牙利代表見了這狀情形，事後向人作沉思狀。有一個新聞記者說了一句尖酸的話：「他今晚定會受到一番教訓，因他在會議中瞌睡了。」（庸）

在本港設有分支機構的

國際警察組織內幕

這個不管有關政治、宗教及種族問題案件的組織，有五十五國參加，總部設於巴黎，對於世界有名的歹徒，均有詳細的紀錄。

——丁東——

「國際警察組織」（簡稱曰「國際警察」），是一個國際性犯罪組織辦案及處理聯絡服務的機構，其總部設於巴黎，其行政及財政責任，大部份由法國政府負擔，在總部的人員中，祇有兩人不是法國警察官員。

國際警察成立於戰前。一九四六年戰後初期，犯罪浪潮擾亂歐洲，於是法國、英國、瑞典，以及其他國家都感到有重新設立及改組國際警察的必要。美國聯邦稅局（刑事偵查處）前任主任侯德士是當時的改組負責人之一，下文是他最近發表的文章，敘述國際警察組織的制度及活動。

根據國際警察組織的新憲章，這個國際的官方刑事警察組織，[illegible]以阻止[illegible]。惟是有關政治、宗教及種族的案件除外。一九五五年，且將軍事事項，也不包括在組織工作範圍內。正由於這些禁戒，[illegible]而稍後才退出。雖然有人退出，惟是國際警察自戰後以來，仍然有增無已，現時其會員國共有五十五個，遍及各大洲。以前拒絕參加的美國，現時也由財政部（有關偽鈔案件是財政部處理的）及毒品管理局出頭參加。這組織有全世界最有效率的一個檔案系統。每個犯罪者的資料及紀錄，都分開多項紀錄：如照片、素像、指紋、習慣及生活狀等項目。而且還有很嚴密的「印証」參考資料制度。例如，一個康尼斯城警察和國際警察接觸之後，可在十分鐘或十五分鐘之內，得到一個曾在里維拉犯過劫罪的英國竊賊的姓名、容貌概述，有完整的有關文件。

由於國際警察祇處理刑事案，而禁止涉及政治案件，因此當總部秘書處接獲某方面負責提出的請求時，得要求對方提出解釋，究竟被通緝者或受調查者所犯爲何罪，除了該人所犯的「明顯地」屬於刑事案之外，「追緝令」是極不輕易發出去的。謀殺案，雖然國際警察也管得着，惟是它極少插手，因爲這些案件多是涉及私人恩怨，同時多是發生在兇手所居住的地方。國際警察的「主顧」，大多是國際及作偽者之流。

販運毒品是國際警察所面對的一大難題。以一九五三年而論，總部秘密紀錄的國際販運毒品案共三百一十九宗。法國佔最多，計一一八宗；其下次序爲阿爾及利亞（三十八宗）、美國（廿三）、意大利（廿二）、西德（十九）、以色列（十）、加拿大（五）、英國（二）、及日本（兩宗）。組織發佈的「通傳」，共三十三次，涉及多個惡跡昭彰的販毒頭子，廿九艘船及一大批可疑商船海員名單。

多數的毒品販運，是以美國爲市場，因該地市價好（一安士海洛英值三千二百港元）。至於鴉片及嗎啡的來源，以黎巴嫩爲最多，計被沒收的毒品有百分之六十二是來自那裏的。其次爲科威特、土耳其、印度及西德。古柯鹼毒物的來源，看來主要是在意大利，而米蘭則是販運中心。

貨金走私這個難題，和販毒完全不同的地方。例如：在巴基斯坦，私運貨金入口是犯罪，但私運貨金入瑞士則是英雄行爲。正爲此故，國際警察對於追查貨金走私案的請求，很傷腦筋，因爲根據憲章，它祇能幫助會員調查國際公認的刑事行爲。私運的貨金的主要銷場，是印度和巴基斯坦。因爲一九四六年（就在印巴分治之前不久），通過一個阿里汗法案，將兩地區內的金價定爲比國際市場價格高兩倍。此法案現仍在兩國分別有效，而這就無異向任何國際性的犯罪組織招手。在一九四六年及一九五零年之間，曾導致了一個空前大規模的走私集團的出現。雖然最近有過幾次有效的調查（主要是有關飛機上職員私運貨金），已使這活動稍減，惟是這問題還未能解決。

主持這走私集團的首腦，不是平常印象中的那人或歹徒首領，他們是純由這種控制以管理其王國的金融家。他們既不親自做那些「骯髒」的工作，也未有一人曾入獄。這些金融家，亦有經營其他違法的商品或鑽石等「業務」，他們的資金儲備雄厚，每單生意，都可以使用一大筆「經費」。戰後，走私集團最神通廣大的一個，看來是在貝魯特指揮，而其爪牙即遍佈世界各地。他們利用的「信使」，主要是客機上的職員，曾於一九五一年在倫敦集會商討應付辦法，亦曾要求國際警察協助，不過對此也有愛莫能助之感。

在經理國際警察資料過程中，引人注意的特色之一，是許多「熟客」，都能在戰亂中生存下來。瑞典的[illegible]氏（是六名負責改組機構的人員之一）說：「一九四六年我們開始整理檔案資料時，相信這些檔案沒有用。[illegible]戰亂多年之後，那些國際騙子及偽鈔專家，仍能活動。令人吃驚的是，許多老一輩人物，又再露面及重張旗鼓，而且經過戰爭之後，他們的技巧亦見老練了。唯一不同的是，他們頭髮已灰白，已不能由從前的照片認出他們了。」（完）

國際剪影

紐約

世界最麗大、最迷人及最問題複雜的城市

它有着世界任何城市最多的貧民窟；它的新建築又比世界任何城市爲快；它每天所需的自來水二十億加侖，汽車比許多國家多。雖然最近競選時，每一候選人均說能改進市政，但是……

·土遜·

紐約的景色

這是最值得兒戲的城市。在去週的秋高氣爽的下午，在那些照耀着大廈的玻璃窗的後面，每個人似乎有些地方要去，而他們都是行色匆匆的。國家馬展在馬迪遜方場花園（典型的以這最值得兒戲的城市來說，實際坐落於距離眞正的馬迪遜方場一哩的地方）上演，觀衆是白領帶和閃光屑裳的人，向他們所喜歡的馬和騎師喝采。幾乎每一晚，在泰晤士方場週圍的大廈的燈光明亮的篷蓋下，一齣新戲上演了，喧嘩談笑的過夜生活的人，在[illegible]注視下，魚貫的走過。在現代藝術博物院裏，一批隊伍排隊去看亨利·馬蒂斯的顏色鮮艷的遺作。那間巍峨的但堂皇的「市立古典歌劇院」，搬演着「拉·波希美」和「托斯加」的迷醉迷姊——而在北面不遠，祇在中央公園對開，那個廣大的林肯中心，快將落成。陳舊的卡內基堂，新穿過了深紅和象牙的色澤，正在舉辦盛會與[illegible]演奏會。一切的事情，都在進行。

在泰晤士方場附近羅蒂舞廳的藍色和黃色的燈光中，一個戴上眼鏡、眼睛深陷的、看來溫和的、身材細小的男人，匆匆忙忙的走進舞池，擱開了那些在那裏等候音樂開始已等得不耐煩的一對對的男女。列夫高維茲，紐約州警察總長兼市長候選人，迅起那遞過來給他的米高峯。他裝作微笑的說：「我相信我跳舞較[illegible]伴們聽我講話。我從不錯過到羅蒂斯來輕鬆一下的機會。」羣衆看來有點疑惑。列夫高維茲面露感謝的顏色，退回他那張桌子，他的灰頭髮的妻子在那裏等着他。音樂開始了，舞伴們源源進入舞場，列夫高維茲悄悄的走了，一批人卻無人理會他們。

日復日的，夜復夜的，這兩個中年人（華格納，五十一歲；列夫高維茲，五十七歲），爲了美國最艱苦而最不討好的一個職位而互相攻訐。紐約市長一職，有時被形容爲美國最艱難應付的職位，僅次於總統。而在政治家中，它是被視作政治雄心的止境。幾乎從來未曾有過一位紐約市長躍升更重要的國家職位。雖然這兩個被之的人，人們或許會不明白他們是爲了甚麼要努力爭勝利。但是，他們確實悉力以赴，而且有他們自己的理由。

去週，在紐約的[illegible]，或許碰到你身邊，[illegible]紐約市長華格納的[illegible]政治運動，[illegible]你或任何願意聽他的[illegible]爲什麼他與民主黨「大亨」們決裂，[illegible]

但沒有熱烈的吼聲。華格納跑上講台，坐下椅上一會，然後輪到他講話。他說，他來了，他很抱歉，他昨晚整夜處理紐約市已歷十天的牛奶工人罷工。當他開始歡迎他的擁護者，停在附近的一部潮濕的運輸車開動了它的灑水機，而給水澀過了身的旁觀者發怒吼，以示抗議。市長大聲說道：「誰叫你那樣做的？」灑水機很快就關上了，而華格納於紛亂中溜走了。

[illegible]作來說，或許似乎微不足道。從任何尺度來說，它都是超級的。下列是這些人要負起來的一些職責：

房屋 紐約或許可以說有世界上任何城市那麼多的貧民窟。同時，它建造房屋比世界上任何城市更快。在過去七年半，它進行了六十五個龐大的建屋計劃，其中的居住單位，比較全美其他各地所建的更多；比較法國自第二次世界大戰結束以來所建的更多。在它的境內的任何一個時期的房屋計劃，都比美國許多面積相當大的城市整年的建屋計劃更大。

警察與消防 紐約是世界上最高的犯罪及火警率的城市之一（雖然並不是最高的）。同時，它擁有世界上最少貪污而最高效率的警察部隊；它的人力等於兩個陸軍師，但那仍然是不夠的。它的消防局的水準，不止美國的其他城市，甚至其他國家，也都羨慕的。但因它的交通、工業和船塢的繁雜，它可能有和平時期世界上最慘烈的大火（最近的實例：一九六零年的航空母艦康斯德雷遜的大火）。

水和污渣 [illegible]

交通運輸 紐約每日約有一百萬人進出哈頓。每晚離去的五十萬，每晚進來的十萬。這城市有二三六·七哩地下道，以及五一六·二哩巴士路線，在它的街道上，川流不息的汽車，多到使人難以置信。（一個非洲國家派駐聯合國的代表，把他的職員派到第五十街的轉角，叫他們於每次轉換交通燈時核計經過的汽車數字，平均約一百五十輛。他將會聯說：比我們全國的汽車更多。）

[illegible]所有選擧交通幾成黑暗，[illegible]下車乘客供家，而他們能夠阻礙五萬水門汀線、電線）——地下道、電話線、[illegible]於紐約地底的複雜[illegible]水的供應。此外[illegible]的促三十萬人得不到便利，他們更可能不止造成好幾千人的[illegible]是可能發生的）[illegible]

祇這四項職責就已引起下列的問題：有人能夠成功的執行治理這城市的龐大和複雜的工作嗎？抑或紐約祇是過大呢？[illegible]

[illegible]甘迺迪總統於[illegible]支持華格納，[illegible]列夫高維茲，[illegible]艾森豪[illegible]。民主黨[illegible]市長。（上）

大量輸入外國原料及製品

日外滙收支赤字龐大

日本銀行公佈，八月的外滙收支，支出超過收入達一億三百萬美元，造成戰後最高的赤字紀錄。

迄八月爲止，今年度日本外滙收支總和差不多每月都是赤字。六月爲四千二百萬美元，七月爲六千八百萬美元，八月的赤字尤甚，超過了戰後最高紀錄，一九五七年六月，外滙支出額九千七百萬美元，一向被認爲最高紀錄。

據觀察家的意見，八月份外滙支出額特別高的原因大約有如下幾項：

㈠輸出不振。㈡輸入太多。㈢短期外資流入顯示一時停頓現象。

又據此間稍通日本經濟情形的人說，迄九月二十日爲止，民間企業須向國庫繳納二百四十億日元（約於五千六百七十萬美元的外滙支出超過），這種外國滙兌資金特別會計上所顯示的現象，正是國際收支前途的[illegible]。

[illegible]

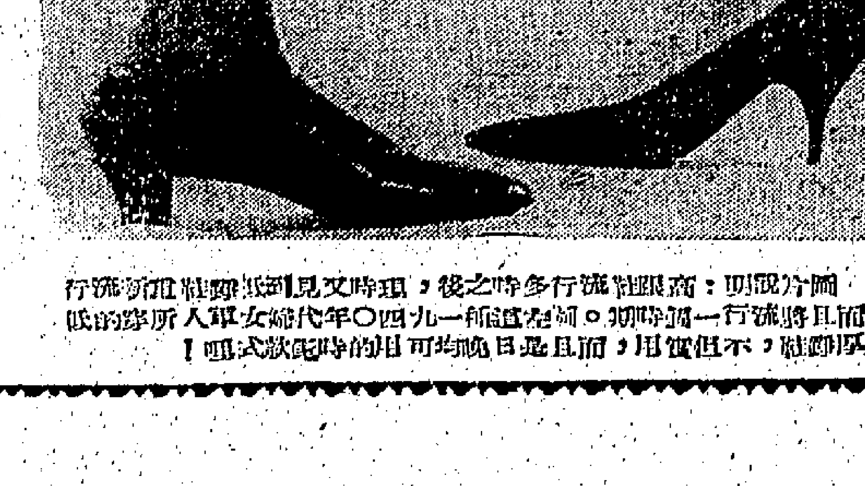
觀察家所表示的意見，因是由於國內設備投資擴大，對於原料和加工品爲了適應各企業的設備擴充的需要，勢如泛流，[illegible]不妨舉幾個具體的例來看：

㈠鐵屑（即廢鐵）[illegible]加，本年度上半期（四月至九月）的輸入額四百萬噸，這一項[illegible]的輸入額相等。[illegible]又一年比一年熱烈，因此各企業競相由美國以及其他各地收買鐵屑，自然而然的造成了鐵屑泛濫日本市場的現象。

㈡纖維原料的輸入情形也和鐵屑差不多。原棉、原毛都是今年四月起開始自由化，自由化的百分比爲三月百分之四，四月百分之六十二。輸入批准額爲三億八千萬美元，四月五億三千萬美元，足見纖維原料的自由化，的確是促成外滙支出增加的一項原因。

日本政府在保護與育成國內企業的目的之下，對於一部分外國製品的進口，一向限制甚嚴，國內需要者不能不使用價格高而品質差的國內製品，現在對外國製品已撤消限制，需要者當然爭購外國製品，形成了入超和外滙支出超過的主要原因，例如特殊鋼、電機、通信機、食用油、化粧品等等。

據專家估計，軍用汽車、電子計算機、大型工作機、煤炭、乳製品均將於一九六三年度自由化的外滙支出將至十億美元。



圖片說明：高跟鞋流行多時之後，現時又見到低跟鞋的流行。這時期一九四〇年代婦女穿著入時的低跟鞋，而且將開始流行一個時期，不但實用，而且是晚間均可用的時款式呢！

實應重振開墾者精神

爭取中立人士附從

甘迺迪把共產主義和古埃及國王相比擬，在西方人聽來是恰切的。我們所說的話，已是淋漓盡致，不能有所增益了。然而，一個對共產主義認識和堅定接受這說法，一挑戰的人，對這一點是有很多反駁的話可說的。

第一，一個共黨會說，古埃及國王不是古老的。以人類的時間來計論，他們在實際上還是我們同時代的人呢。第二，我們的工作，還要感謝他們替我們做下的工作。他們的工作是祇開始的唯一道路，是我們做而沒有完成。共黨現在就是打算完成這工作。

古代埃及國王替普通人做了些什麼工作呢？他們的公共建築工程的生產能供給普通人的基本需要，如全家的人每天有兩餐可吃，又有房子居身。共黨在俄國似已辦到這一點。至論紀律，古代埃及國王如果沒有紀律，不能產生這樣的偉大的成果？古代埃及國王的紀律所收到的成效，是狀國尼羅河水供排水，金字塔祇是次。

如果一個向人類三分之二的窮苦大衆說這一番話，大約會引起共鳴。他們所需要的就是大量的初步公共建築工程，如在鄉村的水井用三合土來建築井口和井頭；鋪平鄉村小路；建築一條泥路，來使鄉村和最近的公路連繫起來；建築一間鄉村學校之類。以縱遠大的眼光，他們還需要灌溉工程來解決他們人口增加的食糧問題。

是一個旁枝問題。

這工作能完成嗎？據共黨的回答說，這是辦得到的。這一點又証明共產主義是未來的波浪。

這是共黨所持的理由。我們如果反駁它，就必須証明自由民主制度已經在替人做了較好的工作，而且在將來會做更好的工作。

如果我們生活於五十年前，美國的典型就會成爲我們自由民主的人手上執持的一張王牌。在一九一零年，人類所行見的新的一頁，是美國是全世界革命的領袖。[illegible]它激起了法國革命和義大利革命。[illegible]在一九一七年，[illegible]都把眼光投向美國。[illegible]

在實際上，美國已佔了未來的波浪。在一九一零年，由革命戰爭起，到第一次世界大戰止，甘迺迪所提出的問題，是以西方的世界人士的眼睛看來，美國是否扮演過這個歷史角色。

這個問題所以發生的原因，是美國的外貌和它的傳統，在那時已大大改變了。[illegible]它的傳統的[illegible]是既得利益者的堡壘。美國的新型面目，就以利用了在一九二二年和一九二四年的聯邦移民限制法案表現出來。假如美國依然是一個不復開放門戶的天堂的話，也祇是一個不復開放的大庭院罷了。（二）

各地通訊

東埔寨軍在邊境挑釁 破壞泰國邊境界碑
隨意開槍投手榴彈恫嚇泰人民 泰政府召開會議加強邊境防衛

【本報曼谷航訊】泰國政府爲預防東埔寨軍在邊境的挑釁行動，除增派部隊在邊境防及趕築工事和加強封鎖邊境外，並召集接近東埔寨邊境之七個府府尹、警察總巡至曼谷舉行會議，討論加強邊區防衛方案。

泰內務部長巴博上將首先說：本人於今（十三）日在內務部會議廳召集所謂東埔寨邊境的七府府尹，舉行會議，指示加強邊境的防衛措施，因爲根據官方接獲之報告，東埔寨已在邊境地區採取某種軍事措施。

巴博上將說：東埔寨派有一批巡邏兵在邊境活動，胡亂放槍及抛擲手榴彈及破壞邊境界碑標誌等，目的在恫嚇泰境之泰國人民，但泰國治安當局已在邊境採取適當的防衛措施，防止東軍越境。乃巴博內長堅決表示：負責捍衛邊境安全之軍警，正時時刻刻準備爲保衛泰國邊境人民安全及國家領土完整而戰，假如領土受到侵犯的話。

巴博內長指出：由於泰東已斷絕邦交，東埔寨這種瘋狂行爲，泰國未能提出抗議，因此，只有提高警惕。他說，此種事件已在邊關邊境發生，邊防警察已加強防衛措施，府署亦派出高級巡視邊境情況，防止東軍越境。內務部長表示：東埔寨宣佈與泰斷絕邦交後，在經濟方面，只有東埔寨本身遭受損失，泰國並沒有甚麼損失。

關於目前食用品價格波動問題，內長巴博上將表示：其主要原因是各地發生水災，交通受到影響，運輸費較前增加，貨價不免會受到影響。至於米市方面，由於新穀登場，尚未大量應市，老米價格便較前提高了些。

泰佛丕府匪徒橫行 與警隊展開激戰
經過一日夜追擊戰後匪黨不支 兩名頭目被擊斃其餘負傷逃竄

【本報曼谷航訊】一股經常打家刼舍，姦淫擄掠，無所不爲的匪幫，最近經常於本府西隊之際，四出搶掠，使到各地鄉村居民陷於不可終日，每在入夜後，人們即呼兒喚子，關門閉戶，不敢輕越家門半步，警方對該無法無天之匪眼，早已策劃殲滅步驟，惟因彼等狡滑萬端，行踪無定，致未能將之殲滅。至本月十一日早上，佛丕府府尹乃作接獲線人報告，謂該股匪約十餘人，攜帶新式武器手提機關槍、手榴彈等，藏匿於佛丕府考銳縣挽甫角區考甲田山上，伺機洗刼附近鄉村。

府尹乃作遂將情通知佛丕警署長乃直警中校，着其火速派出大批警員赴上述山林地區剿匪，乃直中校奉命後，急率領乃村少校、乃盼少校、乃文梁上尉及縣長乃披鑾尉級警官率員約數十名，浩浩蕩蕩，開赴考甲田與林區山下，經過一番佈置之後，即登山搜索匪踪。該匪衆在山上之匪巢，見落足處被警方發現，乃首先向警開火，企圖威脅警方撤退，乃直中校聽到槍聲，知是匪衆藏身之所，一聲令下，一陣陣密集之槍火，向前射擊，霎時間，槍聲響徹山野，附近居民均紛紛跑至山下，爲警方人員呐喊助威，雙方相持約一句鐘，匪衆火力逐漸稀疏，眼看已敵不過警方密集之節拜，乃相率向山背後撤，警方甚認其有偷襲機會，遂大隊飛撲上山，緊緊尾追，並一面用無線電通知叻丕府治安當局，派出警隊阻截匪衆退路，前後夾攻，以收一網打盡之效，及至山巔，警方見地上倒斃二名血肉模糊之匪徒，後來證悉一名叫「乃舂」一名叫「乃蓬」，兩人皆係首腦人物，警方復繼續追踪，見一路上鮮血斑斑，遍地皆是，據推測，該股匪衆可能全部中彈負傷逃命。雙方經過十餘句鐘之激戰，至翌日（十二）匪見警方死死緊追，再逃命已是枉然，乃重整殘部作孤注一擲，率在考銳縣屬會猜地區與警方激戰達三十分鐘之久。但警方絕不讓匪衆再爲非作歹，危害社會安寧，故繼續追剿。

另據較後消息：醜餘匪衆在匪首乃門、乃壓、乃調等率領下，已退下山區，越過溪流，闖進考囘形山林地帶（該地係接近緬甸邊境）。現警方已會合佛丕、叻丕兩府警隊實力，繼續追剿，預料殘匪可能爲警方殲滅。

據警方稱，該股刼匪，年來在叻丕、佛丕一帶，曾犯刼掠居民、受僱殺人等罪行，罪證確鑿，經警方紀錄存案者，約十五宗，此次泰國警方不惜出動龐大實力，務期將該群罪惡滔天的刼匪一致蕩平，以保善良，而維法紀。

大陸宗教團體 盡成統戰工具

【中央社訊】今日大陸所有殘存的宗教團體，均變成了中共對內對外的「統戰」和鬥爭工具，不論團體或個人，思想或活動，都要絕對接受中共的控制，根本沒有信仰的自由。

據「人民日報」十一月十日報導，「道教協會」奉中共命令，近曾在北平召開歷時九天的「第二屆代表會議」，僞國務院副總理習仲勛及「統戰部」副部長平杰三、張執一等，均出席參加講話。

會議通過一個議案，規定今後的「任務」，對內要領導全大陸道教徒，堅決走「社會主義」道路，把所有的一切力量貢獻出來；對外要積極參加反對「帝國主義」的鬥爭。

中共指出人爲因素作祟 各城市仍鬧蔬菜荒
生產供銷不平衡運輸損耗大

【本報訊】大陸各地，尤其各大中城市的蔬菜荒，長期以來迄未能解決。在秋季，本來是蔬菜生產的旺季，但菜荒仍一樣，根據共報最近消息指出，目前大陸蔬菜方面存在的問題還是很多，最主要的，第一是不能做到均衡生產、均衡上市，其次是蔬菜在運輸途中損耗甚大。

以南京來說：中共在南京市推行的所謂「天天不掛羅，日日有菜賣」的計劃，始終無法做到。據稱，蔬菜不能做到均衡生產和均衡上市的原因，可分爲兩個方面：首先，是在蔬菜生產上有淡季、旺季的分別，以南京附近郊區爲例，每年四月到七月是蔬菜生產的旺季，不僅使南京市供應無缺，反而發生供過于求甚致太大的現象；而八月以後，這個區域的蔬菜生產進入淡季，供應上便會發生極大的困難。其次，是商業部門由于人爲的不當，把生產和供應的關係打亂了，達不到平衡的指標。例如：今年八月間，南京市共僞府菜機構便派出共幹到下鄉大量搜刮小東瓜、嫩南瓜和正在生長期間的并未成熟的蔬菜，因而更增加了九、十月間蔬菜供應的困難。

北平情形也一樣，據中共說，大白菜是北平市人民冬季主要副食品之一，每年秋冬，有幾億斤大白菜由四郊向城裏集中，但在運輸途中，經常造成很大的損失，今年的情況更爲嚴重。中共認爲如何減低大白菜運輸的損耗，是當前一項至爲嚴重的大問題。據稱，大白菜損耗最主要的一個原因，是水氣太大，菜葉脆嫩變爲霉爛，經過裝車、卸車和中途行車的顛簸，都會使損耗加大。水氣的大小，主要責任在「生產隊」，如果一清早把白菜砍倒，及時運出，水氣就較大，反之，等露水乾了再砍，水氣便小些。中共根據宣武、崇文、東城三個區十幾個較大的「菜站」統計資料指出：水氣大的白菜，損耗率一般均在百分之廿以上，水氣小的損耗率可降低到百分之十以下。中共說：「生產隊」之所以一清早就砍倒白菜，是有其充分理由的，第一，它們在「三包」的規定下，企圖達到一定指標，如果水氣太小，份量太輕，便達不上指標了；第二、北方的天氣隨時會碰到寒流，如果不及時收穫，遇到天氣發生變化，損害更大了。

中共最後稱，大白菜運輸損耗另一重要原因，是車輛太過破舊，管理太過腐敗所造成的。總結起來，都是人爲的原因。故此中共要求各級共幹切實糾正。

北平「人民日報」透露 大陸工人思想有問題
該報認爲係生活困難所致

【中央社訊】代表中共的「人民日報」，在十一月十二日公開承認：大陸廣大工人中，存有嚴重的思想問題。據指出：「這些思想，有些是由于對當前的方針政策和當前形勢認識不清產生的，有些是由于在生產、工作和生活中碰到了實際困難產生的。」該報跟着以斥責語氣說：「如果領導上忽略了解決實際問題，沒有關心群衆的困難和端正他們對待困難的態度，只是一般地泛泛地去講大道理，講得再多，也不會有效地打在他們的心坎上。」

交通大學電子研究所 自製電視發射機成功
但屬研究試驗性簡陋成品

【台北航訊】爲慶祝工程師學會成立五十週年，國立交通大學電子研究所，以一套自製的電視發射機，參加工程展覽，同時在科學館七樓設立發射台，公開發射節目，這是近年社會對設立電視極感興趣中，一件値得注目和慶賀的事。

這一台我國首次自製的電視發射機，於十四日晚開始發射時，作三天表演試播。開始發射時，並將舉行揭幕典禮，由教育部長黃季陸主持，典禮即將成爲第一個電視節目。

這一自製發射機開始發射時，將自科學館七樓以三十五度向北方作定向發射，在其發射範圍之內，凡備有電視接受機者，安裝天線後，可於是晚七時撥至國際標準第二波段，五十四至六十兆千週，如與發射台間有較大建築，需增高天線超過該建築物即可收到，另外交大電子研究所在新公園設置電視接受機三、四架，以供市民欣賞。

交大這套自製電視機發射機，據該所教務長劉浩春說：一方面是想在工程師學會五十週年時，在電子工程的立場，來出一點有意義的東西來慶祝，同時，也想使同學除了理論方面的研究之外，借此機會獲得實際對機器修理接裝的知識和經驗。因此決定在社會重視的電視方面，提出一點貢獻。

在獲得師範大學同意借用黑白閉路電視發射機後，即在李恆鉞教授率領下，由十餘位研究生共同着手研究，改裝無線電視發射機，僅僅經過廿八天的籌備，現在可以開始發射了，不過，劉教務長說：我們這架發射機，不是商業性的工商成品，而是試驗室的出品，雖然目前效果尚好，但是是否可以長久運用，尙不能斷定。

新近自美返國的李恆鉞教授說：我們研究改造自製的電視發射機，如果以國際電視標準來衡量，只是一個試驗的小孩玩具，我們的工作只是提倡、試驗、研究。研究一個社會有企待的東西，並引起研究的興趣，他說：我們交大電子研究所原有一部彩色閉路發射機，因爲考慮此間沒有彩色的接受機，所以向師大借來一架黑色發射機。這部閉路發射機，是有線式，也稱爲教育用、工業用或醫療用的電視機，每架僅値二、三千美元，與國際規定電視發射台的發射機，不可同日而語。因爲普通大都市所需百瓩的發射機，需一百萬美元，中等都市所需的十瓩發射機，需三十萬美元，小城市一瓩的發射機，也需六至十萬美元。我們所研究的是將這種教育用的閉路發射機，改裝成爲電視發射台所用的機器，這是研究電視界所不會想到要去研究的工作，爲了省錢，我們不能依照現成的圖樣購置器材，只能按照學理，試用其他器材作代用品，或作代用品的代用品，結果利用閉路發射機的鏡頭，加裝國和普的發射，成爲今天這套公開發射的機器。如果嚴格的說，可以說是「假的玩意兒」，因爲我們用了兩個發射機，同時分別發射圖和音，只是在接受機上，得到了同樣效果。

有成功把握，而且限定研究期限的研究工作，應該是空前的，交大的電視發射機研究工作，就是在這種情狀之下進行的，自十月十六日開始，至十一月十二日晚間試放成功爲止，這廿多天裏，他們要克服學理上、技術上、器材上的各種困難，現在雖然將成功的播放，但是，「如果以國際標準，或商業成品的標準來看它」，李教授說：「那還得請大家原諒，因爲沒有化錢而製成的發射機，實在太因陋就簡了。它只有五個瓦特，依定向發射，也只有台北部份地區可以看到，如果接受機和科學館間，另有高大建築物，還得架起比這建築物更高的天線，才能收得到。」

三天表演的電視節目，也像這架發射機一樣的「克難」。三個晚上七個半小時的節目，全是文化、藝術、廣播界人士的義務協助，共同支持而演出的。

雖然交大這部電視發射機很「簡陋」，但是它是學術人士在試驗室中研究的成果，又是不假「洋技術」人員之手的自製品，因此在中國電視籌設期間，它正是一個彌足珍貴的收穫。

中共「紅旗」雜誌著文指出 教師文化水準低
致各級學校學生程度低劣

【本報訊】教員本身不學無術，質素太低，且教學方法錯誤，致目前各級學校學生程度低劣不堪。以上的事實是中共「紅旗」雜誌所公開指出的。今年十月十六日出版的第二十期「紅旗」雜誌發表了一篇「教學小品」的文字，對共區一般教師在教學方法上和教師本身的程度太差等方面，作一連串的相當深透的指實，並給今日共區學生學習質量特別低劣的原因，找出一個答案。

據稱，作一個教員，進行教學工作，要學會了善於「開鎖」，就是解決學生認識過程中的矛盾，根據學生思想和學習狀況，有的放矢的進行教學工作。會「開鎖」的教員，能夠抓着問題的要害，事半功倍，比較容易的把知識大門打開，領導學生走進去；不會「開鎖」的教員，事倍功半，花了很大氣力，累得滿頭大汗，也沒有把門打開，學生聽不懂，被關在門外。

爲甚麼共區的教員絕大多數不會「開鎖」呢？「紅旗」雜誌作出有如下幾點分析：

第一，該刊認爲今日共區教員在教學方法上，不是「深入淺出」，而是「深出淺入」。「深入」，就是深入事物的本質，抓着現象中最本質的東西，抓住一篇文章的或一課書中的精華，深刻的加以分析；淺出則是用通俗、生動、形象的話表達出來，使學生容易聽懂。但是，今日共區的教員採用的方法則完全相反，他們在講課時，抓不住本質，找不到精華，有如蜻蜓點水，浮光掠影，語言深澀干澀，把簡單的問題講得非常複雜。其主要原因，是由于教員本身程度太差，對教學內容不深透了解，只得在形式上故作高深，「裝腔作勢以嚇人」。

第二，共區教員一向反對學生背書，說要求青年學生背書就是讀死書，發生不了消化的作用。該刊認爲這是完全否定了學生讀書有「反芻」作用的錯誤道路。據稱，中國幾千年來，都有要求學生背書的良好的傳統教學方式，這些裝在自己腦中的「小圖書館」，隨着自己的成長，會慢慢變成爲自己知識的血肉，享受無窮。中共說：不要以爲這是「死」知識就不去學它，且大的死知識的冰山，到了來天就會解凍，化爲浩蕩的知識的河流，怎能一筆抹煞呢？

第三、教學工作必須根據學生不同的年齡，採用不同的方法施教。它好比走路，低年級要求齊走，中年級要學生跟在教師後面走，高年級則引着走。因此，對低年級學生，教師必須耐心地一筆一劃、一字一句把着手教，到中年級、高年級的教法便不同，只可做適當的引發和指點。但是，今共區的教師，對當所用的辦法是：對低年級學生不能耐心地把手教，對高年級學生，反而不肯放手，甚至拖着他們走，因此，學生的學習益如何能提高呢？

八十年前已享盛譽
早已風行歐美各國

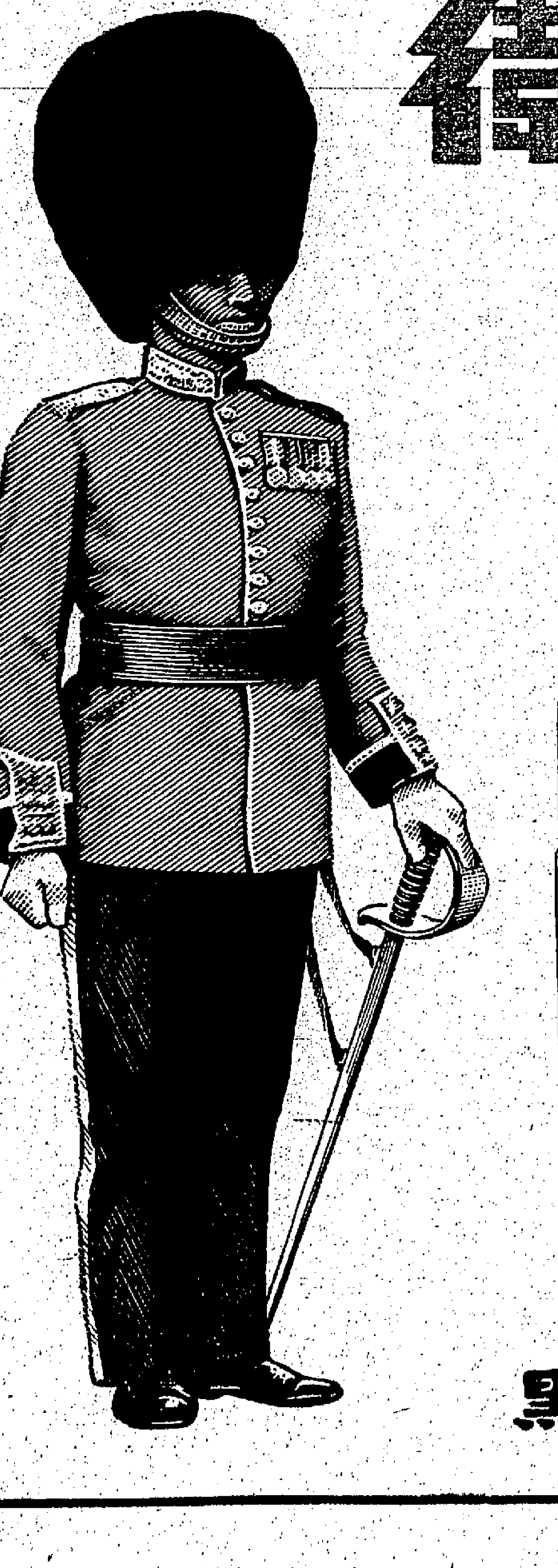
大七寶啤酒罇蓋兩個換水杯一隻
細七寶啤酒罇蓋三個換水杯一隻
多買多換 換完即止

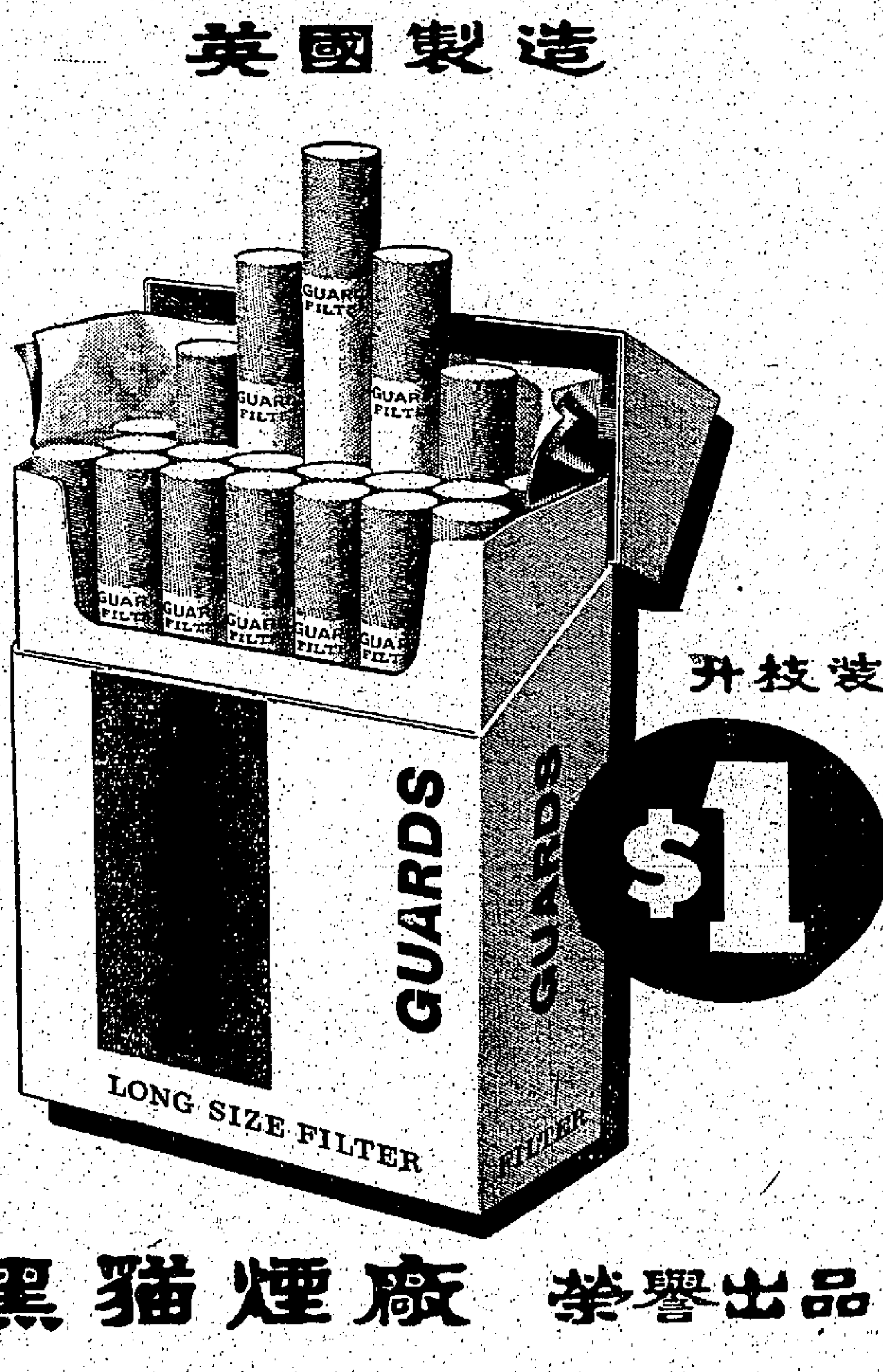
名泉釀製 香醇可口

聞名世界的日本麥酒廠出品

總代理：祥泰行有限公司 電話：四九六九三・四九七〇七

衛士牌
濾咀長煙
美國製造

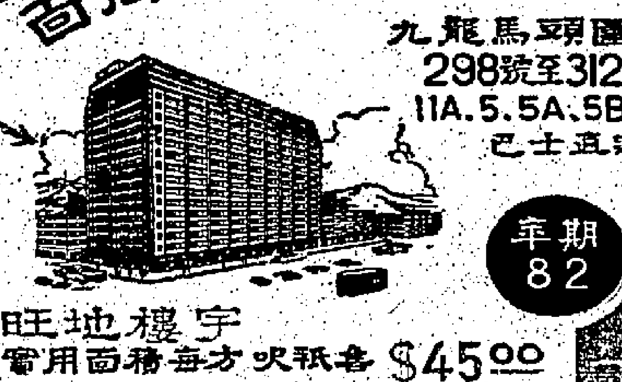




廿枝裝 $1

黑貓煙廠 榮譽出品

七喜大廈
面向東南 風清氣爽



九龍馬頭圍道 298號至312號 11A.5.5A.5B.6C 巴士直達

年期 82

旺地樓宇
實用面積每方呎祇售 $45.00
每層由萬餘元起
預售期內 九折優待
洽購處
協成行 香港於仁行806室 電話:25023.36741.
明川建築有限公司 香港華人行301室 電話:26051.21196.
志盛建築公司 香港大道中65號二樓 電話:37105.38140.
忠信置業公司 九龍尖沙咀…13地下 電話:64411.67903.
本大廈地盤 電話:824912
星期例假照常營業

公信藥材行
九龍亞皆老街六十二號
經營參茸藥材補品
零售批發正藥價廉

直運全國
快捷妥當 各鄉送到
新舊衣服 毛冷布疋
棉胎蚊帳 膠鞋錦煲
糧食雜貨 日常用品
藥材西藥 藥丸藥油
單車手表 種種可寄
物美價廉 專人運送
電話：五七四一三・五五三弍三
四鄉三天送到
靚麵粉 上白米 每公斤二元四
全新單車（連稅）三百六十元
日本膠鞋八元正

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫
痔瘡 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓

惠刊本報廣告：請電二弍一六〇

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

麗麗公司
大道中五十八號
CLARKS
英國 其樂鞋
拆樓大減價
平價推銷 勿失良機

有喜或閉 最新設備 即驗即知 專科主治 作嘔思眠 婦女喜閉 半日解除 藥費最廉 愈後收費
…剪報檢驗二元…
使用最新物理生理化學藥物方法代港九婦女節育，使適合各人，實分一期及二年期多種
寶血檢驗所
姊妹道242號金伯大廈四樓後座

日本發明
鼻兒通
MINATO SYSTEM
特效鼻藥
主治 鼻膿症，臭鼻症，各種鼻炎，鼻水長流，鼻塞，鼻生肉瘤，頭重，頭痛，呼吸困難，失眠，健忘，不思飲食等一切鼻病，曾久醫不愈者，用鼻兒通治療保証根治，在日本已治愈五百萬人。
在婆、馬、星各地治愈者已有多人。計：
東南亞總代理：古晉順安貿易公司 香港分公司 皇后大道中一七八號二樓 電話:47580 G.P.O.BOX1499
經售處：香港 永安堂 皇后大道中一〇五號 九龍 仁仁堂 佐敦道三十號

醫務總監在立法局宣示
英專家將來港研究肺病問題
酒店東主賠償新例 修訂通過明年實施

【本報訊】英國專家兩人，將於明年初來港研究此間之肺病問題，及協助本港醫務當局釐訂一個明確的醫務政策。

該兩名專家爲殖民地部大臣之醫務顧問希爾頓教授及英國醫學研究會秘書霍士醫生。他們是應本港醫務衞生總監麥敬時醫生之邀來港公幹，他們將於明年一月間抵港。

上述消息，乃麥總監於昨日立法局會議席上回答律敦治議員之質詢時所透露者。律敦治議員之質詢問題：鑒於醫學專家對治療肺病之方法有歧見，政府是否邀請專家來港就此問題提供意見？律敦治議員又問：如果決定邀專家來港，政府是否準備邀同來港之非官方肺科團體及港大人士參加討論？

以下爲醫務總監麥敬時之回答全文：

「一九六〇年六月，循高級肺病專家之要求，曾準備向殖民地發展及福利中央研究基金要求撥出一筆款項，以供在香港從新及公平研究肺病問題之用。申請已於一九六〇年八月送呈殖民地大臣。本人去年在倫敦時，得有機會與殖民地大臣之醫務顧問及醫學研究會秘書討論該項申請事宜。

當時提議殖民地大臣之肺病問題顧問希爾頓教授，應被邀於本年初前來香港，指示研究範圍。各位議員想記得：希爾頓教授於一九五二年曾訪問香港，當時曾就肺病問題之範圍，擬就報告呈交政府，並提出關於應付此問題應採政策之建議。

本人與醫學研究會秘書討論中，贊成由霍利士・霍士醫生到香港一行，以便熟悉作住院的化學療法及自一九五二年以來即施行之施種卡介苗等制度，並就醫學研究會人員過去九年來所搜集的資料作最有利的估價，將意見向醫學研究會提出。

霍士醫生係當時在馬德拉斯主持肺病研究計劃者。希爾頓教授及霍士醫生均不幸因事未克於本年春季抵港，惟上週已接獲消息，謂希爾頓教授將於明年一月訪港，霍士醫生則將於希爾頓教授在港逗留三週期內抵港。

關於可能保證，當局將與香港大學及其他與肺病工作有關之非政府機構展開全部討論。本席現欲明確指出：政府正推行一項確定之醫務政策。現並擬議審查過去九年所獲經驗及本年初戶口統計所得有關本港人口之正確知識，對該政策作公平之檢討。倘專家意見有基本上之分歧以致妨碍未來之合作計劃，則毫無疑問地，該項公平之決定屆時將公佈，並指出解決本港肺病問題所應採取之行動。」

除該諮詢案外，立法局會議昨日並一讀通過「一九六一年工廠及工業經營（修訂）條例」草案，及三讀通過「一九六〇年酒店東主（修訂）條例」。此例將於一九六二年元旦生效。此例昨日二讀時，曾對原草案修訂，將酒店東主應負賠償責任之項目中除去「汽車」一項，但是凡價值在一萬元以下之貴重財物，而曾經請求酒店代管者，酒店東主均應負賠償之責。（乙）

校長柏立基爵士主持
港大隆重舉行畢業授憑盛典
二百多名學生獲頒學位

【本報訊】歡樂的氣氛，昨日瀰漫香港大學，頭戴四方帽身穿學士袍的青年男女，像小鳥一般在校園的草坪上、噴水池旁來往穿插，而成雙成對的中年男女（學生們的家長）亦笑口常開，眉飛色舞，任何人置身其間，都會分得一份歡樂。

青年男女們都是剛在莊嚴隆重的禮堂中從校長柏立基爵士手中接到學位的畢業生，而那些中年男女，則是他們的家長。大學畢業，雖未至如古時的金馬玉堂，但在此時此地，總是難得的盛事。大家都感到快樂，這是可以理解的。

昨日雖然天陰及有微雨，但是薄扶林道上，仍然車水馬龍，穿大禮服的、普通西服與及長衫馬褂的士紳們，與及髻影衣香的女士們，絡繹不絕的湧進大禮堂。禮堂與及由正門通上陸佑堂的石階，都擺設了鮮花，有管氣清高傲霜的菊花，也有紫綠的蘭花，也有的巧樂，正好象徵新學生們的挺拔俊逸與及錦繡前程。

盛大的授憑典禮，是香港大學本年中的第四次，惟是熱鬧的程度，都比前三次尤有過之，原因是那三次所授學位，都是榮譽博士學位，而受者都已是國際知名之士，與昨日的一批青年紳大多數是這一生第一次獲得學位的，其心情自是不同，而普通的觀禮者與眼看小兒學有所成之家長，情緒的感受亦自有很大的差別。所以頒授學位者自是一人，而觀堂亦同是陸佑堂，但這，次第五十八次授憑大禮，在氣氛上乃有很大的差異，這是曾經數度參加此盛典的人所輕易判別的。

港督兼校長柏立基爵士，於頒授碩士及學士學位與二百多名「門生」之後，並訓勉他們爲人類服務，語重心長，說他是衆生之「家長」，亦不爲過。

應邀出席觀禮者，有輔政司白嘉時，按察司何瑾爵士，工務司英格理，教育司唐露曉，醫務衛生總監麥敬時，行政局議員端納、利銘澤，立法局議員巴頓、郭贊，與及紳商名流及畢業生家長羅成坤、嘉道理、鄭德芬夫婦、劉蘊琛夫婦等數百人。（畢業生名單見另段）

港督闡述求學目的
不獨尋求眞理 且須造福社會

港督演詞全文如下：

在金禧年中，本校已舉行四次頒授典禮，在此總合上致詞者亦有多人。本人相信閣校長或謂吾人，所能言者，吾人幾已說及，所餘者厥爲港大以行動實現其目的。

因此，今日本人不擬再就港大之成就及未來計劃發言，本人欲略而言者，厥爲今日吾人之新畢業生，即所謂香港大學金禧畢業生。

由於今年爲金禧年，故此次頒授學位禮，有其歷史上之意義，而此乃君等之學識與勤敏所致者。君等即將從事新工作，吾人至盼祝君等安好，君等曾殖於努力功課，或曾感缺之時間休息。

由於有資格享受教育者之多，故對入學之競爭甚劇，今日許多青年人，已有享受教育之能力。對於許多預備求學之人士，則教育似爲萬能鎖鑰，但教育雖可培養智慧，啓發思想，促進意識，以及培育個性，但教育並非萬能，嚴格而言，教育亦無止境。吾人應獲致之教育，須有目的，此目的不獨爲尋求眞理，且須履行吾人對社會之義務。

君等之路的必須爲經常尋求眞理，但須試圖認識，智慧乃隨知識而增進，同時又須試圖認識，對某些問題有深切之了解，亦不至引致智者之妄自尊大與孤立。各位踏出校門之後，切勿以爲世界有所負於爾等。爾等旣承受人類精神之遺產，爾等始能使世界成爲爾等之債戶人。誠然，一如前人，爾等將犯錯誤，[illegible]爾等所經歷之失敗與成功之經驗，亦有其優點之處。

世代巨變之生活環境，更明悉如何生活，亦應確保下一代更明悉如何生活。此點並非謂吾人終能使未來者生活得以擴充，自亦可以想見。吾人將獲成一個完人。吾人決不能製造一個完人，而祇能製造一個更好之社會，使人類有更完善之生活而已。

爾等在大學中所獲得者，勢將在社會各方傳授他人，余須爾等不致過份固執於專業本身之成功，而能有餘暇將爾等之學識傳授與所需要之人士。余以爲爾等於工作方面，不應過份勞神，而缺乏有建設性之休息。誠如港大所熟知之一位著名英國詩人所謂「埋頭工作」，有時間深思「幻想之鄉邦」。恭賀各位今日所得之學位，並祝各位今後在事業方面之成就與幸福。

圖片說明：香港大學昨日隆重舉行第五十屆畢業典禮，由校長港督柏立基爵士主持。（上）校長港督柏立基爵士致詞。（中）頒授榮譽理學士學位與鄭淡瑜小姐。（下）頒授理學士學位與周威彥。（本報記者呂攝）

石鼓洲海面 狂風吹翻蝦艇 一名女童失踪

【時代社】長洲口對開石鼓洲頭海面，前（十四）日下午二時許，有一艘蝦艇被狂風大浪襲擊，全船翻轉，隨即沉沒海中。艇主鄭北姿一家七口，全翻落海，大聲呼救，掙扎求生，幸有一艘機動船從海外駛返長洲，途中睹此情形，即予援助，將鄭北姿家人六名救起，只一名七歲女童鄭娣失踪，可能被波臣召去。該機動船將各人救起後，即往長洲警署報案。被浪擊沉之蝦艇爲F四〇六HC號。被救生還之六人，由長洲鄉事委員會協助善後救濟工作，除給予麵包牛奶充饑外，該會主席周理炳昨請長洲醫院給予撫援，毛毯六張，此外，由離島理民府發給白米一百斤，災民暫由長洲漁會收容。

港府派員到中東 謀促進貿易
先行調查各地市場現況

【本報訊】工商業管理處一位貿易主任，現正在中東進行市場調查研究。據工商業管理處處長昨日宣稱：政府採納工商業諮詢委員會之建議，經派貿易主任D・J・馬殊去中東。馬君於星期一離港，將於十二月廿日返港。

馬殊君將訪問十一個國家之主要城市，包括巴林島、科威特、開羅、的黎波里、伊斯坦布爾、貝魯特、大馬士革、阿曼、巴格達及德黑蘭。彼將與各處政府首長及當地商人會談，研究促進香港與中東之貿易。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清勁之東風或東北風，空曠地方風勢頗新，天陰，有雨。

昨日氣溫最高爲華氏表七四・七度，最低六九・六度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七十一度。

高潮：上午二時十分　下午五時廿分

低潮：上午十時零九分　下午九時三十分

去年地方稅收創新紀錄
達一億三千多萬
只博彩稅及商業登記費則告減少
遺產稅與利息約近六千萬 其中一宗估計估數五千八百餘萬

【本報訊】去年一度地方稅收，創全新紀錄，所有項目稅款均告增加，只有博彩稅則告下降。

地方稅局一九六〇—六一年度年報稱：年內各種地方稅收共爲一三七、一三六、一三〇元，比對上次紀錄（一九五八—五九年）增加四千二百萬元（增百分之二一・七），比對上年度增加四千三百五十萬元（增加百分之二二・五）。所有稅項均增加，只有博彩稅及商業登記費減低。前者是因年內少去一場賽馬，而後者則因登記費由二百元減至廿五元一年。

年報稱：新徵稅之「戶口」增加到二千九百六十一戶，平均每人所納的稅項亦比前兩年多。照此類看來，一般的薪給者有可觀的增加。

年報又說：大概是由於繁榮增加，年內之娛樂稅及舞廳稅均增加，前者增加百分之十二，而達二千五百二十一萬元，後者增加百分之十四，而達二百五十五萬元。至年度結束時，已估計但未付之遺產稅及利息，共爲五千九百九十七萬元。在各案中，有一宗的稅款及利息即達五千八百八十四萬元，所餘之數，則分屬五十九宗案。除了上述最鉅之一宗之外（此案在爭辯中），其餘各案多已獲准延期繳付稅款。（乙）

葉楓樂蒂白露明 否認曾接打單信

【本報訊】昨日若干報章曾刊出消息，傳說邵氏之樂蒂及葉楓、白露明三女星，亦與丁寧一樣分別接獲打單信，此消息傳出後，影界中人，均頗爲駭異，但記者昨日經致電話向上述之女星詢問，各人均否認其事。

選舉工展小姐 今年繼續舉辦
廠商會組團參加美博覽會

【本報訊】第十九屆工展會，籌備工作已達緊鑼密鼓階段，廠商會及工展會各部擬定在星期日（十九日）公開入場券，遊藝場會辦公。又定本月廿九日假建國酒家六樓招待新聞界，宣佈籌備經過。昨日下午五時，該會舉行會議，通過多項有關工展事宜。除增加各部職員外，並通過增設工展期內擇定若干日爲「觀衆幸運日」，觀衆幸運獎，在工展期內入場券抽獎，中獎者可隨免費乘飛機環遊香港上空一週，并有其他名貴獎品助獎。宣傳部仍將選舉工展小姐選舉、徵文比賽、服裝表演、攝影比賽等。

又據報告：廠商會之舊址已與工拆卸，一俟拆卸完竣，即開工打樁。

昨會議通過接納廿五家廠號申請入會。臨時動議中，又通過組織美國之加州博覽會參展團，該博覽會定期明年七月底開幕云。

港大畢業典禮 領受學位名單

文學碩士：
陳世彬　趙子韶　許劍冰　愛理・祖兆
M・B・馬可科　莫秀蓉　吳燦璐
R・A・奧德士　T・拉授彬
蘇澤霖

理學碩士：
M・N・亞道　周鎮岐　紀珍姬
張瑞才　譚尚渭　黃志成

理學碩士（工程系）：
張泰鎔

理學士（專科）：
第一級榮譽：
邵鉅榮　黃家頤　王兆楷　尹森
第二級榮譽：
李樹祥　吳良務　周醒卿　歸熙晨
第三級榮譽：
陳天榮　伍傑鋒　岑懋基

醫學士（內科及外科一九六〇年度）：
歐陽文斌　石錫德　朱德豐　洪錫培
葉多奇　江之泰　黎仲卿　劉國彥
李振宇　伍美愛　徐金鴻　黃煥昌
吳會藻

醫學士（內科及外科一九六一年度）：
榮譽級：
陳錫光
及格級：
陳照穆　陳銘昌　張增慰　周啓標
韋志寬　周道輝　吳慶康　韓志強
劉德生　李信廣　梁振雄　林瓊瑤
羅啓麟　伍啓駿　羅文曦　孫乘鄒
曹安民　曹致頤　梁永德　王啓和
黃瑞熙　梁執禮　葉守琛　葉承坤
姚振稠

工程科理學士：
第一級榮譽：
張誠泰　師鴻發　曹紹傑　黃顯亮
第二級榮譽：
鄭文森　何森初　桂詩錦　黎炳蓮
柯維稻　包文光　陶永鄒　田廷昆
黃允明　任忠邦
及格名單：
陳國垣　徐順通　李揚顯　吳茲謙

理學士（普通）：
第一級榮譽：
周威彥　黃熾
第二級榮譽：
陳炳蓮　陳世安　鄭士弘　鄭淡瑜
蔡忠樞　孔慈中　黎秀倫　梁文劍
譚毅成　譚欣光　唐元正　黃德昭
楊健明
第三級榮譽：
陳森堂　陳颺姻　趙敬修　林金城
劉榮熾　梁錫堯　梁綺齡　廖學林
羅炳基　吳永炘　溫啓恩
黃千頌　黃恩照　余克明
及格級：
陳汝衡　陳拔元　周楚安　何子敬
黎樹添　林才能　劉啓明　李醒駒
吳銘倫　岑恒正　謝軼群

文學士：
第一級榮譽：
陳定如　張美美　傅國華　林巴文
林雅尚　蘇紹興　曾柳珍　黃鶴持
黃鈞堯　王翔芸　丘淑琦
第二級榮譽：
H・亞丹　陳　　陳福森　陳君如
陳兆薇　張燕燕　鄭明韶　趙永熙
蔡俯如　蔡金源　范文珈　何淑兒
拉帝花爾　高勞孫　黎翠珍
黎君遠　黎麗琳　李直方　李超鵬
梁智慈　梁毅姬　梁秀珍　梁崧山
廖慶齊　成濟環　J・W・貝司　馬定文
馬永鈺　麥兆雄　麥容光　岑淑容
鄧燦莊　湯毅若　曾燦姿　徐婉妙
黃洪鈞　游順釗　陳皓麟　周雪鎣
陳趙蓮　鄺燦姿　陳碧芳　趙合揚
朱杞祥　M・L・莉蒂絲　何子傑
韓相蓮　S・可汗　鄧順卿　劉振華
劉文安　李志欣　梁□露　湯淑卿
馬溪生　馬國生　馬明道　吳仁德
R・E・梅因　毛鈞年　潘祝桓　潘官駿
A・M・柏拉打　潘國城　辛兆勛
蘇綺霜　沈志安　徐燦發　溫晉森
黃慶年　黃笑蓮　王煜　元碧霜
第三級榮譽：
陳淡光　張道一　邱功娣　朱美恩
P・R・富斯　何曜　夏堯鑑　賈照節
關坤德　郭金城　李如石　李惠珍
李玉文　潘仕康　潘穎嫻　黃國源
黃美儀　黃壽述　楊懷源
及格級：
陳學霖　陳奇謀　陳美瑤　莊月明
徐守源　林忠智　林秀誠　李茂源
梁錦見　盧振康　羅家祥　吳瑞棠
伍登瑣　潘煥棠　潘若棠　岑立誠
蘇家文　孫鎮斌　鄧炳釗　唐潤鏗
黃翰榮　易國材　葉錦霖　陳露蓮

建築系理學士：
趙國偉　鄭對　麥舜修　黃瑤芳
M・B・能士
（以上姓名全部譯音）

上海中醫孫鏡陽實驗發明
盡善盡美 紅眼特效藥
●眼瞼一切不佳●眼肓萬事皆休●眼肓起因●以紅眼黑暗起膜居多●此藥退紅●脫膜●還光●止痛●無躁有眼疾●皆能根治速愈●膜就是黑暗起白陷白翳白障白陷●
知脫膜●苦雖●此藥但脫膜●可免眼肓●
早晨濟世 七時起九時止 每盒一元 成人可服二天●星期日例假●
皆不休息●天天有售●不顧成本●可免眼肓●敬送痢藥 此藥百分之百對症●閉性水瀉●白痢●紅痢●故
苦紅眼患者●亦可服此藥●亦可免眼肓●這就是中藥之優良王道也●長年哭哭有益●
霍亂●皆服一次可愈●且衣日開口大開●
九龍尖沙咀加連威老道十四號二樓 電話六〇一四一

背山面海・環境幽美
園林景色・心曠神怡
年期 999
洽購處：
生利置地有限公司
香港中建大廈一七三五室
電話：二二三二式七
南生營造有限公司
香港大道中七十號三樓
電話：二三四九八・三八五〇一・二二三〇六四
地盤電話：七〇八七一七
印備詳細說明書・歡迎取閱
星期例假・照常營業

北角英皇道錦屏街
（即都城戲院東便）
錦屏樓
每層由萬餘元起・平通港九
九折
優待一月
分層出售・分期付款
歡迎提供其他付款辦法

兜安氏 保腎丸

兜安氏保腎丸
主治背痛水腫膀胱
炎與腎臟炎尿毒
官功力失常等病
各藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行

科學新法 不用手術
收縮痔瘡 止癢止痛
最新發明特效藥
根治痔瘡功效迅速

紐約特訊，美國科學界，首天發明一種治療痔瘡之新藥，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒。凡痔瘡患者，一經敷治此藥，即能止血止痛，止癢，痔瘡收縮結痂，自然消除。有數名痔瘡患者，經此藥治癒後再由醫生經數月之跟縱檢驗，均證明該藥功效持久，使痔瘡不復發。

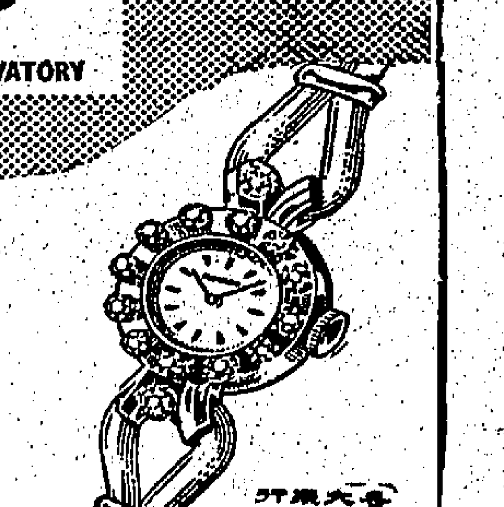
事實上，由於此藥之治療功效空前偉大而徹底，故痔瘡患者均稱譽：「痔瘡之痛苦，從此得此解決」。其中患者症狀不一，有內痔外痔，新痔舊痔，且有患者痔瘡十年至廿年之久，經醫無效，均採用此藥獲愈。此藥內含一種新藥，名爲「百活定」生肌素（BIO-DYNE），功能使瘡口結痂，區一間世界著名研究所研究發明。此種「百活定」生肌素，並被普遍作爲治療身體各部傷口之用。此種特效痔瘡新藥，定名爲「英國白宮痔瘡藥（PREPARATION H）」，備有藥膏及藥丸兩種。白宮痔瘡藥膏，服用方便，每盒白宮痔瘡藥膏，均配有敷藥器，本港各大藥房，藥行公司均有出售云。（廣告）

著名法國
風濕專家陳少奇
立止三四十年風濕痛，酸軟，麻痹，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將完全殘廢中挽救出來，皮膚頑症，頭痛，肌肉或冷或熱，腰痛，時常傷風，腳軟而脹，保證斷根（一不用針灸，一藥古方）。彌敦道五〇四號二樓（星島報三樓彌敦大廈隔鄰）上午九時至下午六時

招請女傭
某外籍夫婦招請年輕貌端女傭協助其他女傭處理家務，需略懂英語或法語爲合，有意者請電三四二六三楊小姐洽

申請入英籍啓事
林本典又名林安東尼奧（LAM BOON DING ALIAS ANTONIO LAM）又名林錫強（LAM SIK KEUNG）住香港跑馬地鳳輝台六號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人有任何理由不應批准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

MOVADO
WINNER OF THE OFFICIAL
SWISS NEUCHATEL OBSERVATORY



咭嘩度
冠軍名表・鶴立雞群
香港大興行 均有代售

本港新聞

高院昨續審馬公館命案
馬維壎出庭致辯並無居心害其弟
郭贊議員昨日出庭作証人 供述華人處理遺產之習慣

【新亞社】羅便臣道卅二號巳故太平紳士馬叙朝住宅所發生之命案，昨在高院刑庭審訊時，被告人馬維壎委託三名辯方証人作供，辯方証供昨仍未畢，今晨續訊時，將由馬維壎之母出庭作供。

昨日被告人答覆檢察官詢問時，曾謂彼當日上午喚其弟入房，乃欲知家族會議之情形，因彼並未出席，惟其弟儼諾不理，迨後其弟舉手，彼誤會其弟欲毆己，遂以手上所持之物擊其弟云。

本案由副按察司米路士與陪審員五男二女共七位，由檢察官戴維信主控。

被告馬維壎，又名馬驊芳，四十歲，無職業，住羅便臣道卅二號。被控本年八月十五日，在上址謀殺馬維炬。被告不認罪，由陳丕海律師轉聘胡禮大律師代表辯護。

昨晨續審時，被告人馬維壎，由辯方大律師引導登証人台作供。據稱：彼爲巳故太平紳士馬叙朝之子，與兩姊及弟住在羅便臣道卅二號，其父親在一九二九年逝世，彼曾患肺病，一九四四年以後，曾到若干地方調養，曾住印度兩年，在瑞士居住三年。

其父馬叙朝於一九五九年逝世，對於產業之處理，彼之父親，生前曾有遺囑。本年八月十五日清晨，起床後，曾欲與其弟商量關於先父遺囑之事，但彼在當日清晨，絕無傷害其弟之居心。

當八月十五日上午，彼喚乃弟，商量其父遺囑問題，但彼之弟不顧而行，彼當時頗感不快，順手取一物欲嚇其弟，否則彼不知所持者爲何物。

繼而其弟回頭，並高舉雙手，彼曾以該物擊乃弟，彼返睡房，當時心緒不寧，已不能記憶擊其弟次數，迨後則見其弟臥於地上。

至於向警方所述之供詞，彼因此時心情極爲紛亂，故已不能復憶云。

至昨日下午，由檢察官戴維信盤問被告。據馬維壎稱：彼知家人曾舉行家族會議，可能與遺囑問題有關，彼未參與，故甚欲知會議之結果，本年八月十五日，彼喚其弟入房，乃欲詢問此事，彼又承認於一九五九年曾與其弟打架。

被告又謂：當其弟不理彼之呼喚，而彼在情緒不安之情形下，曾取一物品，並欲試停其弟，因彼動作較其弟爲敏捷，故其弟曾伸張兩手，遂感其弟類似毆彼，乃以所持物品擊之，現憶及當時情形，如在夢境。

對於向警方人員呼喚，被告解釋稱：彼當時可能曾呼「我辦我在此處」，乃欲吸引警官之注意力，但當時彼是否手上有血及持刀則並不清楚。

當檢察官作另一項詢問時，被告答稱：彼與羅辯談話時所說「我刺佢」，可能因手上有血及刀而連帶引起。被告又謂：當彼發現刀及血跡時，感覺可能有錯誤事情發生云。

辯方証人史帝文翻出庭作証，此位律師稱：關於馬叙朝之遺囑問題，彼曾與馬維壎有多次書函來往，所述者均爲有關馬叙朝遺囑之事，彼曾與馬維壎會面三次，第一次突然而至，彼之印象曾感覺馬維壎爲一極有趣味之人，惟第二次會面，則覺其完全不正常，迨第三次見馬維壎，則其表現態度反覆狂，會使彼之秘書吃驚云。

証人我沙作供稱：彼認識馬維壎多年，最初認識時，馬甚爲活潑，且極健談，話題之轉換甚速。彼估計馬之年齡似未及三十歲，惟本年八月間再晤時，則覺馬已呈衰老，年歲宛若逾四十餘歲，其過去之靈活英氣，亦已消失云。

議員郭贊作証稱：彼與馬維壎曾有多次書函來往，乃關於馬叙朝遺產之事。郭氏於答覆檢察官戴維信詢問時，指謂根據華人之習慣，遺產每由長子主持及管理，但長子去世，則依序遞補而負担此種家族上之責任云。

因一宗申請護照展期事件引起
大律師甘明達被控告 向警方供給失實消息
被告否認控罪仍准具保二百元候審

【本報訊】在本港執業之英籍印度人大律師甘明達，被控向警方給予失實消息，試圖錯導警務人員，昨在中央裁判署受審。被告人甘明達，是英籍印度男子，執業大律師，住九龍諾士巴利道某號三樓。被控本年一月十九日，在本港給予失實消息，以支持L・P・里夫消申請護照展延期限，試圖錯導警務部移民局外僑組一位警官。被告人否認控罪，延請根士頓律師轉聘貝納祺御用大律師及沙洛克大律師代表辯護。警方由警務處副偵緝處長黎諾協助檢察官莫理壯主控，案由威廉士法官主審，被告人仍以二百元具保候審。此案開審時，貝納祺大律師請求法官准被告人之保款有限期展延至全案審結爲止，法官接納。第一名控方証人爲副偵緝處長黎諾，出庭供稱：本年三月六日，根尼獨辦將本案有關之若干文件交給彼收受，其中包括有關申請護照延期限之信，另有兩封信是被告人甘明達所發者，又有一張欠單及一張收據。本年十月廿日上午九時二十分，彼在警務總部與被告人見面，彼將拘捕令出示被告，並將拘捕令內容解釋，又示意被告人可以自行閱讀。該拘捕令原爲本年四月七日簽發者，但因當時被告人不在港，故無從執行該拘捕令所示之工作。據彼所知，被告人於本年三月三十日至十月二十日不在香港。此案之控罪，由彼本人寫成，當日在警務總部見被告時，將控罪內容向被告宣讀，並將警誡詞讀出，被告人聞言，隨即否認有此事。

黎諾副偵緝處長又供謂：L・P・里夫消被控一項串謀罪，及一項給予失實消息，試圖錯導警務人員罪，經審訊後，第一項控罪不成立，但第二項控罪被判罪名成立。

第二名控方証人移民局官員根尼供謂：里夫消於一九六零年十月十六日來港，當時移民局准其在港逗留三個月，在今年一月六日至一月九日之間，彼收到一封信，郵戳爲一月五日，信中有一張申請護照展延期限書，申請人爲L・P・里夫消，另附有被告人甘明達所寫之信，彼接信後，又收到同樣申請書。今年一月十九日至一月廿三日之間，彼又收到同樣申請書，申請人亦爲L・P・里夫消，函中亦附有被告人所寫之信，彼將先後收到之信件放入文件夾，結果L・P・里夫消之申請未獲批准，但移民局則准里夫消繼續在本港逗留，但並無指定特別期限。

此証人在答覆辯方大律師盤問時指出：當時里夫消既准繼續在港逗留，乃因里夫消本身被控，要等待審訊。

另一名控方証人西班牙籍人米高・托關供稱：彼前爲「翠船旅舍」酒吧之管理人及持牌人。本案之被告與里夫消均爲該酒吧之顧客。去年十二月十五日至十二月廿四日之間某一個下午六時，被告人到達酒吧，邀彼前赴關宮酒店相敘，當時里夫消亦在酒吧。到達……被告請彼幫忙做一件事，請彼簽發一張欠款四千五百元與里夫消，作爲彼欠里夫消四千五百元，但里夫消可以立即寄回一張收到四千五百元之收據，留作已經收回該款，如此則雙方亦無任何損失。表示初彼不願做此事，因彼以爲毋須做此一件全無意義之事，但對方指明不外欲使外人知道里夫消有錢借給別人而已。其後彼卒簽署一張欠單交與里夫消，而里夫消又立即寄回收據給彼收受，欠單係用關宮酒店之信紙寫成，但被告人先將信紙上端印有關宮酒店之文字剪去，欠單上寫上去年十一月三日發出，彼並無追問對方何以寫明欠單。

証人米高・托關續稱：今年二月，彼確實向里夫消借款四百元，但未幾已分兩次償還。此案昨未審畢，押候今晨續審。（武）

名駒益友今日拍賣

【新亞社】一匹香港英皇御准賽馬會名駒定今（十六）日拍賣，此次拍賣交由蘇沙馬房舉行。拍賣之名駒名益友，乃一九五八年馬，今年八歲，栗色，十五掌高，現隸第四班，該駒來港出賽後，曾贏冠軍五次，亞軍三次，凡屬馬會會員，均有權參加投票競購。

紅十字會週年舞會明晚舉行

【本港訊】本月十七日（星期五）下午八時，天星碼頭外有港上紅十字會總部之汽車，專程接送九龍人士，前赴淺水灣酒店參加英國紅十字會主辦之週年舞會，舞會完結後之當晚凌晨二時，亦有專車送往碼頭。該舞會將於下午八時卅分在淺水灣酒店開始舉行，直至凌晨二時方告結束，港督柏立基夫婦將親臨助興。入場券每張廿五元，在紅十字會辦事處出售，舞會備有晚餐、跳舞及抽獎節目。中獎之四個幸運號碼，將於當晚即席公佈。

情侶服毒女喪生男獲救
被控謀殺之生還男子 律政司下不起訴處分

【新亞社】男女在沙田白金漢公寓服毒自殺獲救生還之男子，被控謀殺罪，曾在粉嶺裁判署兩度提堂，昨日再提堂時，案情急轉直下，控方檢控官稱：奉律政司命令對被告下不起訴處分，因此請求撤回對被告之控訴。法官批准將案註銷。被告男子張成，被控本月三日在沙田白金漢酒店謀殺女子杜麗容罪。

第四次賽馬兩天分場表公布
聖安道銀碟賽排在首天舉行

【新亞社】第四次賽馬報名，於昨午截止，馬會隨於下午編定分場表公布，每天均賽八場，定十一月廿五日及十二月二日兩個週末舉行。

首天八場比賽，不設紅牌生賽，雖有三場新馬介入，但場面亦不會冷落。次天八場比賽，全由舊馬担綱，頭場仍爲紅牌生賽，因戰碼好，故料入場人數及投注可能又創新紀錄。

特別錦標──聖安道銀碟賽，定在首天第五場舉行，由第三班馬跑一里二五長途，報名馬有九匹，實力相當均衡。

第二班馬本來有一項一里三化郎六十五碼長途賽，但因報名馬少，馬會宣佈取銷此項比賽，將已報名者併入六化郎四十碼之一組內，因此第二班六化郎四十碼遂分成兩場。

本次賽馬，除第一、五、六班休息之外，餘皆有機會參賽。茲將馬會昨公佈兩天十六場分場表列下：

第一天

第一場 新馬C班，一里，報名馬八匹。
1弧光 2秀麗 3飛俠 4似妙 5閑花 6快得利 7儲蓄 8再迎

第二場 第八班，五化郎，報名馬十四匹。
1太陽 2郵驛 3巧見 4攜旋 5樂樂加 6鐵館園 7快樂號碼 8喜利 9從德 01朱麗丹 11柯蒂絲小姐 13旋紡輪 41飛燕

第三場 新馬B班，一里，報名馬十二匹。
1光明 2捷喜 2順風 4佳利 5喜相逢 6好滿意 8合時 9桃紅鐵 01美東公主 11太空人 12德威園

第四場 第八班，九化郎，報名馬十五匹。
1賈樂來 2欣欣 2錦鋼 4喪龍 5能手 6佐治波治 7捷至 8喜臨門 9利定小姐 10靈芝草 11鐵木兒 13先見 14勇愛騎 15節節勝利

第五場 第三班，一里二五，報名馬九匹。
1加利 2趙子龍 2巨人 5金鐘 5金歲 6太保 7甘露 8樂輪 9大漠

第六場 第三班，六化郎四十碼，報名馬十二匹。
1山茶花 2金丁堡 2方誕 4羅姆 5馬雷達 6新寶 7挪威太子 8小天使 9紅珊瑚 10勇敢 11時美驊 12得勝將軍

第七場 A班，一里，報名馬十一匹。
1太陽神 2盛色多瑙河 3奔路 4勵王 5齊力民 6關心 7儲君寶 8小蝦 9新力 10小玩意 11捷雲

第八場 第三班，六化郎四十碼，報名馬十二匹。
1至發晉 2忠靈山 3海上霸王 4正前鋒 5大膽 6首獎 7眾姚 8高士美 9良辰 10紀夫人 11特高 12天空海潤

第二天

第一場 紅牌生賽，第七班，五化郎，報名馬十三匹。
1先知 2美麗遊 3觀女 4抗飛沙 5好彩 6喫射機 7梅寶 8再來一次 9雅閣公主 10頭運 11大利 12雲獎 13高借

第二場 第四班，一里，報名馬十一匹。
1捷逸 2相德絲 3國我來 4喜相批 5好錢 6好得 7挪威王 8關多福 9斯利時 10廣寮仙 11頂快

第三場 第七班，一里二五，報名馬十四匹。
1小東西 2恩惠 3做得 4封面女郎 5雅儀 6神足 7前奏曲 8純兒 9關關 10易力

第四場 第四班，一里，報名馬十一匹。
1樂景 2力麟 3一家寶 4銀河 5純利 6東方之珠 7金像獎 8惠安 9恆豐美 10新潮 11萬歲日

第五場 第二班，六化郎四十碼，報名馬十四匹。
1關將 2多趣 3喜寶馬 4美光 5士王子 6抵祿 7寶馬 8識途老馬 9天才 10豁發

第六場 第七班，五化郎，報名馬十三匹。
1祺風凰 2飛騎 3東岸 4荊利 5恰得好 6天曉得 7驪星 8京華 9遇得去 10北極星 11玫瑰花 12蘇州 13明獎

第七場 第四班，一里，報名馬十一匹。
1百寶 2高勝 3晶瑩 4帝妃 5盛頒 6即克 7五月花 8紐榮登 9人造衛星 10必達 11幸韻

第八場 第二班，六化郎四十碼，報名馬十四匹。
1從心所願 2福照 3勇進 4奇能 5昭長 6瑯樂美 7信友 8威靈登 9獨深龍 10女人世界 11新韻

黃蝶影現身說法 舞女生涯今非昔比
買一二百鐘捧場之人客已不多見
被舞廳追索欠款法庭上揮淚陳詞 欠債二千餘元判月付四十

【本報訊】舞廳與老虎腳冷戰風波，經已轉移到舞小姐身上，一個由新仙林舞廳轉到豪華舞廳的舞小姐，昨日就以欠償問題，被新仙林舞廳延聘律師提控於九龍地方法院，結果舞小姐欠下的二千三百八十元，被批准每月還洋四十，照計已差不多要五年才可還完。舞小姐在法庭答辯中指出：舞小姐轉場舞客買鐘一、二百個鐘之事，舞場中經已不彈此調久已。被告并說：「我轉場一晚，並冇人客捧場，并且自己揸荷包，請人返工。」言下珠淚盈盈，晞噓無已，法庭旁聽人士，亦爲之動容。

本案被告爲舞小姐，藝名黃蝶影，被新仙林舞廳延聘李楚正律師以小錢償案形式提控於九龍地方法院，指控被告人迄一九六一年九月七日止，欠下該舞廳款項計二千三百八十元。

被告昨日身穿衣衫裙，外罩一件絨質外套，不施脂粉，登庭承認控罪。她要求法庭准予分期償還，她願意每月付還二十元，直至還完爲止。被告向法官解釋：她生活非常困難，由於舞業日趨下坡，她每月收入，平均祇得三百八十元左右，但她有七個弟妹，與父親居留大陸，由於大陸「冇得食」關係，她每月必須匯款一百五十元至二百元給她們養命。此外，她與祖母居港，所住房租每月就得付一百二十五元，由於經濟支絀關係，她無法可以僱用一個女傭，故此，除了返舞廳上班之外，還要經常在家洗衫、煮飯，甚至一切粗重工作，無不親身以赴。被告并說：她由新仙林舞廳轉去豪華舞廳，并非因爲生意較好問題，而係豪華舞廳較爲自由，不似新仙林舞廳經常限鐘，問題十分簡單。

原告律師對被告這個理由大表反對，並指出被告每月經常收入超過一千元。律師說：每一位舞小姐轉場，照例有一位或多位客人，購買一、二百個鐘與舞小姐捧場，此外，與客人出街食宵夜，亦有人買鐘與亦帶出街。每一位舞小姐之家中，均有收音機、錄音機、雪櫃之傢俬，因此，他代表原告人強力反對被告廿元的建議。

被告聽了律師指陳後，不禁珠淚盈盈，即席向法官提出：「我轉場之一晚，並冇人客捧場，自己揸荷包請人返工，但舞小姐生涯，實不足爲外人道，我家中既無雪櫃，收音機，錄音機，祇係除了床板一張、木櫈一個之外，可謂家無長物。」言下晞噓不已。

法官碧加露在聆聽雙方證供之後，判定原告方面得直，並得堂費，並批准被告分期償還，但認爲每月廿元之數字確實太小，判定被告每月償還四十元，由本月卅日開始繳付。（晉）

英空軍醫務總監定期抵港

（本報訊）英空軍醫務總監空軍中將李伯萊爵士夫婦，定本月廿日來港視察各空軍單位。留港期間，李中將夫婦將寓居空軍司令屈健准將之寓所。（乙）

開快車司機被重懲
罰三百元停牌一年，期滿後如欲駕車，須重新考牌。

【新亞社】開快車殃及他人，引致一宗撞車意外，警方調查後將開快車之男子提控駕車不小心罪，昨在粉嶺裁判署受審，希頓法官判案時申斥被告，謂其行爲根本是危險駕車，依例應判入獄，但念被告初犯，故不判被告入獄，乃判被告罰款三百元，另停牌一年。被告在今後一年內不准駕車，停牌期滿，被告並要重新再考牌。

被告男子黃國英，住新填地街，被控九月七日在大埔道十四咪地方駕AB八六六一號汽車不小心。

主控陳小武幫辦申述案情稱：被告當日由大埔開車返九龍，時速開至高達四十咪。被告向一輛車抗頭，以致另一輛汽車與被抗頭之汽車相撞，幸該兩汽車均能及時煞掣，始不致發生嚴重之慘禍云。

麻雀館命案被告自辯稱
死者先出刀威脅 後被牽撞其胸部
並當庭表演當晚事發情形

【新亞社】中區結志街一間麻雀館門前發生命案，涉嫌與案有關之男子黎安被控謀殺，由前日起在高等法院刑庭開審，此案程序完畢，昨日被告人登証人台自辯，今晨繼續審訊，將由檢察官及辯護大律師向陪審員陳詞。

黎安供述當晚與陳洪發生爭執時，謂陳洪曾以利刃向彼威脅，彼遂在此種情形下，乘間奪去陳洪之利器，以致不由自主，被迫而倒向陳洪之胸部。

被告供述至此，曾用某號二櫈，表演當晚情形。被控於本年七月廿四日，在中區結志街四十四號門外謀殺男子陳洪。被告不認罪，由列頓大律師出庭代辯。

被告黎安由辯方大律師引導登証人台作供自辯，據稱：彼於兩三年來，常到結志街雲來麻雀館抹牌。本年七月卅日以前，曾將一枝還水筆往押款十五元。當日下午九時許，攜款欲往贖回，抵達時，陳洪着彼稍候，彼因未得要領，乃在該處抹牌，先輸去現款十四元，繼後又輸八元，乃離座，並請陳洪隨彼同家取款結賬，陳拒之，且將彼推出門外，彼被推至麻雀館門前，陳洪亦隨之而出，另有五六名壯漢，尾隨陳洪行出，彼遂被包圍，乃再懇陳洪隨彼回家取款，陳答彼留言甚爲驚慌，遂乘間逃遁，當時仍欲返家取款，惟再思毋過，借錢還與麻雀館。直至深夜十一時之十分，彼行至蘇杭街與威靈頓街交界處，發覺西褲之左袋，尚有現款二元六毫，彼乃沿威靈頓街向西行，折入鴨巴甸街，再轉入結志街，欲先還二元與麻雀館，至尚欠六元，則待翌日清還，彼當時之念頭，乃欲爭取麻雀館巡場之同情。迨彼至結志街四十四號門外，陳洪已見彼至，由麻雀館行出，乃取出二元，謂陳先接受，餘欠六元待翌日清付，陳拒之，彼將款放回褲袋內，向陳洪懇求，但陳洪之右手突從背後伸出，持有利器，向彼指嚇，且謂：「如果你夠膽，先個次咁走，我就唔放過你。」彼聞語甚恐慌，不知所措。

當陳洪以利刃向彼指嚇時，彼在驚惶之下，乃以左手拍陳洪持利器之手，並以右手牽其刃，陳洪則以力捉彼右肩，彼之……乘間即見陳洪跌倒，由結志街沿斜坡而上，返士丹頓街，彼見陳洪跌倒時，因恐其再起而追趕之，故不敢將所奪得之利器擲下，逕返抵家門，彼曾驚慌四望，是否有人追彼，繼而入冷巷，突聞喊打之聲，且被數人包圍，沿士丹頓街向東行，轉入奧卑利街，迫至荷里活道之處，遇一警員，彼乃被該警員解往中央警署云。

百樂大酒店明日開幕禮
有華麗房間四百五十個

爲本港旅遊事業放一異彩之百樂酒店，定（十七）日下午六時半舉行開幕典禮，屆時請由行政局首席議員周錫年爵士主持剪綵。此一豪華酒店，擁有華麗房間四百五十個，乃目前全港酒店房間最多之一間，乃該集團子許讓成所經營者，許氏已發出請柬，邀請中外紳商名流，屆時蒞場觀禮。落成後，將設大酒會招待嘉賓。

百樂大酒店位於尖沙咀漆咸道與金馬倫道之間，環境幽美，由名建築師李爲光設計，結構新穎，樓高十七層，擁有華麗客房四百五十間，另有露天花園休息場，及可容數百人客之新型餐廳，可稱爲目前本港最新建築及房間最多之一流大酒店。

該酒店各項設備均爲現代化，所有各房間之空氣調節機、收音機、電話、電視、電燈等，均集中於床頭上，分別按鈕開關，爲目前酒店中之最新裝備。同時各房間均備有彩色浴室，所有傢俬亦甚雅典，其中有套房五十餘間，有東方色彩者，古色古香；法國情調者，金碧輝煌，置身其中，宛如仙境，尤爲特色者，即所有房間及各樓通道走廊，均鋪設名貴地氈，使人有一種幽靜舒適之感覺。

該酒店雖尚未開幕，但四面八方之遊客已接踵而至，月前訪港之尼泊爾皇太后及太子等，又最近訪港之美國海軍將軍，亦均爲該酒店之貴賓。

訃聞

正覺老和尚於昨（十五）日農曆初八日下午十一時廿五分圓寂東華醫院九樓任世六十九載瑞相安詳遺體移萬國殯儀館治喪謹此訃

北角馬寶道覺園同人謹告

跌打後 胃病後 筋骨

痛腫緊痺

虛弱風濕專門 周達文

明明是跌打舊患 何以跌打藥無效！

「風濕一症走及全身」係本人卅餘年臨床實驗的心得。中外西醫所不敢。於一九五一年十一月開始發明。近竟有人抄襲告白影射。請病者留意。

明明是胃病。何以服胃藥無效？因墮了風濕症之後。要強血壯氣。但跌打藥即破血去瘀，胃藥即破氣去積。恰恰相反。任你如何醫治。恐難見效故用祖傳妙法一服見效服斷根

診症時間 十點至下午四時 在中環三角碼頭新街二十六號（即永吉街口）二樓

風濕劇烈痛苦五分鐘內消除

痛致廿年卅年風濕筋骨痺痛藥到即除痛苦風濕一症走動全身手腳軟麻下良於行關節凶風伸困難醫未癒不必灰心獨有秘方迅速診治立即保証斷根永不復發

風濕專門梁藻衡

治癒醫案數逾萬宗 優待工友收費從廉

診症時間：上午九時至十二時在九龍旺角砵蘭街二十八號二樓 下午一時至九時在九龍彌敦道六二九號三樓（即瑩華酒樓對面）

我長大時要成為一位好護士

旺盛精神與強壯體格是從事護士工作的重要條件。

好立克是求學時代培養充沛體力與腦力的寶貴飲料。它是用最佳大麥與小麥精華及新鮮全脂牛乳所製成，含豐富天然維他命。有原味與朱古力味兩種出品。冷飲或熱飲更味滋養。每日早午晚飲一杯好立克，能促進身心健康，長大時任事耐勞，應付繁重工作，綽有餘裕。

『好立克』 供給額外營養 迅速恢復精力

原味與朱古力味兩種各處均售

IA5

本港新聞

官塘貨倉大火昨午始熄滅
棉花三千包被焚
損失估計逾百萬

【本報訊】官塘南洋棉花倉，昨日凌晨發生大火，情形經誌昨日本報，火勢迄昨日下午始完全熄滅。

兩座鋼鐵建造之貨倉，已受嚴重損毀，第三座亦受水漬。估計被波及之棉花有三千包，每包重量五百磅。

一貨倉職工與兩名消防員受輕傷，昨晨已送入醫院救治。查大火係于昨晨零時發生。起火地點係兩單層鋼鐵建造之棉花倉，火勢頗猛烈，消防當局聞訊，曾立即派出滅火車九部，滅火輪一艘，及救護車兩部前往撲救。至一時十四分左右，火勢始被控制，但因倉內均係棉花，故不易使火完全熄滅。

兩倉之面積，佔地八千方呎，內有棉花約三千包，除被焚部份外，其餘亦均受水漬，故損失估計逾一百萬元。據未証實之消息，前夕，曾有工人在倉中吸煙。是否因此失火，尚未証實，有關方面已展開調查。

發生大火之兩座貨倉，爲南洋貨倉，位於官塘新填地開源道、南埗道及官塘道之間，屬官塘道四〇六至四〇八號地段，由東至西三座貨倉作「川」字形並列而建，三座貨倉均爲單層金字頂石屎建築物，牆壁頂端接近屋頂處均有透風玻璃氣窗，該三座貨倉由大滙貨易行代理，作囤存棉花及棉紗之用。據說被焚之棉花大部份屬聯僑紗廠所有，照目前棉花價格每磅約一元四五毫，如照此計算，則損失可能超過百萬元。

起火時，該貨倉僅有一個師傅陳振留在倉住宿。據稱：昨凌晨前，有四名工人在東倉外面右邊之木建廚房內看顧貨夜，食完糖後，四人相繼睡去，旋至深夜十一時五十分左右，陳振於夢中被濃煙驚醒，急忙起身查視，遂發現東倉發生火警，迅即提起一具滅火筒上前搶救，但已不及，反爲烈火灼傷手部，於是乃高呼火警，並撥電話要求救援，由於該倉處於空曠地方，且當晚正吹強勁之東北風，火乘風勢，迅即燎原，迨滅火車馳抵現場時，火勢已由東倉蔓延至中倉，上述兩貨倉均被稱爲「大倉」，兩倉共佔地約八千平方呎。

消防人員抵達後，迅即散喉，展開搶救，並設法截斷火路，阻止火舌伸向西倉（即細倉）及其南面相隔約六、七呎近之日商大東紗廠，由於消防人員搶救及時，西倉獲保存，而其南面之大東紗廠亦幸未被波及。但牆上已有火熏黑。

此次發生大火遭受之損失數字，一時尚難估計，相信可能超過一百萬元以上，至於起火原因，有關方面刻在調查中。（康）

北角皇冠大廈
管理發生問題
昨日幾被截電
大廈聯誼會繳電費後暫告無事
但管理問題糾紛仍未徹底解決

【本報訊】北角英皇道都城戲院左鄰之皇冠大廈，最近因業主方面對大廈管理問題之意見有所分歧，因而出現電梯停開、管理失宜、清潔無人等現象，復因欠下電燈公司電費兩月，昨日幾陷被截電之苦，後經該大廈住戶商戶聯誼會籌備處先行籌得一千八百餘元，電費交後，截電之危機始告解除，但該大廈管理問題之紛爭，並未因而解決，現正由有關方面進行調處中。

據悉：該大廈之紛爭，乃由於業主方面指責住客拖欠管理費而起。該大廈原有福利會之組織，由業主方面主持，管理該大廈之清潔、水務、電梯等事，每月按戶收管理費廿餘元，據謂最近住客方面有等拖欠，致使福利會負欠無法清還，計欠清和公司電梯保養及修理費二月餘，欠電力公司九、十兩月電費，業主方面乃於本月十一日貼出佈告，聲明解散福利會，于是該大廈乃陷于無人管理狀態，電梯曾於十一日關閉一天，後經住戶商戶聯誼會籌備處派員交涉，電梯始恢復行駛。

住客方面對此亦有其理由，據稱：有等住客認爲管理費用分派不公平，八房一廳與二房一廳之單位，或數十人一伙與數人一伙之單位，同樣要交管理費廿餘元，故有等住客乃拒絕繳交，並指摘辦理人員對福利費處理失當，且有負債情事，且對住客欠缺禮貌云。（力）

中山一勇敢少婦
攜兒子小叔四人
獨駕小舟逃抵澳

【本報澳門訊】綜合難胞總會及服務站兩機構消息：近日從共區逃亡來澳者，不少爲泅水逃來，但在共軍破網下，半途不幸被截回甚至被射殺或慘遭溺斃者，亦爲數不少。

前日中山五區屏南鄉，有一廿六歲婦人余秀容，竟「單臂獨拏」，駕一艘小舟救運三名幼子及一小叔，與波濤搏扎將十小時，始幸脫離虎口，安抵澳門，其長子爲一雙孖生兒，弟名偉孖一、偉孖二，年均六歲，另兩歲幼子偉泗，祥及十歲小叔偉火濱。前晚余秀容偕同四小童前到難胞服務站辦理登記時，謂其丈夫首其先行排同各人逃亡，渠則滯留鄉間，再候機會出走，深恐不幸中途遇難，亦不致全家齊遭毀滅。該站主任鄧時陞，對該婦之勇敢，備極嘉許，即以伙食茶點招待，並協助前往各救濟機構領取救濟品。

又據難總消息：數日前在兩天內逃亡抵澳百餘人中，大部份爲中山縣人士，經已由站協助到「難總」辦理申請救濟手續，至於先覆新會同鄉會等收容之新會逃亡人士，自此亦於前晚赴到難胞服務站登記，姓名如下：陳啟新，卅五歲；陳炎校，廿六歲；陳江，卅四歲；呂克芬，廿二歲；李會江，廿六歲；呂八，五十八歲；呂金（女），廿五歲；李卓（女），四十五歲；李池勝，十歲；陳牛江，十六歲；陳滿相，二十歲；呂玉樓，卅一歲。

該十二名新會難民，共乘一小漁船，曾經變換出銀洲湖，橫越大海，駛出崖門，與波濤搏扎凡六十小時，越過中山八區南水，然後到五區稱坦洲，過虹灣白鵬，駛出馬騮洲，中途曾遇中共炮艇，被開槍追擊，各人拚命逃走，終幸逃離火網，駛進澳門離島路環上岸，釋放，先後隨同鄉會及「難總」協助及救濟。

又查十一月份由一日至昨日（十五）日止，半個月內，由大陸來澳而向該會申請救濟者，人數約二百五十人左右，其中約佔四分三爲逃亡者，其中青年佔大部份，餘四分一乃申請經中共批准來澳者，多屬老弱婦孺。

中環海面女屍
身世已查明
向在廣州作女傭
兩週前由穗來港

【本報訊】兩日前在本港天星碼頭附近海面被撈獲之女屍，經屍親認領後，已查悉其姓名身世。死者女子黃玉娣，五十九歲，番禺人，向在廣州傭工，爲寫老處女。黃於兩星期前始由廣州來港，寄居北角渣華街六十二號六樓其妹家，來港後精神頗頹喪，身體似不適，其妹爲伴往覓醫生診治，但黃不願去。迄至週末午間十二時起，黃氏忽然離家外出，自此即不復返，又無字留下，究竟何去，其妹亦茫無所知。至昨日其妹往殮房認屍，始認出死者係其姊，至其何故落海致被溺，亦屬不知其原委。（錦）

被停牌後仍走白牌
兜接兩名警探
司機自投法網
三罪俱發被判罰款停牌坐監

【新聞社】警方嚴厲取締利用私家車作非法兜客牟利，近來雷厲風行，解上法庭審訊者，均被判停牌一年，被告人在一年之內不得駕車。但有一名司機被判後，竟照常駕車走白牌，兜接到兩名警探，遂自投羅網，昨晨解上九龍裁判署審訊，三罪俱發，除罰款外，並依規定要入獄兩個月，同時再停牌一年，相繼執行，即共停牌兩年。

被告男子蘇年，卅歲，住大角咀保民村，被控三罪：（甲）駕私家車接客牟利，於十一月十三日在上海街兜接兩位警探乘搭彼之汽車；（乙）在被取銷駕車資格期內駕車；（丙）無第三者保險。被告認罪。法官判：（甲）罰款五十元，或入獄十天；（乙）入獄兩個月；（丙）罰款二百元，或入獄五星期。

教育與文化

世界大學服務社舉辦
國際展覽會及晚會
展品有多國國粹富有價值

【本報訊】世界大學服務處香港大學分會爲發揚該校金禧，定期舉行兩大重要國際展覽會。秩序，計爲：㊀國際展覽會。定期由今日下午一時至十八日下午五時，在港大大樓國際館舉行，內容包括展出世界各國之圖片，及介紹各國文化背景及民族特殊工藝品，其中不少展覽品，乃由各國取得運來本港者。此外，並有電影節目，均不收門券。

㊁國際之夜，定本月十七日晚上在港大陸佑堂舉行，由各國駐港領事館及商務專員公署贊助舉辦。節目包括民族歌舞、民族服裝表演等，票價分十元、五元及三元三種，所得票款，將用以贊助港大服務會港大分會之福利。入場券由該得利學行及港大學生會代售。

據世界大學服務處港大分會主席楊寶坤稱：世大服務處共在四十四個國家有活動，乃爲國際性大學學生及教師團體，不分種族、宗教及政治信仰。港大分會之目的，在於：㊀使各校學生教師明白應幫助需要幫助之同學；㊁促進師生之關係；及㊂促進本港各大專學校同學間之關係。

楊氏又稱：該會目前的重要工作，在於擴大其國際供應計劃，因爲供應計劃是極需要之同學器材，有此需要之同學乃爲「世大服務處」之重要目標。「國際之夜」所收得之款項，將用以資助此計劃。（乙）

劉麗如畫展
今日開幕

【本報訊】青年國畫家劉麗如小姐，定今（十六日）起，一連三天假花園道聖約翰堂副堂舉行首次畫展，劉小姐從小即愛好繪畫藝術，爲一苦學成功之青年畫家，其始習畫竹及花卉，後爲專攻國畫，拜從老畫家梁伯譽遊，并隨周新淵，進力維護，賦色尤見匠心獨運。是次展出作品八十餘幅，爲歷年精心所作。

德明中學
辦理概況

據香港德明中學發表稱：該校由陳故將軍伯南創辦，已歷廿七載，全校包括中、小學、幼稚園、英文書院及大學專科，學生逾萬，不僅規模雄視港九，並亦爲全球僑校中，最完整教育體系之學府。本月（十二）日爲該校校慶，校方發表該校辦理概況如下：

德明于一九三一年創校于九龍洗衣街，由黨國元老胡漢民、陳伯南、林翼中、陸幼剛發起，以國父遺名「德明」命名，定校訓「篤信好學」，首任正副校長林翼中、黃麟書，紀伯南將軍努力籌劃，及社會人士愛護，承生日拿踴躍現小數計劃，擇校址，分三期建校，得奠定初基。

及抗戰興，由江茂森任校長，一九三九年，德明註冊有限公司，陳伯南任永久常事長，是時校務擴展，已增設灣仔高士打道一分校，九龍城啟仁道二分校，界限街女中部，及跑馬地老街分校，至太平洋事變，香港淪陷，遷校茂名，廣州市花村德明中學，光復回港校后，又增設澳門。追大陸淪陷，始遷澳門。一九五二年，聘陳國楨任副校長，襄助校務，翌年江校長辭職，由陳副校長接充，并購現皆老街地萬五千尺，興建新校，因以積勞病發，于一九五四年二月二日逝世，實深惋惜。

旋校董會公推陳國楨先生出長德明，陳校長精明實幹，銳意力行，接任后全力興建現皆老街新校舍，延聘專材師資，添置設備，以求因應時代，將德明發展爲一理想完善中學。

一九五四年十一月三日，陳董事長伯南，赴台參加德明校慶，忽罹血管栓塞病逝，哲人其萎，全校員生爲之悲悼。翌年現皆老街新校落成，四月校董會舉李揚敬任董事長，一九五五年陳校長膺選任香港市政局民選議員，德明亦先後增辦英文書院、英文夜校、下午中學、夜中學等單位。

一九六〇年春，該校恢復副校長之設，聘鄒潤才充任，以新精神，新風氣秉承陳校長指示，又將校務展拓一步，如本年應屆畢業生達千四百四十八人之衆，平均亦達百分之八十五強，對校作畢業前良多，而港澳僑生返國升學與中央政經大專僑生成果，該校名列首位，殊爲難得。

繼該校董事會發生股權爭論，在陳校長忍辱之下，以和爲貴，折衝與皆老街校舍全座與珠海書院，彼此經爲僑教努力，異途同歸，而德明中學夜中學、英文書院改遷校招道新校舍，小學、下午中學、英文夜校上課，仍在洗衣街原校，并擴充四、五樓，添辦德明書院，設中文、英文、駐華、新聞、家政、音樂、藝術、經濟、銀行、工商管理、數理、海洋、建築、機械、土木工程十六學系，連中小學幼稚園、英文書院共一百四十一班，學生一萬零廿八人，教職員四百卅人。

明年度中學會考
將辦理報名手續

【本報訊】一年一度之中英文中學會考有關事宜，教育當局已依照歷屆辦法，擬訂一九六二年英文中學會考報名在本月下旬開始辦理初次手續，將在明年二月繼續辦理。至於一九六二年度之中文中學會考，初次報名手續，亦將繼英文中學會考報名時間辦理。（詠）

九龍華仁書院
舉行畢業典禮
何瑾爵士伉儷致詞頒獎

【本報訊】九龍華仁書院昨日下午五時四十五分，在該校禮堂舉行畢業典禮，由按察司何瑾爵士親臨致詞，何瑾爵士夫人頒發證書及獎品。

典禮開會，首由陳神父致歡迎詞，繼由校長花倫神父致詞，畧稱：目前本港小學與中學學位的比率爲五比一，因此大部份家長而臨着一個爲兒女找尋中學學位的難題，這難題隨着人口增加而日益顯著；家長的責任也更見加重，尤其是際此道德衰退、引誘叢生環境中，家長更宜提高警覺，不能放任。而有些爲中學生的也應因此而自重自愛。詞畢，即請何瑾爵士夫人主持頒發證書及獎品，隨由按察司何瑾爵士致訓詞，勉諸生以努力不懈，盡自己所能，爭取在我們前面的機會和成就。最後由學生會長梁世昌致謝詞，唱校詩後禮成。

該校本屆英文中學會考畢業生名單如下：焦哈利、歐陽兆里、歐陽嘉、陳宝剛、陳海洲、陳振昌、陳宏川、陳國惠、陳文彬、陳韶光、陳道明、陳賢基、陳顯民、張君新、張亮、陳加華、鄭國明、鄭時佑、張樹雄、張子方、張國明、張賢路、謝德師、程一彪、趙超蛟、邱國超、周哲民、周持正、周慶銘、蔡鈺潮、蔡兆瑛、朱承安、范己任、翟其秀、方依傑、方鴻龍、方宏猶、馮衆、何曉光、何家榮、何守榮、許文江、許志誠、韓德祥、謝宏康、古志衆、黎洪劍、黎炳權、黎紹昌、黎超冲、林天華、林福康、林光黎、林星樞、林永寶、區玉明、劉楚臣、劉炳元、劉一昌、李傳銘、李采浩、李世昌、李文浩、李應鏗、保民、李少達、梁廷、李燕華、梁鳳榮、梁桂、李自俊、李景生、梁永耀、梁煥泉、廖九生、羅爾權、盧榮強、陸衛祖、陸仲文、馬成才、麥煜邦、麥依茲、文仲弨、吳國仁、吳振邦、吳在劍、吳國雄、吳炳祥、吳尚堯、吳小儉、潘紹銘、潘汝偉、山維齡、沈志洪、孫世和、司徒柏、賴振標、鄒家榮、林顯琛、謝松生、謝懋富、蔣振緯、常瑞棟、汪克誠、王國榮、黃志鴻、黃爾賢、王顯誠、黃伯翔、王炳坤、王懋忠、黃玉龍、吳中柱、胡可禧、伍海泉、吳子懇、楊元嘉、茹志雄、余航麟、余朗倫、余見英。（文）

圖片說明：九龍華仁書院昨舉行畢業典禮中，按察司何瑾爵士夫人頒發畢業證書。（本報記者百攝）

尚有港聞
刊第十頁

出版消息

「今日世界」第二三一期已於今天出版，本期內容充實，圖片異常精采。封面係世界小姐李秀英之七彩照片。要目計有：「美國與聯合國」、「紅遍舞台四十年的佛烈雅士提」、「袖珍小型原子發電廠」、「自由說白靈廳」、「中國社會建設的生力軍」、「西雅圖廿一世紀博覽會」、「五洲樂器大觀」、歷史故事「兩文密之死」、及小說「貞良」等，每本仍售港幣三角。

埔師同學
聯歡聚餐

【本報訊】大埔師範紀念學校，係由大埔師範全體同學合力籌設，於本年秋間告成，於九月一日正式開課，計全校共有十二班，分上下午班上課，學生五百餘人，查該校同學，原有一年一度聯歡聚餐，向在港九擇地舉行，現以新會告成，故本年度聯歡特於前（十二）日在大埔校舍舉行，是日並邀請前任高級視學官、太平紳士尹耀星、陳本照老師、陳謝諸位老師及同學數十人參加，席間如光談及設備問題，具美化環境，氣氛融洽，並舉行抽獎，盡歡而別。

羅光主教參觀
中小學教材研究社

台南主教羅光，前赴羅馬教廷述職，於本月十四日乘民航機抵港，稍作勾留。羅主教於十五日下午參觀華南總修院，再與聖類斯中學前往香港中小學教材研究社參觀，對該社同仁之努力研究，多所嘉勉。

大專校際
演講比賽
擬定下月舉行

【本報訊】孟氏教育基金會，爲提高大專學生學術研究水準，及使學生有練習演講機會起見，特舉辦第三屆大專校際演講比賽，分國、粵、英語三組，擬在十二月舉行。該會爲策劃一切，定明十七日下午一時，邀請香港大學、崇基、新亞、珠海、聯合、浸會、香江、廣大各專上院校派代表，舉行座談會，討論有關比賽問題、地點及比賽細則各項詳細辦法。（詠）

小說報　虹霓出版社之小說報第一四七期「血染荒原」，爲名作家費明之新作，以大時代的變化爲背景，寫青年男女的情愛，纏綿悱惻，充滿人情味。加以情節起伏，曲折離奇，驚險百出，實爲不可多得的佳作。已於昨日出版，請勿忘購讀，每冊售價三角，各大小報攤均售。

小良友　良友圖書公司出版的「小良友」半月刊，第三十八期經已出版，內容豐富多采，是少年學生最好的讀物。本期的「五指山」彩色封面，引人入勝，「玉澤的惡鬼」圖文，有五段精彩的時事提要。此外有小珊的動物故事「猪的本領」，黎珊的漫畫「小猫」，烏君的風光介紹「愛斯基摩人的生活」，圖文均精采。全書篇幅三十頁，定價仍售港幣五毫，各書店報攤有代售。

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中.只有最好的咖啡才具有如此優點.
雀巢咖啡,一飲便知.專爲愛好咖啡人士而配製.
雀巢咖啡　NESCAFÉ INSTANT COFFEE 100% PURE
香港最暢銷之咖啡
N83C

新的——
快速而完善的化粧之寶
三雅粉蜜是倫敦月麗公司專爲居住在溫暖地區的美麗婦女而製，它是用乳脂和粉混合而成的美容恩物，用法簡便能使妳在數秒鐘內完成化粧，終日保持妍麗，備有多種可愛色澤以配合個別膚色需要，品質優秀，定價廉宜，用完可以另配粉芯。
三雅 Three Beauties
月麗粉蜜
倫敦・紐約・巴黎
5A12

昨罌花節義賽

港聯談笑用兵 以九比二大破軍聯

觀衆僅得八百多

【本報訊】本年罌花節足球義賽港聯對軍聯，昨（十五）晚在香港會球場擧行夜戰，結果港聯以九比二大勝軍聯。

雖然是慈善足球賽，但因爲軍聯實力脆弱，缺乏號召力。同時，昨日天氣惡劣，整日毛毛細雨，故觀衆多爲之裹足，僅得八百人左右到場參觀，祇收入只有一千零八十元。

雙方登場陣容均有變動，港聯有梁杰、莫振華及周少雄不出，原任左後衛郭錦洪移充左中衛，補入孫志強爲左後衛，由李德琪掛帥，洪嘉傑客串右輔，楊偉榮翻踢左翼。軍聯亦有畢菲與武齊缺陣，分別補入史提芬遜與戴維斯接替。

港聯因有正選多人缺場，用洪嘉傑任輔鋒，和楊偉榮踢翼，固然是不得已的調動，而且選得一個並非正選的孫志強上陣，始克成軍，不過，港聯陣容雖然並不完整，惟個人技術依然遠優於軍聯，故仍能在比賽中佔盡優勢。

由於實力上大有距離，使港聯諸將踢來輕鬆，雖大勝九比二，亦有如纖波，大有予取予攜。要是港聯全隊演出，以黃志強最活躍，他的快速切入，威脅最大，每使軍聯守將疲於應付。其次，楊偉榮亦不錯，上半場他快速偷入，偷射建功的一球，尤爲美妙。

軍聯技不如人，敗得應該，可是他們並未因此而氣餒，其力拚精神可嘉。雖然以多球落後，仍能努力以赴，誠屬難得。

（港聯）郭秋明 孫志強 郭錦洪 劉志強 洪嘉傑 陸達 盧松江 李德琪 何祥友 黃志強 楊偉榮

（軍聯）雲 史端納 盧 戴維斯 根 羅 狄克 烈加 史提芬 打 高倫 遜 比特 脫

港聯予取予攜 上場先勝三比一

由退伍軍人會主席柔更先生開球，開球後，隨揭開一過握手禮後，雙方球員行禮。上半場乃以三比一結束，港聯佔先。

四十分，港聯有李德琪傳腳離場，雖無大礙，已沒有繼續比戰，港聯僅以十人應戰，軍聯乃乘勢反撲，一致作氣追攻，三分鐘有倫放冷箭，打中港聯守將鄧出界外，軍聯得角球，史提芬遜從右方開來角球，軍聯實脫力頂出界。

五分鐘，劉孫在港聯禁區內接球與陸達倒地，不料陸達風滑倒地上，郭秋明倉皇而出，邦爲軍聯實脫快步趕到，射球入空門，一比零，軍聯先得甜頭。

港聯不甘所失，大舉反攻，九分鐘，李德琪直線送上，何祥友一蹴中的，成一比一平手。港聯繼續追擊。

十七分，李德琪卅碼遠射，史提芬頓撲救不及，二比一，港聯後來居上。

十九分，軍聯有一個很好的埋門機會，狄克突入近射，郭秋明從容得冠，拍球出險。此後港聯攻勢極盛。

廿九分，楊偉榮左方切入，進抵軍聯禁區，運個花式戲術，撥吸軍聯又添一球，成三比一。頓挫後，港聯控制中場，頻頻進逼，軍聯門前，不時告急，可是港聯錦起腳過慢，楊偉榮……

下場再進六球

換場再戰，開球後，港聯馬上發動攻勢，由洪嘉傑射三分鐘，……

門，爲史雲頓接過，戴維斯傳出之球，被楊偉榮截去，傳入軍聯門前，此時港聯氣勢至盛，九分鐘，楊偉榮底線傳中，洪嘉傑躍頂入網，成五比一之局。

十六分，楊偉榮遠射，中橫木彈出。十七分，黃志強左方快速切入，迫近軍聯門將亦盤過，但近射中柱，黃志強、楊偉榮及洪嘉傑等乃上前連環施射，均被軍聯守將擋出，結果終被楊偉榮射入，成六比一。

廿七分，黃志強得何祥友妙傳，力射破網，七比一，港聯添領先。

卅一分，洪嘉傑底綫傳出，李德琪近射破網，成八比一。

卅九分，郭錦洪出擊，潛入軍聯門前十二碼附近，得何祥友短傳，跳球入網，成九比一。

……

公開田徑賽 定十八擧行

【本報訊】香港田徑總會主辦的本年度第三次公開田徑比賽，定本週六（十八日）下午二時卅分，假掃桿埔政府運動場擧行，計分男子、女子、男少年組、女少年組共四組角逐，其中以男子組六項長距一項，最矚目。澳洲馬拉松好手將參加。

此外，名將將派菲籍人士參加，以本港籍名將，或在本港田徑界名人，外籍人士參加角逐，以南華麥克尼與將陳鴻烈等爲最有希望。

廿三項田徑公開賽，男子組以短跑名將梁紹輝、中華彼得士、梁紹輝、中華湯毅等最強。田徑則以金山、冼景深、國華等均有奪標希望。

女子組則南華何小雪等將一試獨秀。賽程已將全部賽序編定，茲錄於後：（賽序）

下午二時半：四百公尺中欄，跳高，推鉛球。

二時三刻：女八十公尺低欄，男少年組標槍。

二時五五分：一百公尺預賽。

三時〇五分：女百公尺。

三時一刻：六哩公開賽（限華人及本港出生外籍運動員參加）。

三時半：三級跳遠，女推鉛球。

三時卅五分：擲鐵餅。

三時五五分：二百公尺預賽。

四時〇五分：女二百公尺。

四時十分：八百公尺，撐竿跳。

四時廿分：男少年組四百公尺預賽，女少年組四百公尺預賽。

四時廿五分：跳遠。

四時半：四百公尺。

四時四十分：百公尺決賽。

四時三刻：二哩競步。

五時正：一千五百公尺。

五時〇五分：女跳遠。

五時十分：女少年組六十公尺。

五時二十分：男少年組四百公尺決賽。

五時二十五分：二百公尺決賽。

五時半：頒獎。

瑞典足球隊 今到吉隆坡

【吉隆坡十五日法新社電】再度東來「跑碼頭」之瑞典諾加不足球隊，明日將飛抵此間，休息一天後，即於後日（十八日）晚間出場，首戰馬來亞隊。此爲該隊在馬兩場比賽之一。另一場比賽，將爲十九日在怡保擧行，對手仍爲馬來亞隊。

甲組足球聯賽成績表

（至十一月十四日止）

隊名	場數	勝	和	敗	得球	失球	積分
愉園	六	五	一	〇	廿二	六	十一
南華	七	五	一	一	三十	九	十一
星島	七	三	四	〇	十七	七	十
傑志	七	四	一	二	廿二	十八	九
五一七	五	三	〇	二	十一	十四	六
東方	五	一	三	一	九	十四	五
愛群	六	二	一	三	十三	十五	五
九巴	六	一	三	二	十二	十八	五
加山	六	一	三	二	九	十五	五
元朗	六	二	〇	四	八	十一	四
陸軍	五	一	一	三	八	十四	三
東警	五	一	〇	四	五	十六	二
光華	七	一	〇	六	十二	二十	二

澳洲女子籃球隊 昨首挫永康 今再戰海濤

【本報訊】澳洲十字軍女子籃球隊，昨晚以十二分勝永康，今晚七時再度出師，於八時與本港女籃勁旅海濤作第二場對賽。

澳洲女子籃球隊，昨晚在港首次獻技，陣容各將，尙之細方式，仍有極大威脅的體力好，快傳快攻的功夫，惟身材高，籃球國際新規則後，女子組亦採兩半場二十分鐘制，亦運用平凡，但有天賦的條件，故仍足以爭雨半場，每有利。雖則其戰術，女籃王牌，身材較永康爲勝，且有正常訓練，而合作亦較佳。

今晚海濤，爲本港合遣，永康在先發的優勢，倘能以合作進攻，以配合理球作進攻，則海濤仍有出水平的可勝之道。雙方名單如下：

（澳洲隊）隊長：莫埃夫（四），副隊長：納恩（十一），隊員：積美斯（五），麥花倫（六），娜絲（九），嘉麗斯（七），愛羅斯（十），蘇芙（十四），朱麗葉（十），史麗安（十三），生（十四），莫瑞茵（四十），洛奇（三），娜茵（四十），七）。

（海濤）隊長：陳順玲，隊員：李詠屏，高岳屏、梁洪珍、湛婉芬、吳鳳蓮、曾吳純嫺、李蕙芳、梁婉芳、吳純嫺、李蕙。

又昨晚澳洲隊訪港第一戰，在修頓場擧行，客軍以四十五比卅三挫永康，此場比賽中，澳洲女將自始至終均佔優勢。永康在昨賽中，各將均有缺練之現象，聯絡上脫節，加以球員缺氣，兵源補充不足。而新規則所採用

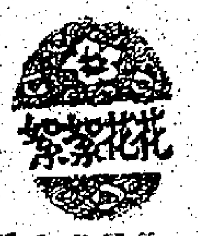
分上下半場制，以往各節之間的休息，已取消。而全部比賽時間，復較過去增加八分鐘，試問缺之定期訓練的隊伍，焉能勝任？

再從戰術方面分析，永康面對身材高大的澳洲女將，照理應採用遠射球傳，而昨役永康似然畏縮力不如人的本質，常作高空傳遞，及上三路傳球，此無異將皮球傳給客軍球員。由於戰術上的錯誤，亦間接造成失誤與球比例上升，使已方處於更不利的形勢，在昨晚的比賽，永康一度落後十七分。

十字軍女子隊基本技術，雖乏細膩功夫，推其凌厲剛猛，頗有威脅。長傳快攻，及中央突破，爲客軍的看家本領，而防守方面，以貼身人釘人爲主，故當主隊運球至中圈，客軍即採人釘人戰法，此亦使永康推進，遭受箝制。

客軍各將，以跳美斯爲最佳，傳射均甚美妙，洛奇的泊籃功夫，亦頗了得。永康則以鄭詠琴爲出色，仍能保持正常水準。

此場比賽，上半場曾一度以七比七平手後，客軍即佔上風，半場完爲廿一比十四。



風雨滿球城，室內籃球賽，雖不受風雨影響，惟球迷多不願出門，澳洲十字軍女子籃球隊鬥永康，未至爆滿。也可能因爲十字軍在祖國，打了四場收伏，惟勝台大一隊，故難吸引觀衆。

有人提醒修頓場總幹事陳啓謙，請其將記分牌的客軍隊名，應用英文寫上，以免客軍一頭霧水，監聯總幹事鄒蔭坤謂會向陳啓謙言及，但不允更改。及至監聯主席姚欽鏞到會場，有笑姚欽鏞的態度，不是國際性，否則那會外國隊到訪，也用華文，場上也有不少外國球迷在座，唐文確實不悄。姚欽鏞遂向陳啓謙商議，指出現時合璐，也照最新國際方法寫牌，陳啓謙從善如流，遂改用英文，外國人果皆稱便。

修頓．夜．色

．霹靂火．

澳女入場，一週歡呼，原來觀女居多，臨上人謂今晚不爆場，明晚定會爆。澳女外衣全黑綠色，隊長則淺綠色，與球友不相同，有一塊大披肩，別出一格。

永康球員全是紅衣，紅綠相間成趣。澳女入場後小試身手，有幾度江湖秘訣，分別左右迎而走位傳球，亦來一套左右走位傳球，練得相當純熟，不過接球未見工夫，可能訓練上還未到火候。

場上兩隊合照，永康女自知嬌小玲瓏，在前排蹲下。可是蹲下者人數太多，要排在第二排，永康陳蕊賢，生來最袖珍，一企近澳女處，高矮分明，引得全場人笑聲。

女軍教頭張樹棠，許頭品足，指客軍技術還待訓練，戰術是打「盆湧波」。永康鄭詠琴與高女四十號洛奇中圈跳球，一高一矮，又是一片笑聲。鄭女跳球時，將洛奇推斜，洛奇拍波也失了神，笑聲又起。

澳女不因五尺九寸及五尺八寸高度而影響其拐彎抹角，一如短小精悍者的靈捷，有人說，澳女如此靈捷，輔助運動必做得甚好。

因爲高矮分明，澳女搶球和騰籃時，必須俯身才合尺度。如澳女打上一年，恐怕會變成「阿陀」呢。

澳女以卅一號莉瑪斯及五號跳美斯爲最佳，澳女籃底球有球必應，可是中距離，投籃無目標。

下半場客軍籃頭多分，打得輕鬆，十四號高女強生守籃底，球墜下時，高舉雙手持球，楊麗雲蔽籃，猛跳亦探手不到，這幕恰似哈林隊表演。

銀牌賽改例問題

有正反意見

足總今日開會討論

【本報訊】足球總會今午六時，召開聯賽管理委員會會議，討論乙組銀牌及乙丙組銀牌淘汰賽的章則問題。

關本屆銀牌賽，足總已經由管委會通過，取消乙丙組淘汰賽，將乙組銀牌賽，分爲預備組及乙丙組兩組擧行，兩組成績最佳之兩隊，配合甲組淘汰賽同場擧行。

但這一建議，在執委會討論時，副會長係利沙又有新的提議，就是先擧行乙丙組淘汰賽，化兩三週時間，取決成績最佳之三隊，與十三支甲組混合，作銀牌淘汰賽。這項新提議，卻獲得執委會同意，請副會長將此項章則擬出，以便再次研究。

不過，係副會長這一項意見，也有人予以反對，認爲本屆各會參加爲會員，對於銀牌賽方面，當然早已有計劃和預算參加，換句話說，就是各乙、丙組和預備組，都希望能夠像過去一樣，能夠在銀牌賽獲得最後四強的話，便會有門券收入可分。如果現在改制，對上述問題實難以交代。同時，凡兩有關較重大之章則修改，例是在本屆修正，而在下屆才執行的。

所以，這些委員認爲，係副會長所提之意見雖好，但似亦應在下屆才開始執行，更爲完善。

因此，今天的會議，可能仍然會通過管委會上文之分組擧行乙組銀牌辦法。至於球員保險問題，和預售券分配額，相信不會有大辯論。（進）

本年度籃球聯賽 定本月廿八開鑼

昨擧行抽籤編定首週賽程

【本報訊】香港業餘籃球聯會主辦的一九六一至六二年度聯賽，前經定期本月內開賽，並宣請各組球隊名單於各組球隊報名，不得超過一次。監聯比賽小組，於昨日下午七時半，在修頓場館，召開抽籤會議，會經決定甲組及女子組，採單循環制，於本月廿八日開賽，乙組則於下月三日開始比賽。

昨日的會議，由比賽小組主委張樹棠主持，開會後即決定各組開賽日期，並通過各隊的球員名額及相片，限本月十八日以前呈繳。

監聯部，按應該會，關於各組球隊請求改期，甲一組因際門退出，實得九隊，甲二組仍爲十隊，女子組則七隊，分爲三組比賽，乙組廿三隊，分爲三組比賽，再由每組積分最高兩隊，仲六隊入圍賽，編排各組賽程。（勵）

各組抽籤所編定首週賽程如下：

（甲一組）幸運對中青，培爾對均安，南華對流星，對警察，…

（甲二組）國聯對自力，順聯輪空。（甲二組）國聯對港大，自力對東方，東方民對雌城，北角對…

（女子組）爲聯對海濤，闖青對南華，新聯對公民，雌城對自力，東聯對永康，中青對朗園，警察輪空。

（乙組）A：海英對僑力，愉園對聯益，順聯對樂健，淡友對雌城，中僑輪空。B：南國對華南，秋對螢火，中青對…

南華會續辦 單車遊新界

南華會體育館主辦第十屆公開單車環遊新界賽，業經開始報名，歡迎各界男女參加，定十二月三日上午八時半，在長沙灣球場集齊，路程由長沙灣球場，沿大埔道直上，經沙田，過大埔（小息），粉嶺、錦田、新田、直達元朗（終點），休息後，下午式時，復由元朗，經青山、荃灣，到荔枝角散隊，報名費三元，全程五十英里，沿途供給汽水三枝，午餐乙份，如能完全程者，均獎給紀念品，沿途有醫務員及照相員，有興趣旅遊新界者，可向下列各站報名：香港區南華加山辦事處，軒尼詩道一四九號宏利車行有限公司，號宏利車行，九龍吳淞街記車行，九龍公開車行，一〇三號公開車行，太子道二式〇號宏利車行有限公司。

工欲善其事

必先利其器

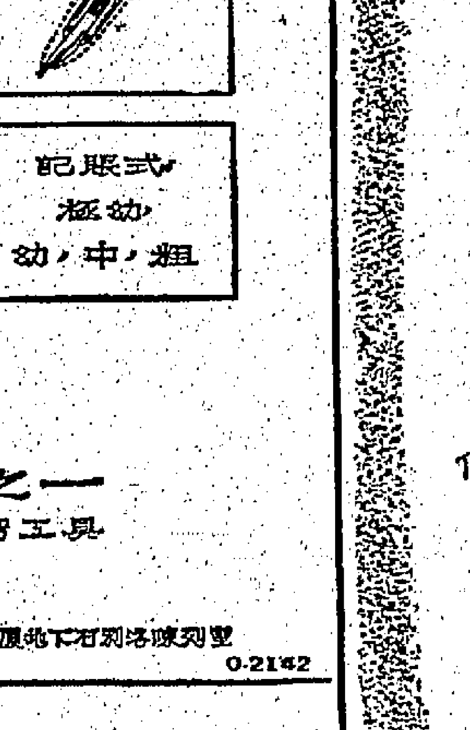
寫好字．用好筆…

派克超級"21"鋼筆

任何教育界或工商界人士都會告訴你寫得一手美好的書法是獲得成功的重要因素之一用品質高貴的派克超級"21"鋼筆能夠使你的書法秀麗字體雅潔.

派克超級"21"鋼筆是專爲幫助書寫好字而設計它的電力磨光筆咀書寫滑流暢順它的獨有墨流管制使筆尖展始終有適量的墨水經改良的儲墨管確保無漏墨之弊.

派克超級"21"鋼筆優點特多無怪許多成功的人士都一致選用因爲他們確知派克超級"21"鋼筆是現下具有最高價值的書寫工具請速向各派克鋼筆經銷處參觀選購!



筆咀式：極幼，幼，中，粗

美國派克鋼筆廠出品之一

派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室 墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

0-2142

圖片說明．昨晚罌花節慈善足球賽，圖爲港聯隊長何祥友射入第一球之影。（本報記者戊攝）

當局臨時增加本季入口米額
同時宣佈明年首季入口額回增
即第四季增至八萬三千六百噸
明年首季總額九萬二千四百噸

【本報訊】本港米市，週來因受泰國當米價漲及西貢、金邊停發米糧出口証之影響，價有波動，各種米價，均隨之而提高。

雖然，照目前本港米價，仍與泰國之F・O・B價貼近，新近向泰購入米糧，無利可圖。但價位提高後，對民生威脅頗大，本港糧食統制當局為平抑米市漲風，以維民食，特於昨（十五）日宣佈，本年第四季（即十、十一、十二月）入口米額，臨時增加五巴仙，即照八萬八千噸之指數增加四千四百噸。查第四季入口米額，原已照指數減少一成，即七萬九千二百噸，現臨時增加四千四百噸，即共八萬三千六百噸。

糧食統制當局同時宣佈，一九六二年第一季（即一、二、三月）入口米額，將回一九六一年第一季之數，即全季入口總額共數八萬八千噸，亦即每單位八百噸，另照指數恢復自由入口額百分之五，即四千四百噸，連同八萬八千噸共數總共九萬二千四百噸（即九十二萬四千包），亦即每月三十萬零八百包），比第四季總額增加八千八百噸。

一般認為糧食統制當局此一措施，至為合理，自其通告發出後，昨（十五）日米市即告回定，是日大盤成交僅六千包左右，其價亦止漲回順，計泰國當美容碧大米每担成五十七元六，紅壳之新大米五十五元九〇，暹羅新大米五十五元半，朴米卅五元六，盤三號米卅七元八，X嘜米卅七元半，暹白米卅二元八，元八〇，珍珠粘五十二元六〇，西貢粘卅三元六、四十二元半、四十三元四，大陸齊眉五十五元半，五十五元八、五十五元，新興白米四十三元四、四十二元三。

據米業商界人士稱：本港糧食統制當局此次突然宣佈增加第四季入口米額及一九六二年第一季入口米額，當會使在波動中之米市回復安定。但在越、柬、泰產米區多事之秋，泰米出口價近半月來又先後提高百分之十，使本港新近入米成本提高，無利可圖，故米來米市如何？仍難逆料，目下本港存米總共約有九十萬包，可供三個月之需，一般認為大勢依然穩好。（B）

隨台糖港盤價低 太古糖牌價昨日亦降低

【本報訊】受適應當前本港之砂糖滌市，太古糖房及此間太古糖業公司之電告本月份各種合糖之輸港新牌價，均曾先後將各種砂糖之價格，分別予以改低。台灣特砂每噸由港幣五百四十元改為五百三十元（即比前降低十元），廿一號合灣赤砂每噸由港幣五百七十元改為四百七十元（比前降低三十元），十八號赤砂每噸由港幣四百八十元改為四百五十五元（比前降低二十五元）。

由於合砂輸港之大盤均作調低，使此間太古糖房各種糖之牌價不得不重行調整，因此，昨日太古糖之牌價遂作全面性之降低，其中以O嘜赤砂之跌幅最少，CM廿一號赤砂之跌幅最大。計XA粗砂每担由三十三元五角改為三十二元九角（比前跌六角），SG幼砂每担由三十二元五角改為三十一元九角（跌六角），四星蔴包庄皮紙包庄幼砂每担均由三十三元五角改為三十二元九角（跌六角），B嘜猪油白砂每担由三十四元改為三十三元四角（跌六角），O嘜赤砂每担由二十七元七角改為二十七元二角（跌五角），CM廿一號赤砂每担由三十元零五角改為二十八元七角（跌一元八角）。

其他如東歐砂糖之市情，暫無變化，蓋因此間所存之貨底不多，貨方不欲減價求售，目前之東德紙包庄幼砂，每担折二十八元二角。（金）

股票市轉靜
成交僅三百餘萬元 行情一般上落尚微

【本報訊】昨日股票市佈得半天交易，行情皆是牛皮，其有上落者亦甚微，整日成交數值為三百五十七萬元。價昇者有：置地昇五角，電車昇五角，九龍巴士昇五角，九龍倉昇七角半，青洲英坭昇二元，南洋紗廠昇一角，黑保打撈昇五角。價下挫者有：滙豐銀行挫二元，會德豐挫五角，樂古挫五角，信託挫二分半，煤氣挫一角。茲將昨日各股成價列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三六四・〇〇	三六四・〇〇	三六四・〇〇	三八〇
聯合企業	九・三〇	九・三〇	九・三〇	一、四〇〇
會德豐（除息）	一二・五〇	一二・六〇	一二・五〇	一一、五〇〇
黃埔船塢	一二五・〇〇	一二五・〇〇	一二五・〇〇	三、〇〇〇
太古船塢	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	八〇〇
均益倉	三〇・二五	三〇・二五	三〇・二五	二、〇五〇
大酒店	四二・五〇	四二・五〇	四二・〇〇	一、二〇〇
置地公司	七四・〇〇	七四・〇〇	七三・〇〇	六、〇〇〇
樂古公司	三〇・〇〇	三〇・二五	三〇・〇〇	一、〇〇〇
信託公司	二・一壹	二・二〇	二・一壹	三三、〇〇〇
電車公司	四一・〇〇	四一・〇〇	四〇・五〇	六、〇五〇
九龍巴士	七六・〇〇	七六・〇〇	七五・〇〇	三、六二〇
油蔴地小輪	一一八・〇〇	一一八・〇〇	一一八・〇〇	八五〇
青洲英坭	六六・五〇	六六・五〇	六四・五〇	八、六〇〇
九龍電燈	四〇・〇〇	四〇・〇〇	三九・五〇	一二、六二〇
香港電燈	三九・二五	三九・五〇	三八・五〇	一〇、六一〇
電話（舊）	四五・〇〇	四五・〇〇	四四・五〇	二、五〇〇
又（新）	四二・七五	四二・七五	四二・〇〇	四九二
煤氣公司	二一・五〇	二一・五〇	二一・五〇	一、〇〇〇
怡和公司	二四・七〇	二四・七〇	二四・六〇	三、九五〇
牛奶公司	三七・〇〇	三七・〇〇	三七・〇〇	二、二〇〇
屈臣氏	五二・〇〇	五二・〇〇	五一・〇〇	六四〇
聯合橡膠	五・一〇	五・一〇	五・一〇	三一、〇〇〇
南洋紗廠	一二・五〇	一二・五〇	一二・五〇	五、〇〇〇
萬國企業	二・三〇	二・三〇	二・三〇	五〇〇
娛樂	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	五〇〇
黑保打撈	一一・五〇	一一・五〇	一一・五〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股票市場有成交者，其餘昨無成交者不列出）。

K金市如水就下
昨市續創新低價
最低尾盤二四五・八七五 美電軟順美鈔價亦告下跌

【本報訊】昨天足金價入二五七・五，出二五九・五，預條易水每一〇〇元（澳條），及一〇元（瑰條），倫敦大盤金價乙式二・八一——三式三五・一八二。美電最高五・六八，最低五・六八五，電鈔差價・〇二五，大鈔加水五元，通天單最高五・六七，最低五・六六，加單最高五・四七，最低五・四八。

東京電報一・二九，東紙昨市叫價一・二二五，上牌寫收現三千比索，加價糖息五七角一仙，現貨候收，電鈔差價・〇一五。倫敦轉匯劵又回升了〇六二五（二・八一二五），紐約轉

期紗亦再創新低價，由十三日起（本週一），通帶對美元改價，每美元入價兌二〇・九〇銖（往日為二〇・八〇），出價二〇・九五銖（往日為二〇・八五）。K金再創新低價二四五・八七五（十多年來自有K金市買賣的新低價）。

期紗早市頭盤五五・六六，K金早市頭盤二四五・八七五，午市尾盤二四五・八七五，最低二四五・八七五，去頂櫃息四角九仙，上牌寫收現一九〇兩，候收，交現一元，如外間K金價是會續創新低價的，因素是利淡的話。

期紗早市頭盤五六・六二五，最低五・六六，午市尾盤五・六六一二五，去頂櫃息一・〇三元，上牌寫收現三萬美元，一〇〇，候收，跌幅僅有〇・〇〇五，今市亦有跌破二五・六六大關可能（深恐美電續疲，及會仍被訂去頂櫃息之故耳）。（恒）

外滙牌價局部降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（十五）日又將瑞士及倫敦美滙、法郎、瑞士法郎等外滙牌價加以調整，均比前略為調低，計開列如下：

瑞士滙價由七七・四三七五改為七七・五，即每百元瑞士法郎七七・四三，法郎改為七七・六五，即每百元瑞士法郎，前多兌〇・〇六港元。

倫敦美滙由二・八一四三九二五改為二・八一二五，即每英鎊兌一美元，一〇〇元改為二・八一九，即每英鎊多兌〇・〇〇〇六美元。（金）

工商界

IOS
專代客解決一切投資問題
欲悉詳情請即函詢
美國投資公司代理
IIT 國際投資公司總代理
海外投資服務社（香港）有限公司
香港畢打街中建大厦212室
電話：33761
姓名：
地址：
電話：

都城仙樂
廣聚期待 後天 隆重獻映
電懋發行愛情大悲劇
本片榮獲亞洲影展最佳配角獎
宗由導演

懸崖
丁皓 唐菁 柯玉霞 崔小萍 曾芸 雷鳴 葛金城（聯合主演）
小妮子心輕渡兒悶地 薄力禁！濃春意！

中央 香港 低光 皇都 龍城 京華 樂聲
昨全滿即映
台灣歌仔戲 武俠故事 全部插曲 一部記紅十女星主演
梁紅玉 黃天蕩
李香琴 陳好逑 于素秋 李陳露 鳳凰女 ……
八大武打一十般 兵器拼命打鬥

太平 北河 油麻地 利舞台 龍城 多寶 樂宮 華光 全港
邵氏出品 邵氏兄弟影業 將偉光 領銜
今天五院仍映
絕頂風趣 笑破肚皮
李梁綠呂 彭吳 張半光 鄭李方
主演
兩個老王五 痴心婦 一怒頭煩要 招來一笑皆非 弄得啼笑皆非
情場鬥龍
五百噸的核子笑彈 降落太平山下！
編劇 梁深

快樂・麗都
明天 隆重獻映
樂蒂 趙雷 領銜主演
李翰祥 金禾獎大導演
繼江山美人後又一得意傑作
當年震驚影壇 國際馳譽 重映必然 不同凡響
邵氏出品 名著改編 豔麗奇幻彩色古裝巨片

倩女幽魂
一個最美麗的人鬼戀愛故事
監製 邵逸夫 製片 周材文 編劇 王月汀

京華 新世界 樂都 百樂門 東方 麗斯 英京

京華：今天盛大獻映 西德出品 歌女淚 白蓮 李達 中文片
新世界：滿第七天 十誠 ……
樂都：最後今天四場 異種恩仇 ……
百樂門：今天獻映 神秘怪胎 片中文字
東方：八十日環遊世界 "Around The World In 80 Days"
麗斯：今天四場獻映 美國國際公司出品 新西遊記 七彩卡通長片
英京：今天公餘場 江湖男女 梁玉戰 紅血黃 天蕩

雄鷄粵劇團・長勝班主
第十五屆
大龍鳳劇團
高陞戲院 一連兩晚狂滿 請購第三天票
麥炳榮 鳳凰女 少新權 譚蘭卿 劉月峯 余惠芬 李奇峯 陳好逑 黃千歲
△今天夜場▽ 刁蠻元帥莽將軍
△今天日場▽ 荊軻殺妻刺秦皇
何少保 徐子郎 蕭鼎元 朱藝光 容彰業
票價 夜場由一元一至五元八 日場由一元一至六元九

普慶
今天四場獻映
西德出品 感情奇歌曲 生涯女艷情片
一代尤物神女淚主角 白蓮 李達
伊凡德 士尼

歌女淚
今天午場：冰海沉船記

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園
世界名鴿展覽
劍如虹 龍鳳配 美女金槍 沙三少情殺譚仁 非脊莫問 龍鳳劍
機動遊戲 動物園 兒童樂園

一個歡場女人的香艷傳奇故事
政海風雲萬千險！情變聚散無常！人生一場春夢！
她的身世可以寫一本奇情小說
她的遭遇可稱歷盡滄桑一美人
她的結局卻是飛上枝頭作鳳凰
多情種子投入她的懷抱！老奸巨猾敗在她的手中！政客走狗向她搖尾乞憐！情場戰打了大勝仗！
新華・豪華
巨片當前 勿失交臂 請早定座
今天盛大獻映
電影皇后：蘇珊・希活 以榮膺金像獎後的最佳傑作！
英俊巨星：田・馬甸 最新傑作
美高梅坦白大胆揭開大千世界黑幕
瑰麗彩色 片上中文字幕
風塵 英雌
"Ada"
In CinemaScope and METROCOLOR
政客走狗 老奸巨猾

本港新聞

現役警員與汽車公司東主等 被控瞞騙保險公司 詭稱一輛汽車失事 七名被告准保釋押候一星期再審

【本報訊】一名現役警員，涉嫌與其他六人串謀欺騙保險公司，被警方檢控，昨日在中央裁判署提堂。控方表示此案將移交較高級法庭審訊，請求將案押候一星期，俾得準備一切。法官接納所請，命將案押候一星期再提堂。

被告人等：㈠郭伯勤，男子，卅四歲，汽車公司東主，住錢利士路廿一號四樓，㈡郭流，又名郭子流，男子，廿八歲，汽車修理技工，住界限街三十二號四樓。㈢何乃成，又名何咸，男子，廿二歲，汽車技術人員，住九龍大坑東徙置區B座七十八號。㈣羅懋權，男子，廿五歲，汽車綢緞，住九龍洗衣街廿九號四樓。㈤沈平，男子，卅一歲，現役警員，住石硤尾徙置區V座一五九號。㈥夏利•馬田，男子，五十二歲，住商打道二號二樓。㈦陳錫如，男子，四十二歲，工程員，住荷李活道九三號二樓。上述七人，同被控於今年六月十九日至七月四日，串謀欺騙香港大陸保險有限公司，詭稱今年六月十九日，一輛汽車在新界深灣損毀，需用修理費五千五百四十元。

除第五被告以四百元，其保外，其他各人，均各准以五百元保出外候審。（武）

左圖：新亞國劇研究社排演「貴妃醉酒」劇照。

一宗罕見之勒索案 三名男子被控串謀勒索囚犯毒品金錢

【新界社】警方破獲一宗別開生面之勒詐案，有三名男子，涉嫌協同在逃者串謀向赤柱監獄一名囚犯勒詐毒品與金錢，經警方拘控，昨午解到銅鑼灣裁判署由裁判官提堂，警方請求命被告羈押三天，以便繼續調查，因警方尚須作一步之拘捕工作。

三名被告男子計為：（一）梁迪，三十歲，潮州人，無職業，住德輔道某號樓下。（二）潘明，廿七歲，福州人，小販，住西營盤第三街某號。（三）黎林，三十一歲，清遠人，無職業，居無定所。

三人被控于去月廿六日至本月三日之間，在本港之內，串同在逃人等，以暴力及恐嚇，向一名當時在赤柱監獄服刑之囚犯鄧奇英勒詐毒品，計海洛英半安士，巴比通丸安士，及現款四十元，或合共現款二百一十元。

警方檢獲四張十元鈔票為證據。

糧食雜貨總會 新會所定期開幕

【本報訊】港九糧食雜貨總會，年來因會務日益發展，入會日見增加，前原會所不敷應用，經會同人大會議決，購置佐敦道羽成大廈四樓AB兩座，佔地二千餘尺，連裝修費共用去一十餘萬元。該處地點適中，交通方便，對該會發展會務，更為有利。現該會已定本年十一月廿一日下午七時，舉行開幕典禮，並請立法局首席議員、香港華人代表郭贊主持剪綵，八時設雞尾酒會招待嘉賓，屆時有電影、步曲、歌唱、舞蹈、烟花、燈謎等與會嘉賓遊藝節目助興。

攬鎮同鄉會 下月旅行粉嶺

【本報訊】旅港攬鎮同鄉會，昨召集第卅一屆臨時第十二次聯席會議，到有首長理監事常務委員等十八人，李文威主席。月來新會所落成及出版會刊等經費，務經過討論，除會務報告外，並議決有關選舉第卅二屆理監事之稱，工作處理外，並議決定於下（十二）月三日（星期日）舉辦冬季旅行，以新界粉嶺為目的地，下午四時半並假粉嶺餐館，設聯歡晚餐，參加者每位繳費用五元（包括來往火車票及晚餐在內），本月十六日開始在會所發售旅行券，並議定屆時上午十時前齊集尖沙咀火車站，同乘十時班車出發。

捐輸血液 義風可佩 活己活人 功德無量

干諾道中馮氏大廈香港血庫[illegible]

琵琶王呂培原飛印 為「江山美人」登台

【本報訊】本港首席琵琶手呂培原，昨日下午四時，乘機飛往印度加爾各答，此行係應邵氏公司之邀，赴加爾各答參加邵氏七彩古裝鉅片「江山美人」在印度公映之隨片登台，演奏中國樂曲。「江山美人」在印度映時，大受印度影界人士推許，被譽為此次國際電影節影片之一，女主角林黛，及隨片赴印之邵氏製片部代表，已擬在各地主持開映典禮。「江山美人」本月十七日將在印度各大城市正式作盛大公映。

右圖：昨日飛印之呂培原

巴士撞騎樓柱 三名搭客受傷 昨晨軒尼詩道

【本報訊】昨晨九時十分，軒尼詩道十九號門前，一輛由統一碼頭開往銅鑼灣之二號巴士，行抵上址時，突然停頓，車上三名乘客及一名售票員，因而受傷，後經警員送院敷藥，已無大礙。傷者售票員名何汝深，卅八歲，住灣仔街。乘客蔡兆初，女，卅歲，住大角咀富貴大廈，鄧石福，男，廿七歲，住海關街，黃維壺，女，廿二歲，住洪隆街。傷者送醫院後，由交通警員到場攝影調查，乘客轉乘別車離去。失事巴士在撞沙被困陷路，不知如何，失卻控制，直衝路旁石柱碰碎。紀錄後，拖回廠方檢查及修理。

新亞國劇研究社 後晚起公演話劇

【本報訊】九龍新亞國劇研究社，籌備多月之排練，特定十一月十八、十九一連兩晚假九龍大會堂，舉行盛大公演。該社近已成立學生國劇研究委員會，統籌辦理演出事宜。演出劇目計為：㈠拾玉鐲，㈡貴妃醉酒，㈢人面桃花等三齣。演出委員會已柬邀文化教育界人士蒞臨參觀。該校畢業校友眾多，但其中離校多年者，甚通訊地址或有更動，免誤期，甚盼各校友直接撥電話八二三三九一與校訓導處訂取免費劇券，屆時恭候光臨云。

歐洲及中東旅行社 卅一位代表來港訪問

【本報訊】卅一位歐洲及中東旅行社代表，於本月十一日飛抵本港訪問，九龍美麗華酒店及北歐航空公司特於昨日下午六時假美麗華酒店設雞尾酒會招待，並與本港有關人士會晤。（力）

深水埗大南街 住戶被匪爆竊

【本報訊】昨晨七時，深水埗大南街五十一號二樓，發覺被人偷去男裝錶二個，值二百元，五一型派克牌墨水筆一對，值八十元，十八K金戒指一隻，值一百元，原子粒收音機一具，值一百元，全部約值四百八十元，失主已往警署報案。（錦）

石硤尾順景台命案 兇犯何俊源 昨執行絞刑

【本報訊】因謀殺罪名成立，於本年五月廿九日被高院判處死刑之男子何俊源，已於昨（星期三）晨在赤柱監獄內服刑。何俊源現年卅六歲，在高院刑庭受審，謀殺何桂開罪名成立，於本年五月廿九日被判死刑。被告曾向高院合議庭上訴，惟於七月十九日被駁回，其後曾請求向樞密院上訴，但於十一月七日被拒。布政司已於十月廿四日宣佈決定不准減刑。此宗謀殺案發生於本年三月五日，地點在石硤尾順景台十六號四樓，當時一個十四歲的女童何桂開被人殺死，其母亦曾受傷。

今日播音節目

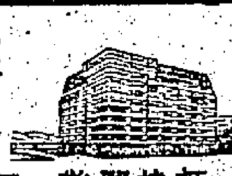
香港電台：上午七時報時，時代曲。十五分本週選播作品。廿分時代曲。四十五分節目預告。五十分市價。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公家活動報告，國、潮語新聞，特別報告。卅分直播「空中小歌家」。五十分時代曲選唱。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。十五分雜曲：瓊閣。四十五分「鮑浦歌嫩」。十時十五分歌唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時少女聽知「我的愛人就是你」。卅分電影故事推播「倩公務女婿」。十二時報時，故事演講「倩女情俠」。卅分漁民天氣預告，連續性廣播劇「紫殿杯」。一時「中詞西曲」。十五分粵語新聞，特別報告。廿八分天氣報告。卅分中外名人兒童故事，五分鐘的故事「司馬光擊缸救友」。卅五分「粵曲選唱」。二時國語新聞，特別報告。十五分蘇州說書包公案「狄青母子相會」。四十五分時代曲選唱。三時電影故事「海角追蹤」。卅分電影片帶「梁紅玉血戰黃天蕩」。五十八分天氣報告。五時故事演講聽史名將：「陳信」。卅分歐西音樂介紹。六時報時，粵、國、潮、客、語新聞報告，特別報告。廿分音樂。廿五分科學與你「水的循環」。卅分兒童話劇「恭度山恩仇記」。七時名作家名作品「排不應花」。卅分「一週趣事提要」。卅五分「粵曲選唱」。五十八分天氣報告。八時預防「天花症」演講，由醫務衛生處醫官主講。十分「時代曲選唱」。十五分轉播富麗戲院大龍鳳劇團：粵劇「刁蠻元帥莽將軍」。四十五分漁民天氣預告（九時左右落落時錄音轉播倫敦粵語新聞）。十時報時。（十一時五十八分天氣報告及漁民天氣預告），粵語新聞簡報。十二時或以後各日廣播完畢。

商業電台：七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時十五分日學節目。三十分南音。十時[illegible]。十五分時代曲點唱。三十分婦女生活節目。[illegible]三十分倫理小說「金粉情仇」。[illegible]香港證券交易所今日上午股市行情報導。[illegible]天氣報告。三十分兒童信箱。[illegible]時代曲。[illegible]香港證券交易所今日下午股市行情報導。[illegible]時代曲點唱。[illegible]國學講座。[illegible]「百公師女婿」。十一時天氣報告，言情小說。十二時報時，完。

麗的呼聲：七時報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。[illegible]祝婚點播，金銀台節目報告，九時錄音粵曲點唱。[illegible]時代曲。[illegible]世界宣話「一棵奇異的蘋果樹」。[illegible]一時諾劇「太太有了工作」。[illegible]四時粵劇選播「仙女收羊」。[illegible]金銀台及電視節目報告。[illegible]新流行歌曲。[illegible]電影故事「海角追蹤」。[illegible]

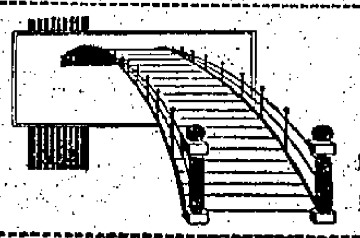
麗的呼聲銀台：[illegible]

育賢大廈 準期完成 毗合道寶坊 環境幽靜 海景向南 二廳三房 一梯三伙 經已開工



中央樓 旺地唐樓 廿呎樓闊 四面單邊 九九九期 打椿開始 特訂每月付六百餘起 付款年兩

中央建業有限公司 香港堅尼地道?大廈一四五室 地產建築部 電話：三叁三 三叁三 三叁八 銅鑼灣渣菲道 地盤電話：七七六三五五



瑞士大樓 英皇道炮台山段 月內完工 已出九八 萬餘元起

花園洋房 太子道二四九號 名貴樓宇 快將完成 訂購從速 餘數無幾 安樂橋樑

章記 總輔道中廿五號二樓 電話：二〇九五二 承辦：買樓，[illegible]

工商日報 分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字十四個 每天二元 下期收 洽刊處：[illegible]

收租有即買即 潤昌餘廿樓唐貨現 八樓租240售18200 二樓租380售25900（九龍新城綫近九龍城道弼橋路） 大昌 中環大廈1701室 電話：80165 80502 20815 地盤電話：825324 831883

香港西環 德輔道西99至101號 地下連閣樓 上五大廳 特長大年期 一至十九號 華戲院對面 雙梯兩面向南 伙仔房一地下連上六樓 百餘年期

油蔴地區 廟街157至159號 地下連閣仔 上四大廳 特預售期 價九五折優待 樓房

旺角碧街 德付道中廿五號 安樂園大廈503室 電話：二二四九〇四五 二二四九二五 中區辦事處

利成 九龍彌敦道二十二號E樓 電話：二六六〇三八九五五 中區辦事處

街漢銀灣瓜士 樓唐元餘萬 過經巴士各路 可均售租 每月九百元 大廈十六號 電話30589 假期829581

中環半山區 參萬九起 麥當奴道六十八號 錦輝大廈 冷氣廳、平台、唐樓、停車場 設備：[illegible] 電話：[illegible]

旺地新樓 快可入伙 深水埗鴨寮街208至210號 近北河街 地點繁盛 獨立唐樓 分層出售 萬餘元起 志盛公司 大道中十五號二號 電話：三七一〇五 地盤電話：[illegible]

大安 代售 電話：四四四九六八 敏記 電話：五九〇二五二 電話八〇二三九 地盤辦事處 [illegible]

竹榮唐樓 福榮街面向大埔道 不日打石屎椿 分層出售 竹華唐樓 建至天面快將入伙 黃竹街福華街單邊

四海大廈 灣仔洛克道正端中學舊址 洽購處菲林明道廿二號正端中學 電話：[illegible] 宜安置業公司

生意廉讓 [illegible]

士多出讓 [illegible]

塑膠廠 [illegible]

工廠廉讓 近山道 [illegible]

工廠廉售 [illegible]

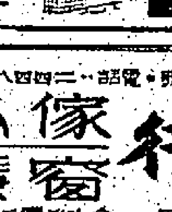
大典企業有限公司 地盤及三樓地下數層 [illegible]

加工趕造 建至三樓 向海唐樓 仍照舊價

北角海灣街 海灣新樓

地基工程・即將完成 預售期內 特別優待 電話：[illegible] 旺盛舖位 面積大闊 適合銀行 百貨商店 或茶酒樓 樓上住宅 空氣充足 向南向海 任由選擇 料靚價廉 歡迎洽購 一廳三房 萬餘元起

太祥大樓 筲箕灣道太祥街口

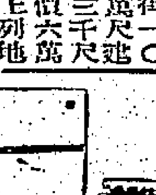


工商美術 專家設計 電版圖案 包裝招紙 彩印商標 電話：五二八三六 洽

萬能角鋼 [illegible] 電話：[illegible]

毛羊純 嘜摩 毛仔羊 毛兎 持價毛衫 每年一度 宣傳品 新式款 平價錢 限額：1,000件，每人限購一件 大道中八號大陸行五樓407室 邦毛織廠

王之櫃雪 第一件機 服務週到 分期付款 各處均售 雪白牌



恩泉洋行 特價傾銷！雪櫃・洗衣機・收音機 電風扇・電視機・耳聾機 ・分期付款 手續簡便・ 佐敦道九至十一號 電話：六一六四三

龍子行 傢俬 窗簾 花款多 堆頭多 五張好 [illegible]

營業

香港紗廠招養成工 男女25歲以下18歲以上 携身份證 一本 午前及星期六下午 [illegible] 冷氣 免費膳宿 保證待遇 合格高薪 [illegible]

招請 學徒 毛衫 機織 男女數名 [illegible]

聘教員 待聘 總滙 批發相宜 日曆畫 紙年咭 聖誕咭 萬茂公寓 月宮公寓 新設備 寬地方 高清尚靜 價廉長短

承頂聲明 啟事 徵人辦學 遺失啟事 遺失存摺 電影國語班 請女職員 佳美服裝公司 塑膠廠聘 教授會話

鳴謝旅港華德業餘遊樂社

華字組 德字組 業字組 [illegible]

寒氐 四補精 Sipogen PAULVICKEN

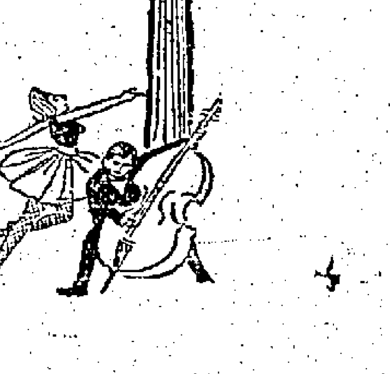
潘柏 平通九龍 舖位全層 大閣平租 香港華僑尋夫啟事 尋人

久咳哮喘 史達生 黎健公 體虧 外皮 尿病 許彬 李冰妍 婦科

殘廢病輪車 耳聾機 眼鏡 白蝕脫髮 小便 外皮 朱仁生 洪耳腦鼻喉 洲專科 尿病 廖榮華 哮喘 久咳 黎耀文 黃馨 婦科

何國治 耳鼻喉 何國器 精配假眼 鼻頭部五官 痔瘡 黃華湛 癬 熊國輝 氣 溫伯井

對付和防止意外·扭·傷



肌肉和關節扭痛，是人類最普遍遭受的疼痛。美國每年有四千萬人因為扭痛而去求診醫生，至少還有因扭傷而引起的神秘疼痛，幾乎是這數目的幾倍。一般人通常遭遇了扭傷，便迅速使用傳統的家庭自療法，將受創部位浸在熱水及鹽醃內，結果，把傷勢弄得更糟，因為過了數天或數星期後，扭傷的部位，便會更加疼痛不堪，他們便得要去找醫生。

大多數人以為他們對於預防或治療扭傷，毫無辦法，甚至醫生也無能為助。雖然古老的方式，將創傷浸在熱水鹽裏是徒勞無功，不過你如果遇到扭傷，是可以在家裡自己想辦法減輕扭傷的痛苦的，甚至可以做到避免很多可避免的創傷，再進一步才由醫生來協助去治療。

關節扭傷，由頸部，背部，四肢關節，以至足踝都會一時不慎受到扭傷。根據紐約康復與衛生智識，下述是減輕扭傷痛楚而設用的方法。

扭傷的避免：下的動作，就可以避免扭傷：(一)勿使你的身體的機械作用緊張起來，不斷地猛烈地轉頭，手腕突然動作，在不知不覺中，引起肌肉痙攣，使肌肉受了扭痛。(二)肩部盡可能保持鬆弛，使之保持正常狀態。

遭遇扭傷的處理方法：在受創部位先用冷敷。你可以立即使用冰袋，或於受創部位敷用冷敷，甚至痛到非請醫生不可，也不妨先用冷敷減痛。關節——腎背，膝蓋，足踝，肩部，手腕的扭傷。例如扭傷足踝，因為容易受損傷的微細血管斷破，血液流出，引起足踝腫脹，但如果施用冷敷，可使受傷的血管收縮，足踝不再繼續腫脹，疼痛便大為減少。

使用過冷敷以後數天，可改用熱敷，所致兩者都是有功效的：(一)保持你的受創部位的血液流通，將能增加血液流通，將能舒緩和肌肉與關節的疼痛，保持肌肉有彈性，經常的運動是游泳，使身體局限在一個位置少疼痛和不適。這是內部創傷的廢物帶走，並且進行輕鬆的運動是游泳，肌肉緊張通常由於永遠保持身體局限在一個位置所致，例如在工作之際，時站起來伸展你的肌肉與頭頸四肢關節，會永遠不要突然發動全身的機械作用。運動時應先輕鬆地作短時間的運動，才將運動加強，不可一開始就做激烈的運動。

簡單的技術，是醫院的治療許多毛病常常使用的方法，易於在家裡使用。所需要的用具，不過是一條薄毛巾，一只盛熱水的瓶，另外一條大毛巾。方法是將薄毛巾用熱水浸濕，再將毛巾絞乾包住熱水的瓶，放在疼痛部位，然後用大毛巾包住。熱水在毛巾上，使病者不至受寒，使病者舒服地休息，使患處受熱約半小時或以上，如果水已涼，可換過熱水。

大多數輕微的扭傷，不妨用家庭自療法，如果痛處甚大，以致不能舉起，便應該立即求診醫生，今天醫生對付扭痛的方法甚多。

經過研究數千宗扭傷，雖然大多數關節無甚理由而發生扭傷，(一)你的骨骼、肌肉，均衡身體的步伐和運動的機械作用，你若使用它，例如你彎腰拾取東西，不可扭腰，向前彎曲，坐下身體，應該保持腰部不受過度的拉張。將背部挺直，再起來。(二)經常動手拾取東西的一般健康，保持檢查身體，不要忽視小毛病，無論是眼鏡不合，身體過重，都可以使你的身體經常處於緊張狀態下，突然一……

羅隱詩高貌醜

閩軒

五代詩人浙東羅隱，詩名動公卿，應士試，十赴十躓，宰相鄭畋有女美而才，知羅醜，愛其詩至忘寢食，迨覩其人，悉焚所鈔詩，堵口不詠矣。

五代各國，雖享祚均短，然長江流域各國主，無不愛好文藝，好延文人，實為後來宋國之先聲。俊雅之士在各國多被殊遇，本欄已迭有介紹矣。惟號稱吳越國之兩浙，因偏在一隅，北方詩人，來歸者少，故鮮見於世，大都於當時及西蜀，此亦羅隱所以獨享盛名於故鄉之原因也。

羅隱，字昭諫，唐季杭州新城人，少負不羈才，而應有詩名，貌不揚，十赴唐京應進士試，而十不售，落第詩曰：「名題桂苑一枝綠，淚濺松江萬頃紅。」其自負如此。錢鏐據兩浙，閣隱，辟為錢塘令，遷著作郎，所為詩名「江東集」，乃自以為江東人，乃錢鏐號曰：「江東」。

五代詩人錢鏐當日為淮南節度，著有「甲乙集」，亦可概見其傾慕當日公卿之一斑。

（後梁開平二年，西元九〇八——九一〇）間，遊西川、內亂之後，唐室播遷之亦我，當時有詩云：「均入其詩，後世史家，雖好吟詠，最喜隱詩，日「心為爭勢，用力甚勤，」自號其詩曰「讒書」。

隱雅不得志於試場，乃以所作詩有「一個禰衡容不得，思量黃祖謾英雄」之句者，為當時所忌，嘗謂「即無成功，為可退保杭越，自為東面帝」之謀未遂，今也。

羅隱嘗作長安時，求人爭誦其詩，宰相鄭畋有女而才，自得隱詩後，日夕諷誦，致忘寢食，畋假之，欲以隱為婿，乃招至私第，設簾窺之，女伏屏後觀，見隱貌醜，大為沮喪，悉將所鈔隱詩付諸一炬，即日起堵口不再諷詠，婚事亦由此中止，使隱貌稍即平正，締婚鄭相，官塗婺利，亦不至十試不第也。然禍福互倚，羅氏之缺陷，或正其不朽後世之所在歟？

不得一第進士，太宗昔以科舉，網羅天下英雄，士其一階梯，可見世無一成不變良法，要視運用之得宜與否耳。

第二個吻

菊池寬作·柳城譯

洛花繽紛

依然保持原形凝結着，只有她的感覺劇烈的刺激而已。話雖如此，他的右手則始終未離半點力氣，你也是一味任她玩弄。「噢，請開口說句話吧！你生了氣嗎？」

村川把頭搖了一搖，但在黑暗中，她是無從知道的。

「是不是因我臉皮太厚而吃了醋了？」

「怎麼不是？遇上你這種潑辣貨，誰都吃醋哪！」村川兄，用力擰她一把吧！

電燈亮了之後，波子依然不願輕易離開村川身邊。

「請把旅府上的電話號碼告訴我吧！」

「我來告訴你吧！」宮田從傍打岔說。

「好，告訴我！」

「小石川五百號！」

「胡說八道！五百號不是電話公司嗎？」

「你向五百號一問便知分曉了呀！」

「誰跟你說！」

「向五百號一問，不是甚麼號碼都肯告訴你嗎？」

「那末我去問一問，有沒有與人比宮田先生更沒定性的？」

「你最滑稽嘛！說起女人就是你啊！」

「聽說！這位先生，你不會相信這種事罷？」

「好了，我們打點回去罷！」今井站了起身。

她拾眼釘住村川。

「你要到那裡去逛一趟吧？」美佐子打個眼色說。

「唔，去一去也好！」

村川至此好容易才舒出一口氣。

「我就在這裡告辭了！」村川正

「你也陪我們玩吧，現在還未到九點鐘呢！」

「對不起，我有點事！」

「是嗎？那末叫人替你找部汽車吧！」

「不必啦，我搭電車回去。」

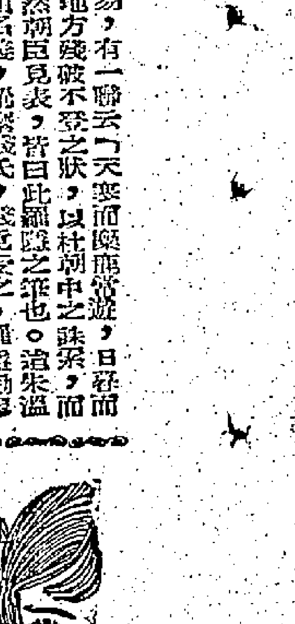
「何必這麼客氣呢？」

宮田吩咐下女去叫汽車。

「先生，你為甚麼急於要走呢？」

求求你，再耽一會兒吧！」

波子撒嬌着村川的手腕求。㉚㉑



半靜泉地帶

丹尼

有女影星因大鈔價案鬧上法庭，有女影星——而且傳說幾個之多，迷與騎師均表不滿，馬場潮水，殊非反常，引致馬場到打算恐嚇信。

到馬場的個個希望「收水」，這一週的新聞人物，恐怕要由的是事實。

女明星估去了。

×　×

曾聞要走進大陸，出來胡說八道的英國過氣將軍蒙哥馬利，最近在倫敦因開車走錯路線，被控罰款。

×　×

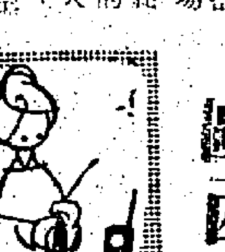
旅客財物如遭遇損失或毀壞，酒店東主應負責賠償。

酒店似乎要像銀行一樣，多設「保險箱」，供客人免費使用了。

×　×

此公年來「走錯路線」的事太多了，稍施薄懲，實在罪有應得。

歐西婚俗考源



今天，我們在婚禮進行時所遵從的每一個步驟，都是很久以前就規定的風俗。我們設計而成的，各別具有不同的意義，但由於各地風俗的迥異，婚禮儀式也隨着有所差別。

大致來說，西洋婚禮的風俗和儀式是統一性的：有着傳例的傳統。譬如說，在婚禮中一名小孩子來伴從新娘，新娘或新郎的親近些婦女們，將會是下一個婚禮的新娘。這個習俗的起源，是由於從前的人們認為由一名小孩往往選取了新娘或花束的女孩子，這個起源是古代的小孩子配給，即認為一名小孩有一件從前祖先相傳的穀粒，米粒，或五穀等。這個習慣的起源，由於古代的人相信新娘的一切是充滿幸福和好運，每個能夠接觸到新娘所穿戴物品的人，是會受到好運的。

新娘在婚禮中所穿的禮服是白色的，那是表現她底純潔，也表示與聖母相似的意思。

新人步出教堂時，在婚禮完成後，親友和來賓習慣向他們投擲彩色的紙屑，造起一陣紛擾，因為投擲時，照例總會引起一陣紛擾，是新婚夫婦在逃避的。

當新郎把新娘抱進家門時，按照西洋的風俗，新郎必須抱起新娘跨進新房的門檻。這個也是古老的習慣，用來保護新娘不受守在門口的惡魔所侵擾。如果新郎偶因不慎而滑倒地上，則被視為婚姻的惡兆。

在新婚的第一天，西洋人往往有度蜜月的習慣。「蜜月」這一個名詞起源於十三世紀的義大利。義大利的新婚夫婦在婚後的第一個月裡是要吃蜂蜜和飲蜂蜜酒的，用意是祈望早日生兒育女。

在歐美許多地方，新婚夫婦乘搭車子的後邊，是綁上一對舊鞋子的，據說那是幸運的象徵。至於這個風俗的起源，已經是無可稽考了。（凌雁行）

疼痛部位有不少患者是受扭傷和不適的，許多疼痛部位的顯示，骨或內部毛病，便應抵達醫生遵守上述的原則。不吧，許多疼痛並沒有病徵，如果背部的動作，身體各部份都運用，便可以永遠抵抗這些意外。（文秀）

俳兒

南宮搏

自傷

俳兒自然知道宮廷中男女關係是紊亂的，眼前的楊妃，就是紊亂的代表。可是，她不是這一類型的人！她非常紊亂的肉慾享受的需要！她以為自己和太子是情的結合！她在心理上決不能負太子！因此，楊妃牽引她走上紊亂的道路，她不能，徒然懊惱！雖然這一個環境是險惡的，可是，為了自己崇高的感情，她不能再顧及了。

於是，她以單純的、毫無隱飾的口氣回答：

「貴妃，我不能夠如此；」

楊妃錯愕地看着她。

「我不會辜負太子的一片情。」她

再補充了一句，就起身告辭。

這一瞬，楊妃的面色很難看，但是，她又能立刻控制了自己，淡淡地一笑，以長者的口氣說：

「我不會勉強一個人的意志的！而且，這也是勉強不來的！俳兒，祇當我沒有講過吧——我是把你當作自己的妹妹看待的！以後，你隨時來！」

「謝謝貴妃！」她深深地行了一個禮，走出去。

楊妃凝望着俳兒的背影去遠——她由俳兒想到自己的當年！如果在當年，自己也不負壽王，那末，情形發展就會不同的啊！

但是，往事已矣！她想着，有些自傷，也有些自憐！㉚㉑

投稿注意

本刊歡迎投稿，如屬譯文，請附原文或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啟

向牛讓路

拉東拉西集　南蛮

在印度，牛是神聖的，在鬧市中，牛可以橫行，說怕也好，說尊敬也好，人是非對牛讓路不可的。

對牛讓路，在農村是極當然之事，尤其當走齊田陌，不將牛讓路，可能要被擠落田裡去。有一次我騎着馬，迎面來了一頭牛，與路相逢，避無可避，只好策馬跳下尚不太高的田裡去。可想而知的，如果這樣直衝前去，很可能落出一幕牛馬之戰，遭殃者當然是騎馬的人，實在太不值得。

像印度人這樣對牛讓路，事屬迷信，但也有他們哲理的，以其有理智的人類，不妨把沒理智的獸類作為神，敬而遠之，那是明哲之道。以人類和獸類爭，無論如何，是人類吃虧的。這並不是人類的示弱，而人類也決沒有向非人類示強的理由，即如人類的狩獵，目的在殺，而並非在於向禽獸示威，西班牙鬥牛勇士，他們之對牛顯示身手，是給觀衆喝彩的，其目的也並非是對牛征服的。

把沒理智的獸類作為神，也許有印度人的哲學，然話其說，人和獸類爭，的確是犯不着的。假如與牛狹路相逢，既不能要牛讓路，就只好對牛讓路。這不是人對人，而是人對牛，雖前我們以人之道來待牛嗎？人對牛讓步，不見得就是可恥的，而牛之應得人的讓步，也不見得就是光榮的。

不說牛，且說人。一個有理智的人對一個沒理智的人讓步，也屬同樣意義，如果碰巧當前，也不妨把他作為牛去看待，這道理，孫子也曾說過，對於「妄人」，有時非如此不可。

不過，這種哲學，有時也不能濫用的。試想，在鬧市中，縱牛橫行，在街道上，撒得滿地牛糞，將弄出一個甚麼樣子？最沒理性的動物也有他們的感覺，因為人類對他們客氣，說不定誤會人類在怕，因而鼓勵起它們益發得意，益發跋扈，目中無人，一個很好的例子，許多年以來，國際姑息主義者，亦亦對赤魔們容忍，也就引起赤魔們驕橫恣肆，大事侵略，造成了今日的殘局。

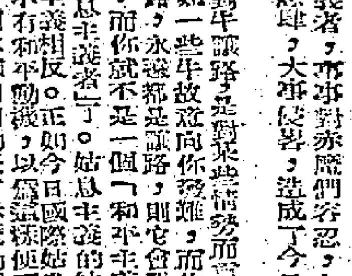
因之，所謂對牛讓路，是對某些情勢而言也是有限度的。假如一些牛故意向你發難，而你一次讓路，兩次讓路，永遠都是讓路，則它會對你蔑視，給你搗蛋，而你就不是一個「和平主義者」，卻是一個「姑息主義者」了。姑息主義的結果，剛剛是和和平主義相反。正如今日國際姑息主義者，他們何嘗不有和平動機，以為這樣便可得主赤魔們有所醒悟，而不知剛剛助長了赤魔的氣燄，於是姑息主義者，避得一時，不避得兩時。你避它，它向你追來，那就非步步向後退却不可了。

這當然不是一個好辦法。避是對於沒有惡意而言，避是對於惡意不大者而言，如赤魔們是有意使犯，有意為惡，你應該避嗎？可避得來嗎？它不是牛，而是虎狼，而且狂猘，你愈避而它愈攻迫，則將如之何？

所謂對牛讓路，是對某些情勢而言。讓是對於沒有惡意而言，避是對於惡意不大者而言。

凌波學士

淡公翁



四、心血追償

程杭生聞此，頗有矜色，意若謂其亦有豔福也。陳老二乃莊容以對之曰：「俚紅倚翠，我亦過來人，但『蛾眉皓齒，為伐性之斧』。先哲之言，不可不引以為鑒。人生精神有限，倘且而伐之，又安能不隨此而戕其生乎？我甚不願汝蹈蹈趙瑤亭及李蕊卿之覆轍也。」程杭生乃問趙李二人事如何？

陳老二曰：「我昔在治安機關當職員，趙李二人，皆為老友也。乃彼二人，不知以何因緣？遂此寃孽，以色而喪其生，迄今思之，不禁悲與怖之情，茫茫交集。趙瑤亭為前清名秀才，而細行不謹，彼與萊陽婦縱，為其成風也。趙供職治安機關時，年已四十餘，同事皆應稱之羅瑤伯。其時民國初建，各縣辦公之地，大都因陋就簡，無嚴格之規定也。衆以其體弱年高，另闢一室，從其治事。瑤亭每日例於時而始至，至時則臥於胡牀，氣咻咻然，上下氣不相接，同事以其疲於牀第間之奔命也。故詰其所來事。彼亦不自諱飾，繪影繪聲以述之。述有頃，氣復喘。同事觀其狀，乃謂之曰：『瑤伯，汝樂則樂矣。其如貴體不足抵償何？』瑤伯曰：『不復自悔，且曰：人不能免一死，如死在美人手上，孰有樂於此者？』後瑤伯李以色戕其身，此一事也。」程杭生請繼續述李蕊卿事。

陳老二曰：「李蕊卿事，比前瑤亭光奇。而死得更慘。緣蕊卿為留東學生，畢業返國，擬謀事，屢不成，適以某同學服務治安機關長官，謁之求事。其同學以其才本凡庸，遂委之充司法科員，使辦理輕微案件。如私娼賭博，偷竊等事，多經其手，亦至瑣也。某日，鄉道嘉，鄉間有少婦偏偏飄零，乘小輪赴鄉，與蕊卿同路。以輪稍有差，至某時之際，其言前月小婢失踪，訪問婢婉姣好，談吐有頭，輪抵埠，各別。未幾，李蕊卿還與之同居，初甚樂，繼乃與同事言，辭垂泣，嘆不堪其卑來纏擾，擬絕之。而間其家，竟已一改舊，而防之至密。每日下午散值時，則先至彼以候，侯其出，即偕之歸，而蕊卿更無所逃遁。越一月，蕊卿病，且甚危。醫者謂色傷外，乃師死不可治。其鄉人恐其客死於途，乃即扶之赴鄉返里，距行至半途，遂於舟上。其婦本居鄉間，此奔喪哀，而體此少婦不從。此則不被於色而喪其生，為我所親見親聞者也。故為汝道之。汝之新歡，身來女伶，貌又冶艷，恐汝陷入情網，而為趙李二人之續，不可惜！此「心所謂危，不敢不告」也。」陳老二語至誠，程杭生謝之曰：「我對之如流水行雲，將絕之，不敢貽老友憂也。」㉚㉑

客思

張天翮

昔我東風二月天，故園桃李帶春妍；自憐流落西飛雁，寥負芳菲十二年。

秋夜酒樓獨酌

他鄉哀樂惜闌珊，世態如前一笑空；北氣已同秋氣冷，詩心猶似楓心紅；萬家燈火千家醉，只恨無端不眠窮；酒盡更闌人去後，歸來隨敢月當中。

重九登獅子山

便人皆上此排洄，天水頭山一覽開；隨步就隨帆影遠，鄉心已逐濤波來；慈雲寺後雲千里，黃菊花前酒一杯；日落秋風添客思，不堪下望宋王台。

巨華納獻 樂宮

連日狂滿今天四場請早

注意時間 兩點半 五點正 七點四 九點九 預售三天戲票

特藝七彩·片上中文

春江花月夜

Fanny

「金粉世界」主角：李絲莉·嘉儂　「七俠蕩寇誌」主角：賀斯·保　「我愛巴黎」：荷滋·利　司花·士　調情聖手：亞理·查杯　主演

片歡郎姿山海情長 響愉嬌怨盟誓大恨

有「魂斷藍橋」之淚！有「慾海情仇」之愁！有「人心動影」之悲！春風秋雨氣之迴腸！

全部法國調情水景，鄉色如詩，如畫

「狂戀」「櫻花戀」「大學」演：祖悉盧根 又一傑之作 比櫻花戀更勝一倍

全球輿論、一致好評！

為壯志轉願之作拒了人！負婚，愛郎姊心，中腹下，財，愛翁！為孽種之嫁寧受譏！

皇后 皇都 麗聲

昨滿座今請早 兩點半 五點二 七點四 九點八

英國首席巨星英俊生角：狄保·嘉　「餘燼」女星「雙鎗新法」：梅琳·狄　「雄風」威尼斯影展性格巨星：夢嬌·路　第一美米·尊七　片上中文字幕　合大紅影演

開了出心驚魂動魄，感人肺腑劇！片！

THE SINGER NOT THE SONG

覓膽英魂未了情

牛於槍尖在死下！愛河中！初作人新聞！殺人放火！抗戰軍火！血汚沙灘！

黑夜有恐怖的極度！白晝有突然的死亡！

THE SINGER NOT THE SONG　A CINEMASCOPE PICTURE IN COLOUR

新藝綜合體 伊士曼七彩 榮獲國際七項金像！

昆城攻爭戰心腦肝淚 霸術天地途情酒

如惠刊本報廣告 請電二弍一六零

中央

即映時間 12點半 二點半 七點半 九點半 北南打武俠情巨片

紅血黃蕩 梁玉戰天 于素秋 李紅 李好 梁醒波 陳娟娟 合演

今日公餘七場 彩色 暴雨情天 李薇欽 頌娜 明日彩片 人物有效涂

真光

狂滿今天續映 忠於大沙南工隊巨片 國戰場北梁唱片

紅血黃湯 梁玉戰天 于素秋 李鳳聲 羅劍郎 陳好逑 陳寶珠 李香琴

今公餘場布谷公號 風流學士 明公餘場亡死邊緣

金國新明國會 長城 麗民華合聯影業

明天隆重公映 新馬師曾 林丹 歐陽儉 何露凡 林嘉寶 芳菲

盲公呢女婿

多寶影業公司出品 巨型笑彈你笑肚皮！ 導演：黃鶴聲

盲公報仇 新盲公 盲眼狼 步步驚心 你你我我 成親笑話

最後今天 未來復遲 全部七彩

百鳥朝凰

任劍輝 吳君麗 陳錦棠 譚蘭卿 歐陽儉 半日安 靚次伯 任冰兒 珠璣 主演

大成公司出品

金陵 國民 會 新華 舞台

今天五點半 公餘場 映名片

日本七彩出品 文藝巨片 氾濫 日本紅星 主演

何非凡 羅劍郎 鳳凰女 主演 雙仙拜月亭

家庭倫理巨片 人間苦雁曲魚 吳楚帆 梅綺 主演

西方俠侶 聞雷霆 金睛 飛刀劍 李香琴 胡楓 主演

明天公餘場 百萬軍中 曹達華 于素秋 主演

明天公餘場 龍鳳飛舞 陳寶珠 新馬師曾 主演

明天公餘場 好女唔嫁 新馬師曾 鄧寄塵 主演

明天公餘場 狐宮春色 日本紅星 主演

東樂

祇映今天五場

美國荒野俠盜風雲巨片 史提夫利士傑作 彩色上片中文 海盜與公主

十字軍攻城 決戰 日月無光

明天首映 盲公勝女婿 新馬仔 林丹 歐陽儉

皇后 皇都 麗聲 不日獻映

馬龍白蘭度 性格巨星 加路馬丹 合作演

龍虎恩仇 超級綜合體電影視 全部七特彩

ONE EYED JACKS TECHNICOLOR VISTAVISION

快樂 最後今天

五位一流紅星 加上二十位實力派演出

陳厚 金銓 丁寧 鄧小宇 王引 丁紅 李香君 劉亮華 王沖 楊志卿 尤光照 賀賓 石英 朱牧 王月汀 樂蒂 張冲 洪波 李麗華 趙雷 范麗 羅維 杜娟 彭鵬 莫愁

人人有戲·個個主角

邵氏超特鉅鑄緊張刺激動人肺腑奇情文藝巨片

主聯合演 手槍

監製：邵逸夫 製片：周杜文 導演：徐昂 編劇：李翰祥 攝影：高立

包羅萬有·目不暇給

有春婦人生 賣情，體架 弄有寫步

有攝影 場中有風 光，剪 偷竊團 綹集

交通版

澳航公司七零七機 昨日首次飛抵港

載來嘉賓乘客九十二衆 新任港區經理左治抵港

【本報訊】澳航公司波音七〇七機，昨日初次從澳洲抵港，該公司副董事長史密夫及遠東區經理柯利菲，隨機來港。機上共有乘客九十二人，其中廿人爲澳紐報業人士，爲澳航嘉賓，應邀赴日本遊覽。澳航公司現決定每星期一班用噴射機航行，其他班次仍用電岸及超級星座機，至明年一月十四日，始全部改用噴射機行駛。（杜）

【本報訊】澳洲航空公司新任香港區營業經理左治夫婦，前（十三）日自雪梨飛抵香港。該公司原任香港區營業經理麥其，經理施爾利前往啟德機場迎接。

圖爲台南區羅光主教前日抵港時與歡迎者合影。

永安銀行經理郭琳珊返港

【本報訊】永安銀行總經理郭琳珊，昨日中午，乘日本航空公司機從東京返港。郭琳珊於一個月前從港赴澳洲及日本各地考察銀行業務，昨日同機返抵者，尚有永安人壽保險公司總經理郭琳褒等。（杜）

英航班機來去乘客

【本報訊】據英國海外航空公司消息：商業聯合保險公司海外經理京氏，昨（十五）日由東京乘搭星式班機抵港，將逗留一個星期。

英航駐菲律賓代表奧爾蘇，昨（十五）日乘「英航」班機返回馬尼剌，他曾在港作短期之業務訪問，曾與東北亞營業經理恩瑪林探行業務討論。

台灣南區羅光主教 經港赴歐參加會議

白英奇主教親赴機場迎接

台南羅光主教，前（十四）日晚乘民航空運公司超級星座號客機由台北抵港，取道往羅馬，參加大公會議籌備會議。到機場迎迓者，有白英奇主教，公教社各區主管神父及修女數十人。

九廣鐵路時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:13	17:14	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:23	14:23	15:22
9:09	10:14	18:48	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:23	21:23

▲星期例假加開 △星期例假停開

截信時間

今（十六）日（星期四）

空郵：泰國、巴基斯坦、馬來亞、印尼、北婆羅洲：信件上午九時。澳洲、大利、瑞士、法國：信件上午十一時，包裹上午十一時。

英國、歐洲、非洲：信件正午，包裹上午十一時。越南、緬甸：信件正午。菲律賓、伊朗、韓國：信件正午，包裹上午十一時。日本、中南美、北美洲：信件下午二時，包裹下午一時。錫蘭、澳洲、紐西蘭、非洲、中東、埃及：信件下午五時，包裹下午四時。加拿大、韓國：信件下午五時，包裹下午六時。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	下午三時開
德星	午夜十二時開

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	印度星洲	上午十時卅分
英航	三藩市東京	上午十一時五分
英航	印度曼谷	下午四時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	永珍	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	漢城	下午九時廿分
澳航	東京	下午七時卅五分
加航	溫哥華東京	下午十一時四十分
民航	東京台北	下午四時五十分
德航	西德印度曼谷	下午二時三刻
法航	東京	下午一時卅五分
法航	印度曼谷	下午二時三刻
日航	星洲曼谷	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午四時五五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	曼谷	下午八時一刻
越航	西貢	下午一時三刻
馬航	星洲吉隆坡	下午三時卅分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午二時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午八時
國泰	漢城	上午八時卅分
國泰	泰馬星印尼	正午十二時
國泰	馬尼剌	下午三時三刻
國泰	金邊	下午五時廿分
澳航	馬尼剌澳洲	下午八時卅分
民航	曼谷	下午五時三刻
德航	東京	下午三時卅五分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時卅五分
法航	東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
越航	西貢	下午三時

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
英航	倫敦印度曼谷	上午十時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅五分
英航	東京	下午二時二十分
國泰	金邊	下午一時
國泰	馬尼剌	下午一時五分
國泰	印尼星馬泰	下午四時廿五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
德航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午一時卅分
民航	曼谷	中午十二時廿分
日航	東京	中午十二時廿五分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時三刻
英航	曼谷印度	下午三時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	台北大阪	下午四時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時一刻
加航	東京溫哥華	正午十二時
民航	台北東京漢城	下午一時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時廿分
法航	曼谷印巴	下午二時廿分
日航	台北大阪東京	上午十時
日航	星洲曼谷	下午一時一刻
印航	東京	上午六時五分
菲航	馬尼剌	下午四時
泰航	曼谷	上午十時卅分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午八時

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲非洲	十七	香港東方
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本美國	十七	香港東方
海珊	貨船	HERO	曼谷	十七	多利順
柏諾羅士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	星洲歐洲	十七	銀行
新達	貨船	SUNDA	星洲歐洲	十七	鐵行
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	十七	渣華
飛雲	貨船	FLYING CLOUD	台灣日美	十七	和捷
羅拔馬士基	貨船	RBEROT MSK	星洲印尼	十七	捷成
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	星洲雪梨	十七	鐵行
珍娜菲第	貨船	JEANLAFITTE	美國	十八	福來
烈娜些亞	貨船	RADNORSHIRE	馬尼剌	十八	怡和
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	十八	捷成
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十八	多利順
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	十八	多利順
安慶	貨船	ANKING	紐西蘭	十八	太古
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	十八	渣華
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十八	捷成
芝莎丹尼	貨船	TJISADANE	日本	十九	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國	十九	捷成
露芙禮士	貨船	RUTHLYKES	台韓日韓	十九	總統
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	日本	十九	渣華
蒙大那丸	貨船	MONTANA MARU	美國	十九	太平
厚民	貨船	HOUTMAN	南非洲	十九	渣華
國泰	客船	CATHAY	日本	十九	鐵行
新武士	貨船	SAMOS	澳洲	十九	天祥
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	十九	怡和
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	十九	捷成
合生	貨船	HOPSANG	婆羅洲	十九	怡和
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本美國	二十	峇拉多
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	二十	捷成
東商	貨船	EASTERN TRADER	山打根	二十	怡和
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	台韓日	二十	總統
海明	貨船	HAIMENG	曼谷	二十	多利順
豐寧	貨船	FENGNING	印尼	二十	太古
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	美國	二十	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	美國	二十	美邦
愛爾蘭	貨船	ELPENOR	歐洲	二十	太古
東雲丸	貨船	TOUM MARU	中南美洲	二十	洛士利
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	二十	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二十	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	二十	福來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲吧城	二十	銀行
大利花	貨船	TARIFA	星洲歐洲	二十	多利順
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿一	邊行
星星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿一	福來
多蘭德	貨船	TURANDOT	日本美國	廿一	多利順
勝哥剌	貨船	SANGOLA	日本	廿一	鐵行
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿一	福來
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	越星非歐美	廿一	總統
得莎士	貨船	TEXAS	日本美國	廿一	怡和
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	廿二	怡和
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿二	天祥
興生	貨船	HINSANG	山打根	廿二	怡和
柯朗賽	客船	ORONSAY	菲島雪梨	廿二	鐵行
柯利岡郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	廿二	福來
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	日本	廿二	法郵
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	中南美洲	廿二	太平
利亞特士	貨船	LAERTES	星洲歐洲	廿二	太古
克路莎達	貨船	CRUSADER	紐西蘭	廿二	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿二	美輪
亞齊利士	貨船	ACHILLES	日本	廿三	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿三	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	日本	廿三	香港東方
玉丸	貨船	SAITAMA MARU	歐洲星洲	廿三	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿三	太古
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	廿三	捷成
喜久王丸	貨船	KIKUTAMA MARU	星洲歐洲非洲	廿三	香港東方
曉生	貨船	HEWSANG	山打根	廿三	怡和
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	南非南美	廿四	渣華
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿五	怡和
邊嘉路	貨船	BENGLOE	星洲歐洲	廿五	邊行
廣九	貨船	KAWNGSI	日本	廿五	太古
蘇頓	貨船	SOUDAN	菲律賓	廿五	鐵行
嘉朗曼都	客船	COROMANDEL	日台菲歐	廿五	鐵行
亞丁	貨船	ADEN	日本	廿五	鐵行
羅福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本美國	廿五	香港東方
嘉利敏	貨船	KARIMUN	日本	廿五	渣華
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿五	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	星洲仰光	廿六	捷成
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿六	多利順
萬郎士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	西非洲	廿六	渣華
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	日本	廿六	怡和
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	廿六	福來
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	廿六	香港東方

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
芝莎丹尼	客船	TJISADANE	南美南非	十七	渣華
珍娜菲第	貨船	JEANLAFITTE	北大西洋	十七	福來
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	波斯灣	十七	捷成
邊嘉路	貨船	BENGLOE	歐洲	十七	邊行
萬得希根	貨船	VAN DER HAGEN	非洲菲島	十七	渣華
東月	貨船	EASTERN MOON	曼谷	十七	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	十七	太古
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	十七	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲星洲	十七	鐵行
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	馬尼剌	十七	香港東方
海德	貨船	HALLDIS	日本	十七	多利順
喜馬拉雅	貨船	HIMALAYA	星洲澳洲	十七	鐵行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲	十八	捷成
蒙大那丸	貨船	MONTANA MARU	日本	十八	太平
新武士	貨船	SAMOS	日本	十八	天祥
露芙禮士	貨船	RUTHLYKES	美國	十八	總統
厚民	貨船	HOUTMAN	上海	十八	渣華
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	十九	峇拉多
東商	貨船	EASTERN TRADER	婆羅洲	十九	怡和
利達馬士基	貨船	LEDA MSK	美國	十九	捷成
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十九	渣華
露斯禮士	貨船	RUTH LYKES	美國	十九	總統
海明	貨船	HAIMENG	日本	十九	多利順
西京丸	貨船	SAIKYO MARU	日本	十九	洛士利
曼克頓丸	貨船	MANHATTAN MARU	日本	十九	美邦
東雲丸	貨船	TOUM MARU	日本	十九	洛士利
興生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十九	怡和
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	十九	福來
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲菲島	十九	銀行
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	二十	太古
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	日本	二十	怡和
大利花	貨船	TARIFA	日本	二十	多利順
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	二十	太古
曉生	貨船	HEWSANG	婆羅洲	二十	怡和
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	二十	福來
星星	貨船	STAR BELLATRIX	非洲星洲	二十	福來
日高丸	貨船	NIKKOH MARU	日本	二十	太平
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	二十	多利順
得莎士	貨船	TEXAS	美國	廿一	怡和
勝哥剌	貨船	SANGOLA	非洲星洲	廿一	鐵行
柯朗賽	客船	ORONSAY	美洲	廿一	鐵行
柯利岡郵	貨船	OREGON MAIL	美國	廿一	福來
亞齊利士	貨船	ACHILLES	歐洲星洲	廿一	太古
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	廿一	天祥
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	廿一	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿一	美輪
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿二	怡和
伊瑪蓮娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿二	法郵
百億士泰	客船	BAYERNSTEIN	日本	廿二	捷成
喜久王丸	貨船	KIKUTAMA MARU	日本	廿二	香港東方
士打賓嘉	貨船	STR. BANKA	日本	廿二	渣華
埼玉丸	貨船	SAITAMAMARU	日本	廿二	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿二	太古
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO. 8	新加坡	廿三	香港東方
萬郎士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	廿四	鐵行
嘉朗曼都	客船	COROMANDEL	歐洲	廿四	鐵行
亞丁	貨船	ADEN	歐洲	廿四	鐵行
加提根些亞	貨船	CARD IGANSHIRE	歐洲	廿四	怡和
羅福丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	廿四	香港東方
嘉利敏	貨船	KARIMUN	歐洲	廿四	渣華
特維亞達	貨船	TRAVIATA	美國	廿四	多利順
利奧威利	貨船	LEOVILLE	美國	廿五	多利順
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿五	天祥
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	美國	廿五	美輪
非島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	廿五	福來
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	廿五	捷成
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	新加坡	廿六	香港東方
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	廿七	太古
睿鋒	貨船	PIONEERMIST	美國	廿七	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲星洲	廿七	捷成
長崎	貨船	NAGASAKI	日本	廿七	捷成
烈打伊庇羅	貨船	NEDER EBRO	歐洲星洲	廿七	渣華
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿七	總統
海順	貨船	HELIOS	日本	廿七	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
范布倫總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國	廿七	總統
立寶	貨船	NABOB	日本	廿八	捷成
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	日本台灣	廿八	太古
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
喬治亞丸	貨船	GEORGIAMARU	菲律賓	廿九	峇拉多
奎松總統	貨船	PRES.QUEZON	馬尼剌	廿九	美邦
利華賓	貨船	RIVERBANK	日本	廿九	銀行
芬賓	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿九	多利順
三摩亞	貨船	SAMOA	歐洲星洲	廿九	寶隆

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
羅拔馬士基（貨）	ROBERT MSK	日本	捷成	A 泊	上午
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	馬尼剌	總統	九龍倉碼頭	上午
海珊（貨）	HERO	日本	多利順	B 泊	上午
倫敦丸（貨）	LONDON MARU	日本	香港東方	A 泊	上午
愛爾蘭（貨）	ELPENOR	歐洲	太古	A 泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
和星（貨）	STAR ARCTURUS	星洲非洲	福來	A 三	上午六時
賽洋丸（貨）	HOYO MARU	星洲吧城	峇拉多	B 十	上午
睿鋒（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	A 十二	下午
大芝家（貨）	TIJUCA	美國	多利順	A 四	下午八時
威爾遜總統（客）	PRES. WILSON	日本美國	總統	九龍倉碼頭	晚間
利來（貨）	NELLORE	澳洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午
漢斯馬士基（貨）	HANS MSK	星洲非洲	捷成	B 十八	中午
笠島丸（貨）	KASASHIMA MARU	新加坡	峇拉多	B 泊	上午
日本怡美利（貨）	DONEVERETT	日本	福來	B 十五	下午

明（十七）日（星期五）截信時間

空郵：加拿大、沖繩、菲島、台灣：信件上午九時，包裹上午十時。巴基斯坦、歐洲、日本：信件上午十一時，包裹上午十一時。印尼、非洲、英國：信件正午。象牙海岸、共和國、迦納、夏威夷、中南美洲：信件下午二時，包裹下午一時。

平郵：馬來亞、英國、埃及：信件正午，包裹上午十一時。印度、越南、泰國、緬甸：信件下午，包裹下午五時。澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午一時。北美洲、夏威夷、美國、中南美：信件下午二時，包裹下午二時。菲律賓、印尼、東埔寨、馬來亞：信件下午，包裹正午。

大陸澳門截郵時間

空郵、平郵：中國大陸信件下午六時。澳門：信件下午一時，包裹正午。星期日：信件下午一時，包裹下午五時。

北婆羅洲、沙勝越：信件上午十一時，包裹正午。澳洲：信件下午三時，包裹下午二時。

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東月 往大阪、神戶、名古屋、濱 十一月十八日收貨 十九日開行

東懋 直放山打根 十一月十九日收貨 二十日開行

緻生 直放斗湖 十一月廿一日收貨 廿二日開行

曉生 直放山打根 十一月廿二日收貨 廿三日開行

東后 往雪梨、墨爾本、阿特雷、比利斯本、哈巴時 十一月廿四日收貨 廿五日開行

東韶 往石叻、吉打、巴生 十二月五日收貨 六日開行

電話：九龍 五二四五八 香港 五三二〇一五

總經理怡和公司啓

亞夫 HERVAR

往古晉、詩巫、北婆洲 十一月十七日落貨 十八日開行

於仁大廈十三樓 電話三五一三九

多利順洋行啓

娛樂 九龍 新華・豪華 香港・利舞台・樂宮・皇后・皇都・麗聲・樂聲 大華

連日絕早狂滿 今天早請

聯美公司震動影壇緊張刺激片王

電影皇帝 加利谷巴 最佳最後作 狄波拉嘉 兩大天王巨星合演！

天網記

遠勝一切希治閣影片！

到處賣座冠，遠超七俠蕩寇誌、驚魂記

六壯士寶座盛況重見！

今天盛大獻映

電影皇后 蘇珊希活 英俊巨星 田甸・馬 領銜主演

美高梅揭破黑幕動人巨構

一個歡場女人的動人故事！悲歡離合，變幻無常！波濤起伏，不勝動人之至！

瑰麗七彩 片上中文字幕

歡場邂逅 一見鍾情 共結良緣 並肩作戰

大胆揭破內幕

劇力澎湃使你雄心萬丈！劇情細膩使你盪氣迴腸

今天早場新聯院放映巫山不是雲・淚灑赤崁魂已銷

今天 兩點半 五點正 七點四 九點九 獻映

納高公司本年度超一等文藝巨獻

李莉嘉絲・荷斯保賀滋・查理士杯亞・莫利花司亞 主演

春江花月夜

特藝七彩 片上中文字幕

中西輿論一致好評

遠勝「櫻花戀」一百倍！

今早十二時半利舞台

昨狂滿！今請早

兩點半・五點二・七點四・九點八

奧斯卡影帝 狄保嘉第 美艷女星 梅琳狄夢嬌 性格巨星 尊米路士 三大紅星合演

伊士曼七彩 新藝綜合體！片上中文字幕！

虎膽英魂未了情

昆城攻心 爭霸戰術 肝膽塗地 淚灑情天 黑夜有恐怖！白晝有突然的死亡！

生於槍下！死在愛中！

明早：今早十二點三・戰地軍魂

最後今天四場獻映

華士新綜合體・戰爭慘烈壯烈巨片

柏茜雲施羅路瑪亞・杜奧沙美・芝甸加妮・打絲丹素 合演

戰地七婦女

描寫戰爭慘狀・暴露日軍獸行

明天映三場 二點 片 春光上河

明晚九時半先映 小寡婦

今早樂聲・大華大華聲與皇后・戰血鬼門關

港九首輪影院聯合廣告